

Aportaciones a la Integración del Alumnado Marroquí

© Consejería de Educación, Ciencia y Tecnología 2002
© *Aportaciones a la Integración del Alumnado Marroquí*
Grupo de Trabajo C.P. "Gonzalo Encabo". Talayuela (Cáceres)

Edita:

JUNTA DE EXTREMADURA

Consejería de Educación, Ciencia y Tecnología

Dirección General de Ordenación, Renovación y Centros
Mérida. 2002

Colección:

Materiales Curriculares

Diseño de línea editorial:

JAVIER FELIPE S.L. (Producciones & Diseño)

I.S.B.N.:

84-95251-66-3

Depósito Legal:

BA-156-2002

Fotomecánica e Impresión:

Artes Gráficas REJAS (Mérida)

Aportaciones a la Integración del Alumnado Marroquí

JUNTA DE EXTREMADURA
Consejería de Educación, Ciencia y Tecnología
Dirección General de Ordenación, Renovación y Centros
Mérida, 2002

Presentación

En un mundo, *en pleno proceso de globalización*, donde *el fluir de las ideas debe estar al mismo nivel que el fluir de los seres humanos*, la llegada de alumnos inmigrantes a las aulas de los centros extremeños nos obliga a adoptar una perspectiva más amplia sobre la atención educativa a las diferencias individuales, con objeto de conseguir una adecuada convivencia entre todos.

La LOGSE y las disposiciones que la desarrollan establecen las medidas necesarias para este fin y suponen un pilar fundamental para que se asiente una verdadera sociedad plural, tolerante y solidaria.

Es preciso tomar conciencia de la presencia de distintas culturas y de la necesidad de adoptar medidas de carácter organizativo y curricular que hagan viable una educación de calidad para todos, con un horizonte de enriquecimiento mutuo en y para una sociedad intercultural. De ahí que la interculturalidad constituya una de las líneas directrices del Plan Marco Regional de Formación del Profesorado.

Con la publicación de este trabajo, enfocado básicamente desde la práctica docente, se pone a disposición del profesorado la experiencia de este grupo de compañeros. Esto posibilitará nuevas vías de acercamiento a temáticas tan relevantes como la que ahora nos ocupa.

Esta nueva realidad educativa requiere afrontar el reto de educar en un planteamiento que atienda la “diversidad de culturas”, haciendo posible que, desde las diferencias culturales reconocidas, los alumnos de los centros extremeños desarrollen unos valores comunes para una convivencia en democracia más humanizadora.

No se entendería que anhelásemos un mundo en red, aprovechando la revolución tecnológica, y no favoreciésemos la convivencia de todos los seres humanos.

Luis Millán Vázquez de Miguel
Consejero de Educación, Ciencia y Tecnología

Prólogo

En el curso 1999-2000 dentro de la línea de formación en centro que desde hace tiempo mantenemos en el C.P. “Gonzalo Encabo”, se constituyó un Grupo de Trabajo con la aprobación del C.P.R de Navalmoral que lo incluyó en Plan Anual de Formación correspondiente.

Fue el primer intento de recoger, de forma sistematizada y en un documento único, el conjunto de acciones emprendidas por el centro, desde que en 1992 los primeros alumnos marroquíes empezaran a escolarizarse. Estos sucesivos propósitos de plasmar la acción en documentos de planificación, ejecución y evaluación, son y van a seguir siendo reflejo del proceso de construcción en el que estamos inmersos ante un hecho social que se anuncia como irreversible y que era difícil imaginar y prever ni siquiera en los años inmediatos anteriores.

El reto de la atención a la diversidad toma dimensiones nuevas y además nos coge poco preparados para ello. La necesaria síntesis entre el reconocimiento y respeto por la diferencia y la construcción de principios universales armonizadores de la convivencia, se está instalando en el horizonte de la humanidad y a la escuela le cabe el honor y se le pide el esfuerzo de preparar a las futuras generaciones en tal sentido.

¿Quién dijo que el papel de la escuela perdía fuerza?

¿Quién comenzó a poner fecha de caducidad al rol social del docente?

Los maestros y maestras componentes del Grupo de Trabajo, el resto de compañeros del colegio y yo que en esta ocasión he asumido el encargo de reelaborar, actualizándolo y ampliándolo, el trabajo original, nos sentiremos recompensados si somos de utilidad a otros compañeros.

LUIS IGLESIAS DURÁN

*Asesor de E. Primaria del C.P.R. de Navalmoral.
Ex-Director del C.P. “Gonzalo Encabo” de Talayuela*

COMPONENTES DEL GRUPO DE TRABAJO
C.P. “GONZALO ENCABO” de Talayuela (Cáceres)

TERESA EMILIA MONTERO CACHORRO
(Profesora de Educación Compensatoria)

FÁTIMA POZAS GÓMEZ
(Especialista en Audición y Lenguaje y Profesora de Educación Compensatoria)

M^a SOLEDAD TORRES JALAO
(Especialista en Pedagogía Terapéutica y Profesora de Educación Compensatoria)

MONTSERRAT SASTRE LLERA
(Profesora de Educación Infantil)

MANUEL VIVA CARRASCO
(Jefe de Estudios y Coordinador del Grupo)

ARÁNZAZU VICENTE PÉREZ
(Asesora del C.P.R. de Navalmoral. Tutora de la actividad)

Índice

PRESENTACIÓN DEL COORDINADOR	15
1. INTRODUCCIÓN	17
1.1.- NECESIDAD E IMPORTANCIA	17
1.2.- MARCO REFERENCIAL	19
1.3.- CARACTERÍSTICAS GENERALES DEL PLAN	20
1.4.- TEMPORALIZACIÓN	20
2. PERFILES GENERALES DE LA INMIGRACIÓN MARROQUÍ	21
3. ASPECTOS GENERALES DE LA CULTURA MARROQUÍ	23
3.1.- LA SOCIEDAD	23
3.2.- LA FAMILIA	23
3.3.- LA CULTURA Y LA LENGUA	24
3.4.- LA RELIGIÓN	24
3.5.- LAS FIESTAS Y LAS CELEBRACIONES	25
3.6.- EL CONTEXTO ESCOLAR	26
4. ESCOLARIZACIÓN DEL ALUMNADO MARROQUÍ EN EL C.P. "GONZALO ENCABO"	29
4.1.- INICIOS. CARACTERÍSTICAS DEL COMIENZO. DESARROLLO Y SITUACIÓN ACTUAL	29
4.2.- PRINCIPALES DEMANDAS DEL COLEGIO PARA OFRECER UNA ATENCIÓN ADECUADA	32
4.3.- DATOS ACTUALES	33
5. METODOLOGÍA	35
5.1.- CONSIDERACIONES PREVIAS	35
5.2.- ENFOQUES METODOLÓGICOS	35
5.2.1.- De estilo cooperativo	35
5.2.2.- De enfoque socioafectivo	36
5.2.3.- De enfoque comunicativo	36

5.3.- PRINCIPIOS METODOLÓGICOS INTERCULTURALES	36
5.3.1.- Orientaciones o principios metodológicos generales	37
5.4.- QUÉ DEBEMOS SABER SOBRE NUESTROS ALUMNOS MARROQUÍES	39
5.5.- ACCIONES FACILITADORAS DE LA INTEGRACIÓN DE ESTOS ALUMNOS	39
5.5.1.- Pautas a observar por los tutores y tutoras	39
5.5.2.- Actividades de acogida e integración	40
<hr/>	
6. DESARROLLO DEL PROGRAMA	43
6.1.- EDUCACIÓN INFANTIL y EDUCACIÓN PRIMARIA. CONTENIDOS	43
6.1.1.- Expresión y Comprensión oral	43
6.1.1.1.- Elocución	43
6.1.1.2.- Vocabulario básico	44
6.1.1.3.- El diálogo	44
6.1.2.- Lectura y Escritura	45
6.1.2.1.- Lectura. Objetivos	45
6.1.2.2.- Escritura. Objetivos	45
6.2.- ORGANIZACIÓN	46
6.2.1.- Gestión del aula	46
6.2.2.- Relaciones entre objetivos de ciclo, contenidos y objetivos generales del Área de Lengua y Literatura Castellana	47
6.2.2.1.- Primer Ciclo de E. Primaria	47
6.2.2.2.- Segundo Ciclo de E. Primaria	49
6.2.2.3.- Tercer Ciclo de E. Primaria	51
6.3.- ACTIVIDADES	54
6.3.1.- Criterios para la selección de actividades	54
6.3.2.- Tipos de actividades	55
6.3.3.- Batería de actividades	58
6.3.4.- Ejemplificaciones	60
<hr/>	
7. RECURSOS	61
7.1.- RECURSOS HUMANOS	61
7.2.- RECURSOS MATERIALES	61
7.2.1.- Del profesor	61
7.2.2.- Del alumno	62
<hr/>	
8. AGRUPAMIENTOS	63
8.1.- CRITERIOS DE AGRUPAMIENTOS	63
8.2.- COMPOSICIÓN DE LOS GRUPOS. CARACTERÍSTICAS	63
8.3.- NIVELES DE COMPETENCIA CURRICULAR. ESTILOS DE APRENDIZAJES	63
8.4.- PROPUESTAS DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE	64
8.5.- HORARIOS	65

9. RESPONSABILIDADES DEL PROFESORADO	67
9.1.- De MINORÍAS ÉTNICAS	67
9.2.- De TUTORES y ESPECIALISTAS	67
9.3.- De la COMISIÓN DE COORDINACIÓN PEDAGÓGICA. (C.C.P.)	68

10. ADAPTACIONES CURRICULARES	71
10.1.- ALUMNOS CON N.E.E.	71
10.2.- INTEGRACIÓN ESCOLAR	71
10.3.- NIVELES DE INTEGRACIÓN	72
10.4.- TIPOS DE INTEGRACIÓN	72
10.5.- DECISIONES SOBRE LAS A.C.I. PARA COMPENSAR LAS n.e.e. DE UN ALUMNO	72
10.5.1.- Definición de A.C.I.	72
10.5.2.- Tipos de A.C.I.	73
10.6.- PROCESO DE ELABORACIÓN DE LAS A.C.I.	74

11. EVALUACIÓN	75
11.1.- ¿QUÉ EVALUAR?	75
11.2.- ¿CÓMO EVALUAR?	75
11.3.- ¿CUÁNDO EVALUAR?	75
11.4.- TÉCNICAS DE EVALUACIÓN	76
11.5.- INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN	76
11.6.- CRITERIOS DE EVALUACIÓN	76
11.7.- EVALUACIÓN DE LA PRÁCTICA DOCENTE	76
11.8.- EVALUACIÓN DEL PROGRAMA	77
11.9.- INFORMACIÓN A FAMILIAS	77

12. LA LENGUA ÁRABE	79
12.1.- CARACTERÍSTICAS Y CONOCIMIENTOS BÁSICOS	79
12.2.- VOCABULARIO ÁRABE BÁSICO	83

13. LA ENSEÑANZA/APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA (L2)	85
13.1.- LA ADQUISICIÓN NATURAL	85
13.2.- EL MODELO INTEGRADO DE ADQUISICIÓN Y APRENDIZAJE	88
13.3.- LOS MATERIALES DIDÁCTICOS	88

GUÍA DE RECURSOS: Bibliográficos, didácticos y otros	91
ANEXOS	107

Presentación del Coordinador

Asumido por todos los profesores y profesoras del centro que la escolarización del alumnado marroquí ha dejado de ser una situación exótica, novedosa, coyuntural e incluso simpática para pasar a otra más cotidiana y de futuro, no nos queda más remedio que plantearnos unas decisiones con las que acometer dicha escolarización. Medidas que están relacionadas tanto con la propia organización del centro, como con la modificación del curriculum establecido y con la utilización de nuevas estrategias metodológicas que nos garanticen el proceso de aprendizaje a estos alumnos y alumnas.

No obstante si la educación entraña una total dedicación y hasta un cierto compromiso, cuando esta se ejerce ante alumnos más desfavorecidos aún precisa un mayor grado de sensibilización e implicación, porque hay que considerar y a veces resolver problemas o situaciones que aunque se nos escapa de nuestras competencias, están estrechamente relacionadas con el acto de enseñar y sin cuya resolución no sería posible el aprendizaje con posibilidades de éxito.

En este grupo de trabajo hemos plasmado lo que en realidad hemos desarrollado a lo largo de un curso y además de la utilidad que nos ha prestado y del aprendizaje que hemos adquirido, queremos compartirlo y ofrecerlo a aquellos compañeros y compañeras que en sus colegios tienen alumnos con estas características, teniendo en cuenta que no siempre son extrapolables experiencias de unos centros a otros por los distintos condicionantes que cada uno tenemos, pero sí son aprovechables si las contextualizamos debidamente.

La educación intercultural crea en sus inicios un gran desconcierto, un mar de dudas y gran ansiedad, por no tener práctica ni formación adecuada para acometer las numerosas dificultades que presenta; pero sin duda, posteriormente, una vez superadas las dificultades anteriores, nos proporciona una riqueza personal, profesional y cultural tanto a los docentes como a los alumnos y alumnas que tienen la oportunidad de vivirla.

Somos conscientes de que el camino sólo está trazado con líneas tenues. Nos falta mucho por hacer para que el subrayado final sea imperecedero y los resultados provechosos. Con este trabajo nos disponemos a iniciar la andadura de una manera intencionada y con un destino, al menos no desconocido.

MANUEL VIVA CARRASCO
(Coordinador del Grupo de Trabajo)

1.- INTRODUCCIÓN

1.1.- NECESIDAD E IMPORTANCIA

Desde hace varios años han venido escolarizándose en nuestro centro alumnos de procedencia magrebí, generalmente de nacionalidad marroquí, debido a que en la localidad de Talayuela se realizan labores agrícolas generadoras de gran cantidad de mano de obra tales como los cultivos de tabaco y espárragos. Esta demanda de mano de obra fue atrayendo cada vez más ciudadanos inmigrantes, que solían venir solos y en contadas ocasiones acompañados de algún hijo mayor, aunque en edad escolar y cuya estancia no se alargaba más allá de la propia campaña.

No obstante la cantidad de alumnos no dejaba de ser simbólica y el centro los acogía con sus propios medios. Ya disponíamos por entonces con un programa de Educación Compensatoria, que atendía tanto a estos alumnos como a aquellos otros en desventaja educativa, socio-familiar y cultural.

Poco a poco la llegada de ciudadanos procedentes de Marruecos se fue incrementando y su asentamiento se realizaba preferentemente en esta localidad, aunque también empezaron a poblar otras de nuestro entorno más próximo.

La explosión llegó en el curso 97-98. Los inmigrantes ya llevaban tiempo en nuestro país y ante perspectivas de futuro más halagüeñas, mayores facilidades para conseguir permisos de residencia y poder acabar con la ilegalidad de asentamientos que en ciertas ocasiones acompaña a los movimientos migratorios, la mayor sensibilización de la administración española, los tratados internacionales (Acuerdos de Schenguen, 25 de Marzo de 1995). Empezó a demandarse y concederse “reagrupaciones familiares” (autorización para que pasados unos años de residencia legal en nuestro país se permita al trabajador inmigrante traer a su familia desde su país de origen). Situación que cada vez se hará más ostensible según información de la Oficina del Emigrante que Cruz Roja posee en Talayuela y que confirman las noticias aparecidas en prensa, sobre la autorización del gobierno español para posibilitar el incremento de la entrada de inmigrantes para el próximo año.

España ha pasado de ser un país de emigrantes a ser receptor, aunque dentro de la Unión Europea sigamos siendo de los que menos inmigrantes acogemos. Se estima en 75. 000 los ciudadanos del continente africano, sobre todo magrebíes, que tienen permiso de residencia, contando como ya se ha dicho anteriormente que estas cifras serían realmente mayores si se consideran los casos de ilegalidad.

En Talayuela la ciudadanía marroquí se estima en unos 3.000 emigrantes, es decir, el 23% de la población total actual y en consecuencia la población escolar está creciendo en la misma proporción. En el curso 99-00, de 640 alumnos que teníamos en el centro, 100 son de origen marroquí, lo que representa el 15,38% del total. Hay que tener en cuenta los altos índices de natalidad de estos países.

De estos alumnos 36 son de E. Infantil y el resto, 64 de E. Primaria. Suelen presentar serias dificultades en un colegio como el nuestro donde ya la heterogeneidad y diversidad de alumnado autóctono es muy compleja. Debiéndose derivar recursos necesarios del centro y con los que ya veníamos contando por dicha dificultad del colegio para atender a los alumnos marroquíes.

Por lo general este tipo de alumnado posee unas características comunes en una gran mayoría tales como:

- ✓ **Manifiesta precariedad económica:** Este hecho se constata en sus vestimentas y en sus mínimas exigencias higiénico-sanitarias. No todos habitan en unas viviendas que reúnan las mínimas condiciones de habitabilidad y en muchos casos deben compartirla con gran cantidad de familiares. También les cuesta aportar el mínimo material escolar necesario e imprescindible para realizar su trabajo.
- ✓ **Inestabilidad de asentamiento:** Durante todo el curso están llegando nuevos alumnos/as y a la vez aquellos que estaban escolarizados se marchan a otras zonas de España, preferentemente a Murcia y Almería, e incluso a localidades próximas, donde sus padres ven más posibilidades de bienestar. No obstante venimos observando que la residencia de Talayuela suele ser cada vez más estable y en muchos casos son sólo los padres los que se marchan a trabajar, evitando el traslado de la familia.
- ✓ **Diversidad de niveles de competencias curriculares:** No todos han estado escolarizados anteriormente y de los que sí estuvieron muchos de ellos lo hicieron en instituciones religiosas (escuelas coránicas) donde sus aprendizajes consistían en el conocimiento y estudio del Corán. Esta heterogeneidad crea dificultades de agrupamientos para su atención aunque sea en pequeños grupos, consideración que hay que tener en cuenta a la hora de su formación.
- ✓ **Desconocimiento total del castellano:** Suelen utilizar Talayuela como punto de partida para introducirse en nuestro país, con el fin de establecerse definitivamente o con el objetivo de dar el salto a otro país europeo. Son muy pocos casos en los que llegan con un dominio aunque sea incipiente de nuestra lengua. Pero sí es cierto su interés por aprender y el entusiasmo que muestran por las tareas escolares.

Ante esta situación la cual consideramos, lejos de ser transitoria sino que cada vez posea carácter más permanente, nos vemos ante la necesidad de acometer este Plan de Actuación que nos ayude a atender a estos alumnos de la mejor forma posible y lograr en el menor tiempo que puedan recibir una enseñanza totalmente normalizada en nuestras aulas.

1.2.- MARGO REFERENCIAL

Nos basamos en el R.D. 299/1996, de 28 de Febrero, de ordenación de acciones dirigidas a la compensación de desigualdades en educación en virtud del cual se establecen medidas destinadas a mejorar el acceso y permanencia de determinadas personas en situación de desventajas y en la Ley Orgánica 8/1985, de 3 de Julio reguladora del Derecho a la Educación donde se reconoce este derecho a *“todos los españoles y extranjeros residentes en España, sin que en ningún caso pueda estar limitado por razones sociales y económicas”* y que la Ley Orgánica de 1/1990, de 3 de Octubre de Ordenación General del Sistema Educativo (L.O.G.S.E.) dedica en su Título V a la compensación educativa, señalando como prioridad de dicha compensación *“la escolarización, la garantía de un puesto escolar para todos, la gratuidad y la dotación de recursos humanos y materiales para aquellos centros que tienen dificultades para alcanzar los objetivos generales de la educación, la adaptación de la programación docente, la organización del centro”*.

Posteriormente la Ley Orgánica 9/1995 de 10 de Noviembre de la Participación, Evaluación y el Gobierno de los Centros Docentes (L.O.P.E.G.C.E) que hace referencia a los *“fenómenos relacionados con la diversidad del alumnado para prevenir y resolver los problemas de exclusión social, discriminación, racismo, xenofobia, inadaptación,, fracaso y absentismo escolar”*.

Por lo que resumiendo las leyes u órdenes ministeriales que tomamos como referentes para justificar nuestra propuesta son las que siguen:

- ✓ **Ley Orgánica de 1/1990, de 3 de Octubre de Ordenación General del Sistema Educativo (L.O.G.S.E.).** Donde se reafirma el principio de igualdad en el ejercicio del derecho a la educación y determina la necesidad de desarrollar políticas de acción compensatorias para alumnado que por sus condiciones sociales, presenten especiales dificultades para alcanzar los objetivos generales de la educación básica.
- ✓ **Ley Orgánica 8/1985, de 3 de junio, reguladora del Derecho a la Educación (L.O.D.E.). Art. 1.** “Los extranjeros residentes en España tendrán también derecho a recibir la educación a que se refieren los apartados uno y dos de este artículo, educación obligatoria y gratuita en el nivel de educación general básica y de formación profesional, derecho a acceder a niveles superiores, sin que en ningún caso el ejercicio de éste esté sujeto a discriminación debidas a la capacidad económica, nivel social o lugar de residencia del alumno).”
- ✓ **Ley Orgánica 9/1995 de 10 de Noviembre de la Participación, Evaluación y el Gobierno de los Centros Docentes (L.O.P.E.G.C.E).** Define entre los alumnos con necesidades educativas especiales a aquellos que las presentan por estar en situaciones sociales o culturales desfavorables.
- ✓ **R.D. 299/1996, de 28 de Febrero.** Regula las acciones dirigidas a la compensación de desigualdades en educación y, en especial, en su capítulo II relacionadas a los principios de normalización e integración, flexibilidad organizativa y adaptación curricular para el desarrollo de capacidades del alumnado con necesidades de compensación educativa.

- ✓ **Orden de 22 de Julio de 1999** por la que se regulan las actuaciones de compensación educativas en los centros docentes sostenidos con fondos públicos, recoge en su **Capítulo I (Objetivos y destinatarios), Artículo Segundo (Destinatarios)** que “Las actuaciones de compensación educativa se desarrollarán en los centros que escolaricen alumnado con necesidades de compensación educativa ... *y en el caso de alumnado inmigrante y refugiado, del desconocimiento de la lengua vehicular del proceso de enseñanza*”.

1.3.- CARACTERÍSTICAS GENERALES DEL PLAN

Este plan se enmarca dentro de “*las acciones dirigidas a la compensación de desigualdades en educación*” y en nuestro caso a ayudar al alumnado inmigrante en la adquisición de los requisitos instrumentales básicos para que les permita acceder al currículum escolar normalizado en las mejores condiciones y en el menor tiempo posible para que a su vez le favorezca en su integración personal dentro de nuestra comunidad escolar.

Las acciones van dirigidas sobre todo a los alumnos/as de E. Primaria ya que los de E. Infantil tienen menos problemas a la hora del aprendizaje del castellano y les favorece más su permanencia a tiempo total en su grupo de referencia para su aprendizaje.

En la **ORDEN de 22 de julio de 1999**, en su CAPÍTULO IV (Organización de las actuaciones de compensación educativa) Artículo Decimocuarto (Modelos organizativos), establece como criterio primero a la hora de establecer la modalidad de apoyo el siguiente:

“Con carácter prescriptivo, el apoyo al alumnado con necesidades de compensación educativa escolarizado en E. Infantil se realizará dentro del aula, al objeto de favorecer al máximo la normalización de la respuesta educativa...”

El plan va dirigido a los alumnos/as que han llegado recientemente a nuestro centro y por su falta de competencia en la lengua castellana, necesitan atención más intensiva en esta área, sobre todo el lo relacionado con el lenguaje oral.

Tiene como objetivo atender las necesidades educativas en aquellos alumnos marroquíes que las presentan.

Pretendemos que este Plan nos sirva en lo sucesivo de marco de referencia, para que nos planteemos el proceso de enseñanza-aprendizaje con estos alumnos, tanto en el centro como en las propias aulas, de forma sistemática y con pautas de actuación claras, rigurosas e intencionadas.

1.4.- TEMPORALIZACIÓN

Dado que la escolarización de alumnos marroquíes en nuestro centro creemos que va a ser permanente, la duración del Plan irá condicionado hasta que esta situación se normalice y las necesidades de estos alumnos comiencen a ser las que cotidianamente conllevan las situaciones de enseñanza-aprendizaje en cualquier otro centro escolar.

2.- PERFILES GENERALES DE LA INMIGRACIÓN MARROQUÍ

De la misma forma que al elaborar un PEC es necesario tener en cuenta las características del entorno donde se halla nuestro centro, así como las de la sociedad, las familias y el alumnado que lo componen e integran, igualmente habrá de tenerse presentes las de los nuevos elementos sociales y culturales que aporta la inmigración. El conocimiento sobre esa realidad deberá ser además en el doble plano que nos aporta su situación de origen y la que tienen en el país de acogida.

Recogemos en este apartado y en el siguiente, las principales características de la población marroquí de nuestra zona, que a la vez observamos que son las mismas que otros centros y otros maestros-as de diferentes comunidades autónomas nos transmiten en los contactos que mantenemos y que son seguramente generalizables a las que se vayan produciendo en otras partes de nuestra geografía.

- ✓ La pertenencia en origen a determinada tribu, clan o familia ya emigrada actúa de manera decisiva en una toma de decisión tan importante cual es el hecho de abandonar los propios orígenes.
- ✓ Lo que en un principio era hecho aislado, algunos cabezas de familia acompañados de algunos de sus hijos mayores con visados de turista, ahora es en aluviones sucesivos a través de los reagrupamientos familiares, en función de los contingentes aprobados en cada momento.
- ✓ El marco jurídico en el que se producen las llegadas individuales o en reagrupamiento son: la Ley de Extranjería o Ley Orgánica 7/1985 de 1 de Julio, los sucesivos procedimientos de regulación de los años 1991 y 1996, más la Ley Orgánica 4/2000 de 11 de Enero y su remodelación a través de la 8/2000 de 22 de Diciembre.
- ✓ En toda esta normativa se recogen una serie de derechos a niveles políticos, sociales y jurídicos, algunos de los cuales se establecen como genéricos, otros para empadronados y otros para residentes (empadronados + visado de residencia). Estos últimos pueden reagrupar al cónyuge, hijos y ascendientes que dependan económicamente de él.
- ✓ Aunque se sigue hablando de cifras bajas de inmigración en España, en relación con las del resto de los países comunitarios, éste no es el caso de Talayuela y su entorno, pues el porcentaje de asentamiento de los últimos años es muy alto. Entre el 30 y el 33% de la población es inmigrante si tenemos en cuenta los datos que difunde el Ayuntamiento del municipio.

- ✓ Fue claramente la necesidad de mano de obra en el sector agrícola lo que supuso el punto de arranque de todo el proceso migratorio vivido en los últimos años. La recolección del tabaco y del espárrago jugaron decisivamente en el asentamiento de trabajadores marroquíes y sus familias, mediante el proceso que aparece en los anteriores puntos.
- ✓ Si ya de por sí la inmigración supone movilidad, sobre todo en los varones adultos y cabezas de familia hay que añadir un perfil más de inestabilidad. La necesidad de rotar su trabajo en las diferentes campañas agrícolas que se producen por la zona y en otras comunidades autónomas en distintas estaciones del año, hace que durante este tiempo la familia permanezca en Talayuela como lugar de residencia, sitio donde están garantizados los servicios sanitarios, escolar, etc., mientras ellos trabajan en campañas como la aceituna, cerezas, hortalizas, cultivos de invernadero, etc.
- ✓ Las condiciones de vivienda han mejorado últimamente, pues si en un principio -antes de los reagrupamientos familiares- era común el utilizar antiguos secaderos de las propias fincas, casas abandonadas o en mal estado de las afueras, etc., los condicionantes legales, más la estabilidad laboral, etc., ha facilitado su acceso a un tipo de vivienda con condiciones más dignas.

3.- ASPECTOS GENERALES DE LA CULTURA MARROQUÍ

3.1.- LA SOCIEDAD

La población marroquí es actualmente de unos 27 millones de habitantes, con una densidad media de 38 por kilómetro cuadrado. Algo más del 50% es urbana y el resto rural.

En cuanto a su pirámide de población, de amplia base, al contrario de la mayoría de los países europeos y en especial España, tiene franjas como la de los menores de 20 años en la que se encuentra el 50% de la población, elevándose al 70% si el tramo lo consideramos hasta los 30 años. Su explicación, claro está, la encontramos en los 3'5 hijos de media de la mujer marroquí.

A estos perfiles sobre población se les unen los sociales que a continuación relacionamos y que ayudan a entender contextualmente muchas de las situaciones con las que luego nos enfrentamos y hemos de abordar:

- ✓ Tasa de analfabetismo bastante alta.
- ✓ Alto grado de jerarquización, tanto en el plano estatal como en el familiar.
- ✓ Muy conservadora en cuanto a normas sociales y preceptos morales.
- ✓ Lo anterior desemboca en escasez de posibilidades de movilidad social.
- ✓ La tendencia rupturista con esta tradicional situación procedente sobre todo de los sectores más jóvenes, así como de los profesionales y empresarios más dinámicos de las zonas urbanas, está siendo fuente de tensiones y conflictos a la par que crea fuertes contradicciones en el terreno de la identidad personal, social, cultural y religiosa.

3.2.- LA FAMILIA

De estructura fuertemente jerarquizada y de tipo patriarcal, muy extendida en el conjunto del Magreb y con perfiles aún más radicales en el mundo rural donde hay que hablar realmente de “clanes” familiares.

Lo patriarcal puede incluso manifestarse en la autoridad ejercida por el hijo varón que aunque sea de menor edad que otros miembros familiares, es depositario de la que le correspondería al padre ausente o fallecido.

La convivencia, a veces en espacios reducidos, de varias generaciones de la misma familia o clan, asegura de forma automática y constante la transmisión de tradiciones y costumbres, de ideas, ..., todo ello con el hilo conductor del conservadurismo que determina fuertemente la falta de autonomía del individuo cuya personalidad queda asociada al grupo.

Las normas jurídicas inspiradas y emanadas del Corán, conforman el cuerpo de derechos y deberes de los esposos, de las relaciones entre los miembros de la familia, etc.

Por otro lado hay que dejar constancia, para no contribuir además a la fácil tendencia que tenemos para estereotipar, que muchos de estos perfiles y otros que aparecen más adelante no conforman un continuo histórico ni geográfico. Las épocas de los protectorados francés y español conllevan importantes inflexiones en el patrón sociocultural que estamos describiendo, otro tanto sucede a raíz de la independencia de 1956. Quedaron ya establecidas las claras diferencias que se aprecian entre el medio rural y el urbano.

3.3.- LA CULTURA Y LA LENGUA

La población marroquí está básicamente compuesta por el elemento bereber (personas que vivían en los márgenes del imperio romano) y por el elemento árabe que allá por el siglo VII se expansiona por el norte de África.

El Islam funcionó como elemento unificador superando rivalidades interétnicas. No se puede decir lo mismo de la lengua, pues aunque el árabe se extendió, la lengua de los bereberes (el amazigh) permaneció sobre todo en las zonas montañosas del Rif y el Atlas y aún hoy perdura fragmentado en innumerables dialectos.

La alta tasa de analfabetismo, unida a las dificultades y escasas oportunidades de aprender el árabe culto y clásico hace que una gran parte de la población se comunique sólo oralmente en el dialecto de su zona. Es el caso de nuestros inmigrantes que proceden en un 90% de la parte noreste (frontera con Argelia) y que utilizan, aunque tampoco de manera uniforme, el dialectal “tachelhet”.

Establecidos en estos términos la forma de comunicarse, no es difícil suponer que los rasgos característicos de su cultura vendrán dados por la riqueza y variedad de la misma, con las peculiaridades de las tradiciones de transmisión oral que necesitan además dos espacios concretos como medios para tal transmisión: la familia y el entorno cercano.

3.4.- LA RELIGIÓN

La inmensa mayoría de la población marroquí es musulmana, de la línea *sunni*, lo cual significa vivir la religión de manera bastante profunda y ortodoxa. Una cierta variedad en la práctica religiosa viene dada en las zonas rurales por creencias ligadas a los santos locales. En estas zonas tienen mucha influencia las denominadas hermandades *sufíes*.

Para los musulmanes el concepto de vida está basado en valores y el modelo para desarrollarlos es el Corán como palabra de Dios y en las tradiciones del Profeta. Los cinco pilares o deberes son: el acto de conversión o profesión de fe (*chahada*); la oración cinco veces al día (*salat*), la limosna a los pobres (*zakat*); el ayuno en el Ramadán y la peregrinación a la Meca.

Otro aspecto importante ligado a lo religioso y a lo social son los contextos en los cuales se produce la socialización del individuo. Son los momentos claves por los que se pasa para ser considerado miembro de la comunidad:

- La imposición del patronímico al recién nacido corresponde al acto social que marca su identidad individual dentro de la familia.
- La consideración de miembro del barrio o pueblo por pertenecer a un grupo familiar que habita en él.
- La *umma* constituye el espacio de lo teológico y lo sagrado y le obliga a participar en los ritos y creencias de su religión y la de su grupo.

3.5.- LAS FIESTAS Y LAS CELEBRACIONES

FIESTAS RELIGIOSAS

- **La ashura:** es el primer mes del calendario musulmán. Es celebrada con el cuscús y el rabo del cordero, último recuerdo de la fiesta del sacrificio, y por la mañana se celebra un variado desayuno, compuesto por **Lgros** = bollo de manteca con granos de sésamo, **L-kaak** = pequeñas coronas a base de harina, granos de hinojo y de sésamo y frutos secos (nueces, pasas, almendras, dátiles, higos secos). Hasta para los niños es un día especial y que se lanzan a la calle en grupos tocando tambores, lanzando petardos.
- **Liid L-mulud:** Es la fiesta conmemora el nacimiento del profeta Mohammed (Mahoma). En ciertas regiones hay una libre elección de los platos a preparar.
- **El Ramadán:** Es el mes de ayuno, es para el musulmán la ocasión de afirmar su capacidad a renunciar libremente a todas las vanidades terrenales durante treinta días. En ellos desde la salida del sol hasta su puesta, el musulmán debe renunciar a todo tipo de alimentos, bebida y placeres carnales. Al levantarse el día toma el desayuno antes del amanecer, **Suhúr** y tras la puesta del sol, **L-ftúr**. El Ramadán es el periodo en el cual se preparan grandes cantidades de pasteles, dulces, y alimentos diversos como (**Z-umita**: es una comida preparada de maíz molido tostado, aceite y a veces con miel . **S-fúf** plato hecho de harina, azúcar y aceite sazonado con sésamo. **L-mjarka** y **Shabakya**: variedad de pasteles fritos sumergidos en miel. **L-marshuka**: hojaldre con almendras y miel. **M-saman**: buñuelos (crêpes). El ayuno se rompe con una o dos tazas de **Harira**: sopa con carne, garbanzos, lentejas, apio, cilantro...; café, leche, té, zumos, **rgaif**: (variedad de tortas fina de masa cocida en la sartén).

- **L-íd Sgír:** La celebración de esta fiesta consagra la ruptura del ayuno. Esta consagración deja la libertad absoluta a los participantes para elegir lo mejor de la cocina de las fiestas.
- **L-íd L-Kbír:** Fiesta que es la conmemoración del sacrificio de Abraham a quien Dios eximió de sacrificar a su hijo Ismael... Una tercera parte del cordero está reservada a los pobres.

FIESTAS FAMILIARES

- **Compromiso:** El reencuentro entre las dos familias, se hace entre los padres de los novios, entre los más variados pasteles y principalmente dátiles con almendras en su interior que se ofrecen al comienzo de la ceremonia, acompañados con leche para presentar los mejores deseos a los jóvenes novios. En la comida encontramos **Pastela** (“pastel” del romance antiguo español, a través del árabe andalusí) **Tayin** (plato con carne y verdura) o **L-mashwi** (cordero asado). La fiesta del matrimonio comienza para la futura esposa por el **Hamam** (baño turco) y la decoración de las manos y los pies con **Henna** (alheña).
- **Nacimiento:** Es el momento de la elaboración de un caldo de pollo, destinado a ayudar a la madre a reconstituir sus fuerzas. El séptimo día se sacrifica un cordero para darle nombre al bebé (bautizo).
- **Circuncisión:** La religión y la tradición requieren que todo niño de sexo masculino sea circuncidado. Se le ofrece al niño pasteles, golosinas y juguetes.
- **Salida y vuelta de la peregrinación:** además de los paltos de los grandes días y pasteles en su gran diversidad se presentan dátiles con almendras en su interior, presentados con leche fresca a la ida y vuelta del peregrinaje .
- **La muerte:** el día del entierro es costumbre comer y repartir entre los pobres pan, mantequilla y miel. Durante los tres días que duran los funerales, la tradición estipula que no se cocine en la casa del difunto.

FIESTAS CIVILES

- **Fiesta del Trono.** Aniversario de la entronización de Hassan II. Se celebra el 3 de Marzo y en ella se conmemora también la Fiesta de la Independencia.
- **Fiesta de la Juventud.** Se celebra el 9 de Julio.
- **Fiesta del regreso del exilio de Mohamed V.** 18 de Noviembre.

3.6.- EL CONTEXTO ESCOLAR

En este apartado hemos considerado interesante tener en cuenta algunos aspectos de interés respecto de la enseñanza en Marruecos pues creemos que no son despreciables a la hora de planificar las intervenciones educativas con este tipo de alumnos, además de adaptar

adecuadamente las relaciones centro-familia. Evidentemente tendremos alumnos apenas o nada iniciados en el sistema educativo de su país por razones de edad, otros con un recorrido de más o menos años y niveles superados y lo que sí tendremos serán unos padres de los cuales es interesante conocer el contexto educativo en el que se formaron o al que no tuvieron acceso por toda la serie de razones de índole sociocultural ya expuestas.

Desde el punto de vista histórico, la época del protectorado francés y español se corresponde con momentos de mínima escolarización, además de tener todo el carácter colonial que corresponde a esta situación políticoadministrativa. Desde el momento de la independencia se pretende borrar todo tipo de enseñanza relacionada con las etapas anteriores y se marcan cuatro grandes objetivos, aún hoy no alcanzados:

- Hacer que la educación llegue a todos
- Dar unidad a las diversas estructuras educativas
- Arabizar desde el punto de vista lingüístico los programas educativos
- Formar un cuerpo de profesores nativos

Se producen en años sucesivos diversas reformas del sistema educativo, quedando a partir de la de 1985 organizado en una etapa Preescolar (4 y 5 años), una Básica dividida en dos ciclos: Elemental (6-11 años) y Medio (12-14 años) y una enseñanza Secundaria y de Bachillerato (15-17 años).

En cuanto a la enseñanza de segundos idiomas el español sólo es ofertado como optativa (cinco horas semanales) en el Bachillerato, ocupando el tercer puesto como lengua extranjera.

En cuanto al estilo de enseñanza-aprendizaje es importante destacar los siguientes rasgos:

- Es muy transmisor, principalmente de conceptos.
- Es fundamentalmente expositivo y oral.
- Es además muy tendente a lo academicista
- Cae con frecuencia en lo autoritario

Todo ello conlleva un perfil de alumno: receptor-reproductor de mensajes, sumiso, memorizador e individualista.

Por otro lado hemos de tener en cuenta que para los niños y sobre todo los adolescentes marroquíes los aprendizajes están muy disociados de la vida cotidiana y social, hecho que se une a la costumbre de trabajar habitualmente a los 14 años, lo cual va a contrastar fuertemente con la obligatoriedad de estudiar hasta los 16 años en España.

Otro rasgo que se ha apreciado claramente en la experiencia que hasta ahora tenemos de escolarizar a estos alumnos, es el hecho que normalmente se produce en los primeros meses en los que le resulta difícil compatibilizar el tipo de conducta aprendida allí con los amplios márgenes de libertad y ausencia de castigos propios de nuestro estilo educativo.

La relación familia-centro escolar es poco habitual, ejerciendo la responsabilidad en este terreno la madre hasta cierta edad, para ser con los mayores el padre quien la ejerza más directamente, demasiadas veces a través de castigos bastante fuertes para corregir sus conductas.

Resumimos a continuación lo que consideramos básico que el profesor español conozca a la hora de ajustar sus propuestas de enseñanza-aprendizaje, al menos cuando los alumnos escolarizados sean del tipo y perfil que aquí estamos describiendo:

- La lengua familiar, que será alguna de las variedades del bereber, es ágrafa y de transmisión oral.
- En el sistema educativo de su país recibe la enseñanza oral en el árabe dialectal o marroquí; mientras que para los documentos , materiales escolares y sus propias producciones, utilizan el árabe clásico.
- Poseen una buena capacidad para la adquisición relativamente rápida de una buena competencia comunicativa.
- Para la lectura y escritura presentan más dificultades, sobre todo en el trazo y la caligrafía derivadas de las evidentes diferencias de su lengua respecto de la nuestra.

4.- ESCOLARIZACIÓN DEL ALUMNADO MARROQUÍ EN EL C.P. “GONZALO ENCABO”

4.1.- INICIOS. CARACTERÍSTICAS DEL COMIENZO. DESARROLLO Y SITUACIÓN ACTUAL

Los primeros alumnos que empiezan a escolarizarse en el C.P. “Gonzalo Encabo”, responden a unas características y a unas situaciones que nada tienen que ver con las de hoy. Allá por el curso 92-93, llegan a la población adolescentes de entre 12 a 16 años, que acompañan a sus padres cuando aún no se han concedido los reagrupamientos familiares. Lo hacen con unos visados provisionales que son la razón por la cual la demanda de escolarización tenga más que ver con el puro interés burocrático-administrativo de asegurar “papeles” con los que conseguir prórrogas a su estancia, que con futuros progresos en el ámbito académico.

Son situaciones muy complicadas pues, aunque muestran una buena disposición para la adquisición del español como segunda lengua, nuestra inexperiencia, los pocos recursos previstos por el sistema educativo para atender este tipo de escolarización y los intereses propios de sus edades, más cercanos a su entrada en el mundo laboral con tal de conseguir ingresos para la familia residente aún en Marruecos, hacen que la respuesta educativa que se les ofrecía fuese muy precaria. Aparte el absentismo escolar que en esos momentos era consustancial con su situación, muy ligada a la rotación de trabajos de temporada de sus padres.

En estos momentos no se encuentra otra fórmula que su escolarización en régimen de integración en aulas de alumnos aproximadamente de su edad, con apoyo externo a cargo del antiguo programa de Educación Compensatoria que ya existía en el centro en su modalidad de atención al alumnado del Ciclo Superior con riesgo de abandono prematuro por el fracaso escolar y la repetición de cursos.

El apoyo externo se aplica en dos planos:

1. El refuerzo de los contenidos básicos de las áreas instrumentales.
2. Actividades de taller –normalmente de madera y automoción– con el objetivo de ligar esos aprendizajes básicos a prácticas en el terreno preprofesional.

Para ello se contaba con alguna dependencia adaptada del centro, una dotación económica y dos profesores, uno del cuerpo de Maestros y otro del de Técnicos de FP.

Con la implantación del último tramo del nuevo sistema educativo (E.S.O.), desaparece el módulo de compensatoria tal y como estaba establecido, pasando a concretarse en un nuevo programa de actuaciones en el que tiene cabida: la atención a minorías étnicas, alumnos con irregular escolarización en etapas previas, de escasos medios económicos con repercusión en sus progresos escolares, además de aquellos con situaciones familiares desestructuradas.

En esos momentos se cuenta con un profesor a cargo del cupo del programa y una dotación económica cercana a las 200.000 pts. Dado que la situación coincide con los sucesivos aluviones de inmigrantes, ya con regularizaciones y reagrupamientos familiares, esta época se caracteriza por lo inabarcable del problema. Los desajustes son continuos, y un hecho patente la desproporción entre las demandas del centro y los recursos humanos puestos a disposición por la administración.

Una gestión de horarios dirigida a la aplicación al apoyo dentro y fuera del aula de las horas de libre disposición por parte del centro que tienen los maestros tutores por la extensión de las especialidades, hace amortiguar los efectos de la falta de profesorado de compensatoria.

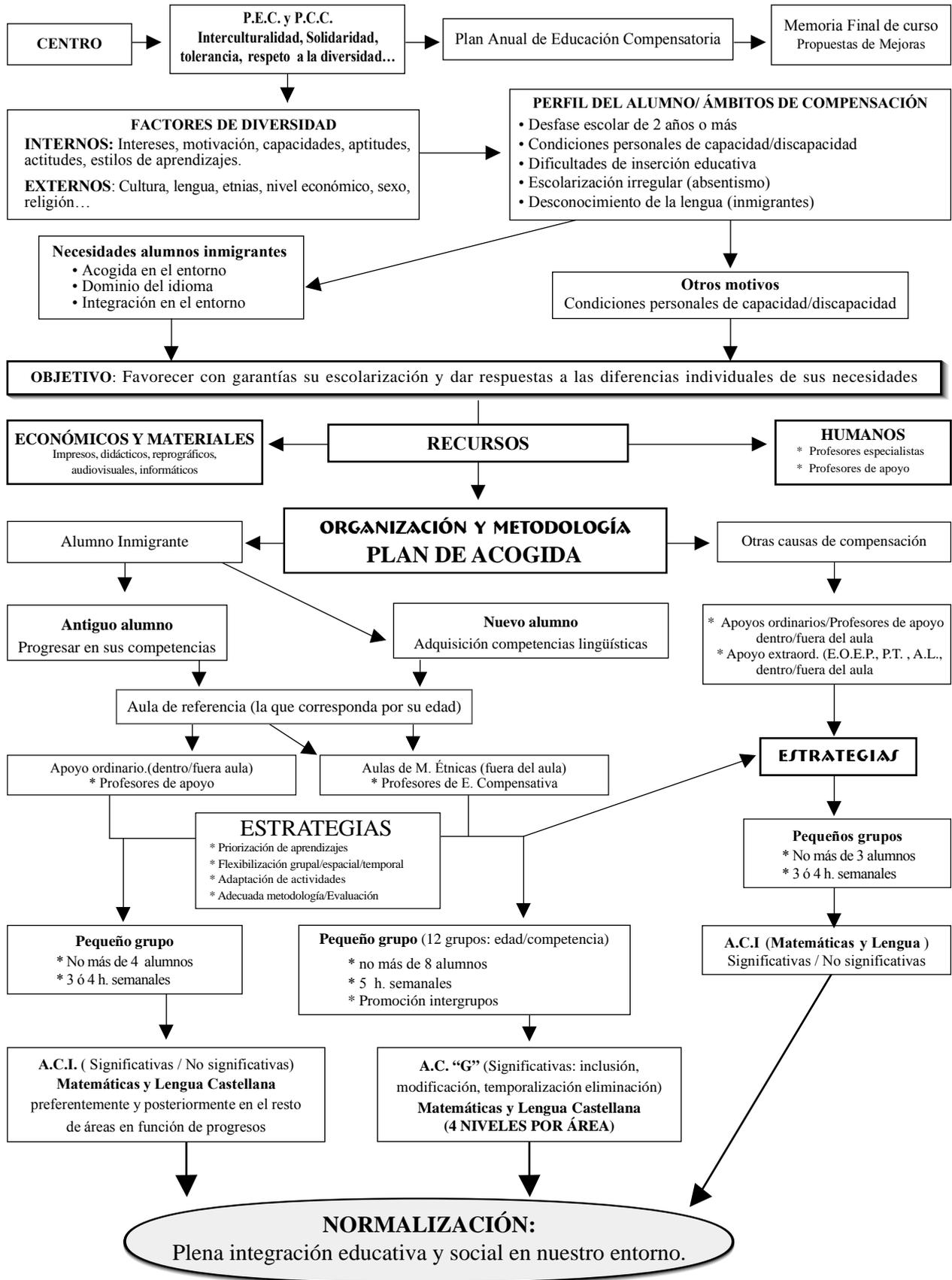
De forma intermitente se contó con la participación de alguna ONG que a través de programas propios procedentes de sus convenios de colaboración con el M.E.C., han hecho intervenciones interesantes y sustanciosas pero caracterizadas por su brevedad y falta de continuidad.

La época actual, coincidente con las transferencias educativas a la Comunidad Autónoma, está suponiendo una mayor sensibilidad con todo el proceso de escolarización de inmigrantes -que además se extiende por otras zonas de la comarca- por parte de la administración educativa.

El número de profesores del programa de Compensatoria es de tres. Se cuenta con un profesor nativo procedente de los convenios de colaboración con la embajada de Marruecos, con lo cual también se puede abordar la conservación de la lengua y cultura de origen, además de tener facilitada la mediación con las familias. También el aumento de recursos humanos en el EOEP de la demarcación ha hecho que la intervención psicoeducativa se haya incrementado.

Todo ello hace que la compensación educativa en general funcione en el centro con el organigrama que presentamos a continuación.

ORGANIGRAMA DE COMPENSACIÓN EDUCATIVA



4.2.- PRINCIPALES DEMANDAS DEL COLEGIO PARA OFRECER UNA ATENCIÓN ADECUADA

Con la experiencia que este centro ya tiene acumulada en este tema proponemos un avance de posibles soluciones:

- a) Tratamiento específico de la problemática sin mezclar con todo lo que supone la atención a la diversidad y dentro de ésta las minorías étnicas que tradicionalmente han estado presentes en nuestra escuela.
- b) En aquellos centros donde más grave sea el problema, unidades y plantillas con dotación transitoria por exceso para poder integrar este alumnado en cualquier momento del curso (ahora sucede que las dotaciones que se prevén con los datos de finales de Junio se vuelven insuficientes con la llegada de sucesivos aluviones durante el curso siguiente).
- c) Profesorado específico de apoyo suficiente y con contratos que prevean movilidad (a veces se dota de profesorado a un centro que está al principio del proceso –tiene entre 4 y 8 alumnos– y debido a la movilidad de zona o provincia de esta población, pierde en gran parte o en todo a estos alumnos y el profesor ya permanece en el mismo centro durante el resto del curso).
- d) Tendencia a ir formando profesores en este campo de las minorías y de la lengua árabe. Formación adecuada y en fáciles condiciones de acceso a ella.
- e) Integración directa en la escuela de otros servicios procedentes de Ayuntamientos, Consejería, etc.
- f) Elaboración y difusión de materiales curriculares variados.
- g) Adaptación de la normativa vigente en materia de atención a la diversidad en lo que se refiere a criterios organizativos con estos alumnos. En la actualidad son criterios muy uniformistas en cuanto al tiempo que deben ser atendidos en horario aparte, sin tener en cuenta que en el caso que nos trae, el número de alumnos, la dificultad del idioma, etc. hace que no tenga nada que ver la integración de otros colectivos con éste.

4.3.- DATOS ACTUALES

ALUMNADO MARROQUÍ ESCOLARIZADO

(Curso 2.001 - 2.002)

EDUCACIÓN INFANTIL

NIVEL	A	B	C	Total/Nivel
3 años	4	4	3	11
4 años	6	7	4	17
5 años	9	7	4	20
Total de la Etapa: 48				

EDUCACIÓN PRIMARIA

NIVEL	A	B	C	Total/Nivel
1º	6 (2)	7 (2)	7 (3)	20
2º	7 (1)	8 (2)	9 (1)	24
3º	6 (1)	6	6	18
4º	5	4	4	13
5º	4 (1)	4	5	13
6º	7 (4)	7	6	20
Total de la Etapa: 108				

(*) Entre paréntesis los alumnos que siguen un currículum normalizado.

Alumnado marroquí del centro:

156

5.- METODOLOGÍA

5.1.- CONSIDERACIONES PREVIAS

Al plantearnos cualquier tipo de metodología debemos situarnos en que hay injusticia social y lógicamente curricular (no se atienden igual las demandas de unos y otros grupos sociales). Y por lo tanto debemos de huir de estereotipos muy extendidos y que pueden llegar a condicionar nuestras propuestas de trabajos tales como:

- **Asimilacionismo.-** “Los de fuera han de asimilar a los de dentro”.
- **Segregacionismo.-** Apartar.
- **Curriculum de turista.-** Reducir la pluralidad cultural a áreas del conocimiento y disciplinas poco conflictivas: arte, música, literatura...

Poco a poco debemos ir introduciendo la pluralidad cultural en los contenidos curriculares que se trabajan en las aulas y centros escolares teniendo siempre presente estrategias fundamentales para trabajar con alumnos con estas necesidades educativas:

- Cuestionar toda forma de pensamiento único (sospechar y cuestionar la realidad basada en verdades estables y objetivas).
- Reconocer ante cualquier fenómeno las concepciones que lo rigen (qué realidad representa y qué concepciones lo influyen).
- Incorporar visión crítica (a quién beneficia la visión de los hechos y a quién margina).
- Introducir en el estudio de cualquier fenómeno opiniones diferenciadas (para comprobar que la realidad se construye desde puntos de vista diferentes entre los cuales no se impone el mejor argumentado, sino el de más poder).
- Colocarse desde una perspectiva relativista (toda realidad responde a una interpretación que nunca es inocente, objetiva ni científica, sino interesada).

5.2.- ENFOQUES METODOLÓGICOS

5.2.1.- DE ESTILO COOPERATIVO: que los alumnos establezcan mecanismos de cooperación y ayuda, lo que refuerza:

- La cohesión grupal (en un ciclo por relación, más arriba permite conectar sus tareas individuales para lograr un objetivo común).
- La autoestima.
- La capacidad de comprensión y respeto.
- La adquisición de competencias sociales.
- El desarrollo de la empatía.
- La capacidad de situarse en la perspectiva del otro.
- El progreso cognitivo

(Díaz Aguado, 1993)

5.2.2.- DE ENFOQUE SOCIOAFECTIVO: que se adquieran competencias sociales (la interacción constructiva con el grupo las favorece e incrementan). Promover actitudes de aceptación, respeto, apoyo, colaboración, refuerzo de la autoestima y mejora del clima de aula.

Las asambleas, que en ellas se traten y discutan las dudas, los conflictos, las posibles soluciones (desde los 3 años).

5.2.3.- DE ENFOQUE COMUNICATIVO: Plantear actividades que relacionen:

- Interacción.
- Trabajo cooperativo.
- Comunicación.

(Laduisal Lipiansky, 1989)

5.3.- PRINCIPIOS METODOLÓGICOS INTERCULTURALES

- Que el marco de aprendizaje se apoye en los referentes culturales que aporta el alumno (para que no se yuxtapongan 2 códigos: el del ámbito cotidiano y el del escolar).
- Intentar que los referentes culturales confluyan e interactúen (verdadera comunicación que posibilite la expresión espontánea de la propia identidad cultural y la ponderación de cómo los factores ideológicos influyen en nuestra percepción de las culturas).
- Diversificar los procesos de comunicación (sistemáticamente):
 - Usar materiales y apoyos diversos.
 - Planificar distintos itinerarios de actividades de aprendizaje para adquirir un mismo contenido.
 - Programar diferentes contenidos para conseguir un mismo objetivo.

- Organizar flexiblemente el aula y los agrupamientos (cuestionarla ante cada proceso de enseñanza-aprendizaje buscando de optimizar esfuerzos).
- Utilizar técnicas y modalidades de trabajo diversas: práctico, investigadora, observación y exposición.
- Diversificar los instrumentos de evaluación: evaluación previa, autoevaluación, coevaluación entre alumnos.

5.3.1.- ORIENTACIONES O PRINCIPIOS METODOLÓGICOS GENERALES

Estas orientaciones o principios metodológicos generales han de ser tenidos en cuenta en cualquier proceso de enseñanza y aprendizaje e impregnar cualquier acción educativa que desarrollemos en nuestras aulas cualesquiera que sean los alumnos que las integran así como sus diversidades relacionadas con: intereses, motivaciones, aptitudes, actitudes, capacidades, cultural, étnico...

- ✓ Facilitar la creación de un ambiente de clase y aprendizaje en base a la confianza mutua, al respeto entre todos. Que sea posible la participación de todos, la comunicación y el diálogo, en un ambiente de distensión, donde también tenga cabida el humor, la fantasía, la risa, etc.
- ✓ Conocer adecuadamente a los alumnos/as, sus necesidades, pero sobre todo sus intereses y posibilidades. Esto facilita una orientación eficiente.
- ✓ Partir de los conocimientos y experiencias previas, despertando sus intereses, sus motivaciones para movilizar las consecuentes energías, esfuerzos.
- ✓ Posibilitar que conozcan y participen de alguna manera en las propuestas y proyectos de aprendizaje que se van a desarrollar.
- ✓ Percibir y propiciar la valoración de esfuerzos, de los trabajos realizados, de la práctica de actitudes y comportamientos coherentes con lo trabajado y aprendido.
- ✓ Valorar la espontaneidad crítica, la originalidad y creatividad, la autonomía, y también la solidaridad, la cooperación, etc, según las distintas situaciones.
- ✓ Utilizar el medio físico/natural y social como un recurso didáctico inestimable.
- ✓ Diversificar los recursos materiales y humanos -materiales impresos variados, medios audiovisuales e informáticos, salidas, participación de padres y otras personas y profesionales, etc.-, para despertar más y mejor los intereses y las motivaciones individuales y colectivas.
- ✓ Proponer actividades lo suficientemente variadas y amplias en cuanto a sus posibilidades de realización, para que todos puedan hacer con posibilidades de éxito, de logro. Utilizar el error, la equivocación, como un recurso didáctico y fuente de aprendizaje importante.
- ✓ Aprovechar los recursos didácticos organizativos -los espacios varios y la organización de estos donde se llevará a cabo el proceso de enseñanza/aprendizaje; los tiempos; las

modalidades de agrupamiento y trabajo ...individual, grupal, las posibilidades de trabajo cooperativo, de ayuda a los compañeros, etc. La preparación y reparto de tareas y responsabilidades en determinadas actividades - confeccionar.. construir.. salida a ... traer de casa... preguntar a o en ..-.

- ✓ “Abusar” de la observación directa -formal /planificada, e informal-, sobre los alumnos/as en distintas ocasiones y circunstancias, para conocerles mejor, para intervenir más oportuna y adecuadamente. Y de la indirecta sobre sus producciones y trabajos, como necesidad de un referente sobre su proceso y resultados del aprendizaje. Proporcionarles información de estas observaciones y evaluaciones para que tengan los referentes claros sobre lo que hacen o pueden hacer, sobre lo que tienen o pueden modificar - Enseñar/Educar = Conducir/Orientar-. Y esto junto con su **autoevaluación** correspondiente. La Autoestima de nuestros alumnos/as, sus sentimientos de seguridad, de competencia, de sentirse capaces y exitosos, se verá reconfortada. Se trata de controlar el proceso de E/A desde la evaluación formativa.
- ✓ Flexibilizar la programación o actividades si es necesario, para adecuarla a las circunstancias, a los intereses y posibilidades del grupo o de distintos alumnos/as.
- ✓ Como profesores y profesionales, mantener actitudes coherentes entre todos los que vamos a llevar a cabo el proceso de E/A con el grupo de alumnos, buscando la “**eficiencia**”, de los chicos y nuestra.
- ✓ Que los aprendizajes propuestos sean funcionales y significativos y que se contextualicen en su medio más próximo para lograr mejor su motivación.

Además de las orientaciones generales anteriormente citadas en cuanto a la atención de alumnos inmigrantes, y en el caso nuestro desconocedores de la lengua castellana y con una cultura distinta a la nuestra, debemos de considerar unas actuaciones didácticas específicas en la educación intercultural que nos pueden ayudar a hacer planteamientos didácticos que nos generen además de rendimientos satisfactorios, compromisos y satisfacciones personales. Por lo que cualquier actuación práctica con este tipo de alumnos se pueden desarrollar basándose en los siguientes fundamentos:

- ✓ Eliminar por parte del profesorado y alumnos prejuicios y tópicos hacia lo desconocido, generadores de actitudes racistas y discriminatorias (superioridades culturales, utilización generalizada de estereotipos...)
- ✓ Diseñar actividades motivadoras, activas, participativas y dinámicas que resulten “útiles” para el planteamiento de situaciones reales y cotidianas que ayuden a transferir aprendizajes escolares a situaciones vitales cotidianas.
- ✓ Considerar diferentes maneras de interacción en el aula. Crear un marco interrelacional que favorezca la interrelación entre iguales, el trabajo cooperativo, las dinámicas comunicativas, las tareas colectivas...

5.4.- QUÉ DEBEMOS SABER SOBRE NUESTROS ALUMNOS MARROQUÍES

El conocer personalmente a sus padres, su situación familiar, laboral, de viviendas...nos ayudará a comprenderlos y a saber cómo hacer para ayudarles a seguir adelante.

En concreto nos parece esencial conocer:

- A los padres o tutores de los alumnos, el trabajo al que se dedican, las relaciones familiares, su interés por la escuela... (concienciación de la compra de material como hecho fundamental para garantizar el aprendizaje)
- Las condiciones de la vivienda: sanitarias (agua, ducha, termo, servicios...) de espacio, de orden... Sensibilización acerca de la necesidad de la higiene corporal y en sus indumentarias.
- El número de hermanos y el lugar que ocupa entre ellos.
- El interés del niño/a por la escuela, si suele ir a trabajar con sus padres (si lo necesitan,...) qué hacen en el tiempo libre, con quiénes se relaciona...
- Enfermedades que ha pasado, su situación sanitaria (vacunaciones)...
- Historia escolar del niño/a: años de escolarización, causas de la no escolarización...
- Si suelen ausentarse del colegio, en qué temporadas y por qué causas.... Necesidad de que continúen su escolarización donde se desplacen.

Todos estos datos son imprescindibles para poder comprender la realidad en que viven nuestros alumnos y alumnas marroquíes y en función de ella plantearnos nuestro trabajo.

Esta información se puede obtener a través de entrevistas con los padres, procurando acomodar el horario a sus posibilidades, ayudados de un interprete y tener presente que esta información se debe obtener a través del contacto directo con los padres y no a través de informes, cuestionarios o reuniones de clase.

5.5.- ACCIONES FACILITADORAS DE LA INTEGRACIÓN

Cuando estos alumnos/as llegan a nuestras aulas, en primer lugar, tomamos unas decisiones encaminadas a solucionar su principal problema que es el de llegar a un mundo desconocido para ellos distante y distinto al suyo, y que encima están impedido de acceder a él al menos a corto plazo por ignorar nuestra lengua.

5.5.1.- PAUTAS A OBSERVAR POR LOS TUTORES Y TUTORAS

Los tutores y tutoras han resumido estas acciones en las siguientes:

- Acoger al niño o niña con cariño y empatía positiva a través del saludo, mostrando aprecio y bienestar con su llegada. Esta situación se manifiesta con la expresividad facial (estos alumnos/as sonríen al llegar por primera vez).

- Sentar a los alumnos marroquíes con otros compañeros/as “más aventajados” a poder ser extrovertidos, para que estimulen al niño/a en su comunicación y le ayuden a realizar las tareas, aunque hay tutores que en un principio prefieren sentarlos junto a algún compañero/a marroquí. En casi todas las aulas hay alguno/a que al llevar más tiempo hacen de traductores.
- Todos los tutores/as coinciden en las ventajas del trabajo en grupo. Consideran positivo esta estrategia para el alumnado marroquí; ya que aprender normas de convivencia, turno de palabra, escucha... que al principio les cuesta tanto.
Participación conjunta en actividades de celebraciones pedagógicas, así como en proyecciones de vídeos, dispositivas, informática...
- Los tutores intentan dar la misma importancia a todas culturas, formas de pensar, religiones, necesidades de los alumnos que conviven en sus aulas. Para que no sólo se sientan aceptados sino valorados positivamente. Para ello se hacen coloquios sobre las semejanzas y diferencias de nuestras culturas (fiestas, gastronomías, indumentarias, lengua...) Por ejemplo el día que se hable de la gastronomía todos traen algo típico a clase: tanto un plato típico extremeño como otro marroquí.

5.5.2.- ACTIVIDADES DE ACOGIDA E INTEGRACIÓN

Compensación educativa interna

Con los alumnos

- Presentación de su tutor/a, compañeros/as de su aula de referencia mostrando una acogida cariñosa y dando protagonismo a alumnos marroquíes que están en su aula, de forma que le creen un clima de seguridad y confianza.
- Dar a conocer su nombre. Se escribirá en árabe por algún compañero/a marroquí y junto con la transcripción en español se pegará en un sitio visible de la clase hasta que todos se hayan familiarizado con él.
- Dar a conocer las instalaciones del centro en compañía de un grupo de alumnos de su aula que le irán mostrando los espacios más representativos: aula de informática, de Música, pistas deportivas, aseos, comedor...
- Visita al aula de Minoría Étnica que le va a corresponder y a su profesor. Explicación de lo que va a realizar en este aula.
- Entrega de la lista de material escolar árabe/español.
- Información del horario de entrada y salida en el centro, así como puerta de acceso.
- Normas del uso de transporte escolar y comedor si va a ser usuario.
- Horario de asistencia al aula de Minorías Étnicas.

Con los padres

- Facilitar la cumplimentación de la documentación requerida para la escolarización.
- Informar de los servicios complementarios del centro: transporte y comedor (mostrarle los menús y el respeto por su religión “no se les pone cerdo”).
- Traducción de los documentos informativos del centro.
- Reuniones grupales para darles a conocer temas de interés:
 - Cómo van a ser atendidos sus hijos en el centro.
 - El sistema educativo español.
 - Acerca del plan de enseñanza/aprendizaje y la evaluación.
 - Sobre el “Boletín de Información a Familias”. Boletín de notas. Qué contiene y para qué sirve.
- Información sobre Becas y Ayudas para libros.
- Intermediación entre el centro de salud y las familias. Seguimiento del plan de vacunaciones.

Compensación educativa externa

Con los alumnos

- Preocuparse por su asistencia a los talleres o actividades complementarias programadas por el A.P.A.
- Facilitar su asistencia a las excursiones y/o salidas fuera del centro.
- Recabar de las instituciones Becas y/o Ayudas para sufragar los gastos de material escolar.

Con los padres

- Charla coloquio con la Pediatra del centro de Salud sobre el tema: “Higiene, alimentación y asistencia sanitaria”.
- Programar actividades con intencionalidad de asegurar su participación. Degustación de dulces marroquíes en el “Día del Centro”.
- Intermediación entre el centro de salud y las familias. Seguimiento del plan de vacunaciones.
- Transmitir las comunicaciones referidas a la asistencia médica desde el Centro de Salud de Talayuela o del Ambulatorio u Hospital de Navalmoral de la Mata.
- Mantener estrecha relación con el con las organizaciones de la localidad que trabajan con ellos: CRUZ ROJA, OFICINA DE ATENCIÓN AL INMIGRANTE, OFICINA DE DERECHOS HUMANOS...

6.- DESARROLLO DEL PROGRAMA

6.1.- EDUCACIÓN INFANTIL Y EDUCACIÓN PRIMARIA. CONTENIDOS

Cuando estos alumnos se escolarizan en nuestras aulas, dentro de las carencias más ostensibles que presentan a nivel educativo, cabe destacar el desconocimiento de la lengua castellana. A la adquisición y dominio de esta imprescindible herramienta va enfocado nuestro trabajo. El mayor o menor tiempo que empleen estos alumnos a su aprendizaje les permitirá su incorporación al curriculum normalizado del resto de las áreas de conocimiento que componen esta etapa educativa

El lenguaje como instrumento básico de comunicación es imprescindible en todas las actividades y áreas educativas. Es evidente que existe interacción entre el lenguaje y progreso educativo. Conocer y dominar el lenguaje es, en cierto modo, equivalente a aprender. Existe un alto grado de correlación entre el dominio del lenguaje y el progreso en todas y a cada una de las demás áreas culturales.

Para su enseñanza y aprendizaje nos proponemos estos contenidos fundamentales:

6.1.1.- COMPRENSIÓN Y EXPRESIÓN ORAL

La expresión oral debe trabajarse en todas las actividades de la escuela y no sólo en el aula de minorías. Es necesario estimular la expresión espontánea y original del niño, llevándole poco a poco a su enriquecimiento y corrección para evitar los dos peligros que amenazan su desarrollo; el bloqueo, por una exigencia excesiva de perfección desde el primer momento, o la detención en formas de expresión pobres, inadecuadas e incorrectas.

Temas de trabajo:

- 6.1.1.1.- Elocución.
- 6.1.1.2.- Vocabulario básico.
- 6.1.1.3.- El diálogo.

6.1.1.1.- Elocución

Además de la importancia que tiene para la expresión oral, una correcta pronunciación es imprescindible para que el niño no encuentre posteriormente serias dificultades en el aprendizaje de la lectura y escritura.

Objetivos:

- ✓ Pronunciar correctamente los fonemas aislados y constituyendo sílabas directas e inversas.
- ✓ Pronunciar correctamente las palabras de su vocabulario básico.
- ✓ Pronunciar palabras y frases con entonación correcta.
- ✓ Memorizar sencillas poesías y declamarlas con buena entonación y ritmo.

6.1.1.2.- Vocabulario básico

Conocer y utilizar un vocabulario familiar para perfeccionar su pronunciación y uso adecuado y para adquirir nuevas palabras. Este vocabulario se trabajará a través de Centros de Interés (la clase, la casa -cuarto de baño, salón, cocina, dormitorio-, la calle, los alimentos, ...).

Se trata de un vocabulario mínimo que podrá y deberá ser enriquecido de acuerdo con el medio natural y social de este Centro.

Las palabras son elegidas de acuerdo con los siguientes criterios:

- ✓ Palabras conocidas, pero de difícil pronunciación.
- ✓ Palabras que quizá no conoce, pero necesarias en su entorno.
- ✓ Palabras referentes a los centros de interés más comunes.
- ✓ Palabras de diferente clasificación morfológica: nombres, adjetivos, verbos.

Aunque las palabras se presentan clasificadas morfológicamente, no se pretende que el niño adquiriera ninguna noción gramatical.

Objetivos:

- ✓ Aumentar el vocabulario con nuevas palabras: nombres, acciones, cualidades.
- ✓ Nombres: pronunciar correctamente los nombres y saber utilizarlos en frases adecuadas (en singular o plural).
- ✓ Acciones: pronunciar correctamente los verbos y utilizarlos en frases que se refieran al presente, pasado o futuro (en diversas personas y números).
- ✓ Cualidades: pronunciar correctamente las palabras y saber utilizarlas en frases correctas (en masculino, femenino, singular o plural).

6.1.1.3.- El diálogo

Para conseguir esta modalidad de expresión oral es necesario partir de la correcta estructuración de frases. El diálogo también puede ir acompañado de la expresión mímica, pero ésta no debe anular a aquél, sino enriquecerse mutuamente.

El diálogo cumple también un objetivo de socialización. Es por medio del diálogo por donde se abrirá a los demás y se interesará por que otros piensen y quieran y así desarrollará su capacidad de escuchar.

La mejor prueba de que ha aumentado su vocabulario y habla con un orden lógico nos la da la conversación directa.

Objetivos:

- ✓ Contestar y exponer coherentemente con frases bien construidas.
- ✓ Participar en los diálogos de la clase de manera espontánea, respetando las normas: turnos de palabra (levantando la mano)

6.1.2.- LECTURA Y ESCRITURA

6.1.2.1.- Lectura

La enseñanza de la lectura y escritura se hará cuando el niño posea madurez para ello, es decir, que alcance un nivel suficiente de:

- ✓ Percepción y discriminación visual.
- ✓ Comprensión y discriminación auditiva.
- ✓ Desarrollo oral (vocabulario y pronunciación).
- ✓ Lateralización definida, con correcta localización espacial.
- ✓ Coordinación psicomotriz para el dominio del trazo gráfico.

Se recomienda un método silábico (Ven a Leer) en el que cada grupo silábico de cada fonema va acompañado de un gesto específico.

El niño, desde el primer momento, debe entender lo que lee (ya que de otro modo no existe verdadera lectura) y que, por un proceso de análisis de síntesis, llegue a diferenciar e identificar letras, sílabas y palabras.

Objetivos:

- ✓ Leer palabras y comprender su significado.
- ✓ Conocer, identificar y diferenciar todas las letras, aisladas o formando sílabas y palabras.
- ✓ Leer en voz alta con pronunciación clara y correcta.

6.1.2.2.- Escritura

Es importante hacer una lenta preparación para la escritura, porque la motricidad manual fina está poco desarrollada en la mayoría de estos alumnos, y será necesario un adiestramiento progresivo, con una buena programación de ejercicios que estimulen la maduración de la habilidad manual en el niño antes de comenzar a escribir.

Fundamentalmente se atenderán los aspectos de:

- ✓ Ejercitación motora teniendo en cuenta el espacio, la simetría y la dirección.

- ✓ Adiestramiento manual (picado, modelado, dibujo, garabateado y rayado en el aire).
- ✓ Iniciación al signo escrito.

Objetivos

- ✓ Conseguir un adiestramiento motor fino de manos y dedos.
- ✓ Representar gráficamente las letras en función de los niveles evolutivos.
- ✓ Escribir fonemas, sílabas, palabras, frases y pequeños textos.

6.2.- ORGANIZACIÓN

6.2.1.- Gestión y control del aula.

Es necesario que para garantizar el gobierno de cualquier aula se adopten unas simples reglas que posibiliten la creación de un ambiente positivo que redunde en el mejor aprovechamiento de la clase.

Nosotros, al margen de las que vosotros estiméis, os proponemos unos principios básicos sugeridos por D. Antonio García Correa, Catedrático de la Facultad de Educación de la Universidad de Murcia y que aparecieron en la revista Escuela Española.

- ✓ **Puntualidad para comenzar y acabar la clase.** Muchos problemas de indisciplina surgen porque el profesor llega tarde a clase. También es importante no acabar con antelación porque los alumnos descargarán su cansancio y agotamiento intelectual con conductas disruptivas y para resolver problemas pendientes entre ellos.
- ✓ **Buena preparación de los temas y de los materiales didácticos.** La autoridad del profesor se fundamenta, entre otras razones, en el dominio y conocimiento de la materia. También es muy importante la preparación del material antes de iniciar la clase.
- ✓ **Ponerse rápidamente a la tarea. Asegurarse de captar la atención de todos los alumnos.** Si hay algún alumno que aún se encuentra absorbido en sus propias conversaciones llamarles la atención.
- ✓ **Utilización efectiva de la palabra.** La palabra constituye el hilo de la comunicación más importante del profesor. Ha de ser clara, suficientemente alta y con un tono agradable.
- ✓ **Mantenerse alerta ante las incidencias de la clase y analizarlas.** Observar donde pueden surgir las incidencias y hacer más patente su presencia.
- ✓ **Distribución justa y equitativa.** Cuando el profesor logra una distribución equitativa de su tiempo, atención y explicación... concederá a cada alumno concreto la ayuda y orientación apropiada transmitiéndole la impresión de que se preocupa por su trabajo y progresos.
- ✓ **Mantener las notas y promesas.** La mayoría de los alumnos muestran interés por que le revisen sus trabajos y les informe de las pruebas o controles realizados. Hecho que

debemos cumplir con amabilidad y bajo ningún pretexto arrojándoselos. Valorar bien las promesas porque han de ser siempre cumplidas y si así no fuese dar la explicación adecuada para que lo puedan entender.

- ✓ **Delegación de las tareas ordinarias.** Los alumnos se sienten muy satisfechos cuando se les delega alguna tarea, pues perciben confianza del profesor en ellos y les acentúa el sentimiento de ser miembros significativos de la clase. Estas deben ser rotativas para darles a todos las mismas oportunidades.
- ✓ **Atención a los problemas de los alumnos.** No hay cosas que frustren más a un alumno que ver que el profesor no se preocupa por sus problemas. Siempre debemos atenderles en los momentos destinados para ello: tutorías, recreo o bien después de la jornada, tanto si son problemas personales o familiares.
- ✓ **Concluir amistosamente la clase.** El marcharse de clase o finalizar de forma airada dificultará enfrentarse la próxima vez a la realidad de tensión y percepciones discordantes. Con independencia de los problemas surgidos en la clase el profesor debe expresar con su comportamiento final que no está molesto lo que demostrará su equilibrio y dominio de las situaciones.

6.2.2.- Relaciones entre objetivos de ciclo, contenidos y objetivos generales del área de LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA

Hemos hecho la secuenciación de objetivos y contenidos para cada uno de los ciclos, relacionándolos a la vez con los objetivos generales del área de Lengua Castellana y Literatura que tenemos contemplados en nuestro Proyecto Curricular.

A su vez esta secuenciación la vamos a tomar como referencia para realizar las Adaptaciones Curriculares para cada uno de los niveles (ver agrupamiento de alumnos) establecidos.

6.2.2.1.- Primer Ciclo de E. PRIMARIA

OGA	OBJETIVOS DEL CICLO	CONTENIDOS
4	1.- Capacidad para participar de forma constructiva en situaciones de comunicación relacionadas con la actividad escolar: a) Establecer relaciones con los compañeros. b) Dar opiniones. c) Describir y narrar algo. d) Hacer preguntas. e) Proponer temas. f) Escuchar las intervenciones. g) Respetar las opiniones. h) Pedir la palabra y guardar turno.	Comunicación Oral: Intercambio verbal - Participación como hablante y como oyente (formular y responder preguntas, proponer temas, aportar opiniones, etc) en situaciones de intercambio (conversaciones en gran grupo, diálogos, etc) - Respeto de normas elementales: atención y escucha, turnos de palabra y respeto de opiniones diferente de la propia. - Interés y gusto en la participación en estas situaciones.
1	2.- Capacidad para captar el sentido de textos orales de uso habitual: a) Comprender el vocabulario que se usa. b) Comprender la idea principal que se transmite. c) Comprender las relaciones que se establecen entre sus elementos.	Comunicación Oral: Comprensión - Textos orales: textos breves; vocabulario asequible; contenido relacionado con experiencias del alumnado. Textos literarios de tradición oral; relatos, canciones, grabaciones de distinto tipo. - Escucha atenta de diversos textos orales. - Comprensión del sentido general del texto y de sus elementos directos y explícitos. - Reconocimiento de las relaciones que se establecen entre los elementos del texto (relaciones espaciales y temporales, aspectos sencillos de la secuencia lógica)

OGA	OBJETIVOS DEL CICLO	CONTENIDOS
7,10	3.- Capacidad para memorizar, reproducir y representar textos orales sencillos con adecuada pronunciación, ritmo y entonación: a) Adivinanzas. b) Poemas. c) Otros textos literarios (de tradición oral, canciones, ...)	Comunicación Oral: Expresión - Memorización y reproducción de textos orales (recitación, dramatización). - Pronunciación, entonación y ritmo. Vocabulario
2	4.- Capacidad para producir textos orales sencillos con varias intenciones comunicativas: a) Utilizar correctamente el vocabulario. b) Narrar de forma ordenada hechos de su experiencia próxima. c) Narrar de forma ordenada hechos imaginarios. d) Describir formas y aspectos físicos de personas, animales y objetos familiares. e) Describir funcionalmente personas, animales y objetos familiares.	Comunicación Oral: Expresión - Narración de hechos reales e imaginados y descripción de objetos, personas y situaciones directamente vinculados al alumnado. - Expresión de sentimientos, experiencias y opiniones de forma ordenada y clara.
2	5.- Capacidad para utilizar en las producciones orales propias las formas básicas de la lengua oral: a) Capacidad para relatar experiencias propias con corrección en: -Pronunciación -Ritmo y entonación b) Capacidad para relatar experiencias propias con: - Orden adecuado en las ideas - Vocabulario apropiado	Comunicación Oral: Expresión - Pronunciación, entonación y ritmo. - Vocabulario. - Forma ordenada y clara.
1,6	6.- Desarrollar la curiosidad, interés, y capacidad para captar el sentido de textos escritos, resumir ideas y sus relaciones: a) Desarrollar el interés en descifrar textos escritos usuales: carteles, anuncios, etiquetas, cuentos, etc. b) Capacidad para captar la idea fundamental de un texto escrito sencillo. c) Capacidad para captar informaciones específicas de un texto escrito sencillo. d) Capacidad para captar la secuencia lógica del texto.	Comunicación Escrita: Lectura - Propósitos: Comprender el sentido global, localizar alguna información específica, leer por placer. - Texto: Breve; sencillo en cuanto estructura y vocabulario; temas próximos al alumnado; apoyados en imágenes. Textos literarios (poemas, cuentos, etc.); otros textos (notas, listas, carteles, etiquetas, recetas, etc.) - Comprensión del sentido global del texto y localización de alguna información específica. - Curiosidad e interés por la lectura de textos literarios sencillos (cuentos, poemas etc.).
1,5	7.- Capacidad para utilizar estrategias de comprensión en lectura de textos: uso de indicadores textuales y contextuales, avance y retroceso, uso de diccionario, etc. a) Anticipar contenidos de textos a partir de sus ilustraciones. b) Anticipar contenidos de textos a partir del título. c) Anticipar contenidos de textos a partir de la información textual anterior.	Comunicación Escrita: Lectura - Formulación de conjeturas a partir de indicadores sencillos del texto y sugeridos por el profesor (título, ilustraciones, sucesión de acontecimientos.)
6	8.- Capacidad para leer textos con fluidez, entonación y ritmo adecuados. a) Reconocer la correspondencia entre grafemas y fonemas. b) Leer sílabas directas. c) Leer sílabas inversas y mixtas. d) Leer sílabas trabadas. e) Interpretar el valor de los signos de puntuación: - punto. - interrogación. - exclamación.	Comunicación Escrita: Lectura - Establecer relaciones básicas entre lengua oral y lengua escrita: • correspondencia entre fonemas y grafías y sus agrupaciones; • signos de puntuación: punto, interrogación y exclamación; • otros aspectos del texto escrito: dirección de la lectura, función de las ilustraciones.
2	9.- Capacidad para elaborar textos escritos breves y sencillos: a) Escribir la grafía correspondiente a cada fonema. b) Escribir sílabas directas. c) Escribir sílabas inversas y mixtas. d) Escribir sílabas trabadas. e) Escribir oraciones descriptivas sencillas.	Comunicación Escrita: Escritura - Tipo de texto: • Textos breves; pueden apoyarse en imágenes. - Respecto a algunas convenciones de la escritura: • correspondencias fonema-grafía; • separación de palabras.

OGA	OBJETIVOS DEL CICLO	CONTENIDOS
2	10.- Capacidad para incorporar a las propias producciones las normas ortográficas: a) Utilizar adecuadamente mayúsculas al principio del escrito, después de punto y con nombres propios. b) Utilizar adecuadamente los signos de puntuación: - interrogación .	Comunicación Escrita: Escritura - Tipo de texto: • Textos breves; pueden apoyarse en imágenes. - Respecto a algunas convenciones de la escritura: • Mayúsculas en posición inicial y nombres propios, m antes de p o b; • Signos de puntuación (punto, interrogación y exclamación).
2	11.- Capacidad para producir textos escritos sencillos con presentación clara y ordenada.	Comunicación Escrita: Escritura - Presentación clara y ordenada (linealidad, trazado de letras, disposición en el papel). - Valoración de las normas de la escritura como necesarias para lograr la comunicación
2,10	12.- Capacidad para producir textos escritos sencillos: a) De acuerdo con un guión o plan previamente establecido. b) Estableciendo algún tipo de relación lógica, temporal, espacial, etc.	Comunicación Escrita: Escritura - Orden en la presentación de las ideas (secuencia temporal, otras estructuras indicadas para el ciclo) - Empleo de los enlaces pertinentes.
10	13.- Capacidad para utilizar producciones escritas propias y ajenas para realizar tareas concretas: a) Realizar tres órdenes escritas que se le presentan. b) Escribir tres notas o recados para ser realizados	Comunicación Escrita: Escritura/Lectura - Situaciones vinculadas a la actividad cotidiana; reales y simuladas; interlocutores conocidos, niños y adultos. - Intenciones: anotar para recordar, dejar recados, pedir una información, narrar experiencias, imaginar situaciones, etc. - Planificación del texto con ayuda del profesor (sugerir ideas, preparar vocabulario y ortografía, etc.)

6.2.2.2.- Segundo Ciclo de E. PRIMARIA

OGA	OBJETIVOS DEL CICLO	CONTENIDOS
4	1.- Desarrollar la capacidad para participar en situaciones de intercambio comunicativo adecuando la expresión a la intención deseada: a) Utilizar los tratamientos de "Tú" "Ud." adecuadamente en función de la familiaridad o del acuerdo llegado con la/s otra/s personas. b) Utilizar en peticiones las formas: "Podría", "Por favor" y "Gracias", al iniciar la petición y obtener la respuesta. c) Expresar su opinión en situaciones de diálogo ante determinados hechos que se presentan, mostrando respeto ante otras opiniones. d) Pedir información complementaria a sus iguales y/o maestro/a.	Comunicación Oral: Intercambio verbal - Situaciones formales e informales; ampliación de contextos; interlocutores conocidos y desconocidos. - Se amplían las intenciones: re-latar con detalle experiencias presentes y pasadas, planificar información, discutir resultados, etc. - Participación más planificada en situaciones de intercambio (elaboración de cuestionarios, realización de encuestas, intervención en conversaciones organizadas, etc.). - Respeto de las normas que rigen las situaciones indicadas para el ciclo. - Empleo de estas situaciones en la organización de la propia actividad.
1	2.- Desarrollar la capacidad para distinguir ideas principales de las secundarias en textos orales sencillos y resumir aquellas más importantes y sus relaciones: a) Distinguir núcleos distintos de información en un texto oral. b) Resumir la idea central de cada núcleo de información identificado. c) Establecer relaciones entre distintos núcleos de información.	Comunicación Oral: Comprensión - Textos orales: textos más extensos y complejos; ampliación de temas de interés. Textos de los medios de comunicación . - Mantenimiento de la atención en la escucha de textos orales. - Diferenciación de ideas esenciales y accesorias. - Análisis de aspectos sencillos del texto (estructura del discurso, vocabulario).
2	3.- Desarrollar la capacidad para presentar oralmente hechos y experiencias próximos usando formas de expresión adecuadas a la intención y contexto de la comunicación: a) Relatar experiencias propias utilizando: - Vocabulario adecuado. - Estructura de presentación, nudo y desenlace. - Entonación adecuada a la narración. - Ritmo adecuado a la narración. b) Relatar hechos imaginarios con un soporte visual utilizando: - Vocabulario adecuado. - Estructura de presentación, nudo y desenlace. - Entonación adecuada a la narración. - Ritmo adecuado a la narración.	Comunicación Oral: Expresión - Producción de textos orales más completos en la organización del discurso, selección de información relevante al tema, empleo de vocabulario indicado, etc. - Elección de formas adecuadas a la situación e intención comunicativa. - Producción de textos sencillos (dramatizaciones, simulaciones de programas de radio y televisión, etc.), empleando sistemas verbales y no verbales de comunicación (gesto y movimiento corporal; sonido). Comunicación Escrita: Lectura

OGA	OBJETIVOS DEL CICLO	CONTENIDOS
6,7	4.- Desarrollar la capacidad para leer en voz alta textos escritos de uso habitual con entonación adecuada al texto: a) Interpretar adecuadamente en textos descriptivos los signos: Punto. Coma. Puntos suspensivos. Interrogación. Admiración. b) Leer pequeños poemas y canciones respetando el ritmo.	- Textos: más extensos; estructuras más complejas; se amplían temas de interés. Textos literarios; textos de uso en otras áreas. - Interpretación de elementos más complejos del texto escrito: • diferentes tipografías. • signos de puntuación (coma, guiones, dos puntos); • formas de organización del texto (divisiones en capítulos). - Lectura en voz alta fluida (sin silabeo, saltos de palabras, etc.), con entonación y ritmo adecuados.
1	5.- Desarrollar la capacidad para identificar y resumir los elementos esenciales de textos escritos de uso habitual: a) Distinguir núcleos distintos de información en un texto escrito y resumirlos. b) Establecer relaciones entre los distintos núcleos de información.	Comunicación Escrita: Lectura - Se amplían propósitos: discernir ideas esenciales y accesorias. - Textos: más extensos; estructuras más complejas; se amplían temas de interés. Textos literarios; textos de uso en otras áreas. - Diferenciación de ideas esenciales y accesorias.
1,10	6.- Desarrollar la capacidad para utilizar estrategias sencillas en la lectura de textos: a) Reconocer y emplear indicadores de textos para formular y probar conjeturas. b) Resolver dudas en la comprensión de textos usando la consulta del diccionario y "el avance y retroceso".	Comunicación Escrita: Lectura- Estrategias de comprensión - Formulación de conjeturas a partir de distintos indicadores del texto (sucesión de acontecimientos, disposición del texto en el papel, división en capítulos, etc.). - Empleo de estrategias más compleja para resolver dudas en la comprensión (ignorar el problema, deducirlo del contexto, consultar un diccionario) - Uso del diccionario.
2,8	7.- Desarrollar la capacidad para emplear los conocimientos básicos de la lengua escrita para satisfacer sus necesidades de comunicación escrita: a) Copiar en su cuaderno textos o notas escritos en la pizarra, adaptándose a las dimensiones del papel y respetando la organización del escrito que se presenta. b) Respetar las normas ortográficas de uso más frecuente en este ciclo, en textos de elaboración propia. Ortografía de palabra: Separación de palabras tras guión. Uso de mayúsculas tras punto y nombres propios. Formas del pasado de verbos terminados en "aba". Uso de "j" en palabras terminadas en "aje". Uso distinto de los verbos "hacer" "echar". Ortografía de oración: Uso del punto aparte. Uso del punto seguido. Uso de los dos puntos. Uso de la interrogación. Uso de la exclamación.	Comunicación Escrita: Escritura - Respeto de convenciones de la escritura: • normas ortográficas en casos frecuentes y constantes (mayúsculas y minúsculas, prefijos y sufijos usuales, separación de sílabas, etc.); • signos de puntuación (en casos sencillos: dos puntos, guiones y coma). - Empleo de procedimientos de cohesión sencillos (enlaces y signos de puntuación). - Se comienza a tomar la lengua como objeto de observación. - Observación de regularidades sintácticas, morfológicas y ortográficas: • ortografía (contenidos indicados para el ciclo). - Terminología básica en relación con los contenidos propuestos para el ciclo.
2	8.- Desarrollar la capacidad para producir textos escritos atendiendo a diferentes intenciones comunicativas: a) Escribir 4 ó 5 instrucciones que puedan ser seguidas para realizar alguna actividad. b) Realizar una sencilla narración siguiendo ilustraciones ordenadas. c) Describir por escrito un paisaje que se le presenta. d) Realizar sencillas narraciones libres.	Comunicación Escrita: Escritura - Se amplían intenciones: relatar experiencias con detalle, etc. - Se amplían tipos de textos: • Textos más extensos; relación elementos lingüísticos y no lingüísticos. • Estructura narrativa y descriptiva en sus elementos esenciales; otras estructuras. - Organización de ideas de acuerdo con normas básicas de la estructura textual correspondiente (narración, descripción, otras estructuras). Trabajo sobre elementos fundamentales de las estructuras textuales sugeridas para el ciclo.
10	9.- Desarrollar la capacidad para realizar textos siguiendo una planificación externa y/o modificar su ejecución siguiendo controles externos: a) Adecuar la realización de una descripción escrita a una estrategia de elaboración enseñada previamente b) Modificar realizaciones escritas como respuesta a un control externo, ajustándose a las indicaciones dadas.	Comunicación Escrita: Escritura-Proceso de composición - Preparación del texto a partir de un plan previo elaborado en grupo o dado por el profesor. - Revisión del texto mediante la discusión en grupo o con el profesor, y empleando el diccionario u otros apoyos ortográficos. - Se inicia la diferenciación de distintas situaciones de comunicación escrita y la búsqueda de formas adecuadas a cada una de ellas.
5	10.- Desarrollar la capacidad para usar textos e imágenes de forma conjunta y complementaria: a) Poner textos a imágenes. b) Completar con imágenes textos que se presentan	Comunicación Escrita: Escritura-Reflexión - Se amplían tipos de textos: • Textos más extensos; relación elementos lingüísticos y no lingüísticos. • Estructura narrativa y descriptiva en sus elementos esenciales; otras estructuras. - Se inicia la diferenciación de distintas situaciones de comunicación escrita y la búsqueda de formas adecuadas a cada una de ellas.

6.2.2.3.- Tercer Ciclo de E. PRIMARIA

OGA	OBJETIVOS DEL CICLO	CONTENIDOS
4	1.-Desarrollar la capacidad para participar de forma constructiva en situaciones de comunicación relacionadas con la actividad escolar, respetando las normas que hacen posible el intercambio en esas situaciones: a) Proponer temas. b) Expresar su opinión aportando razones c) Manifestar coherencia en sus distintas intervenciones. d) Pedir información complementaria a sus iguales y/o maestro/a. e) Emplear procedimientos que permitan llegar a un acuerdo. f) Respetar turnos de palabra. g) Escuchar y respetar otras opiniones.	Comunicación Oral: Intercambio verbal - Se amplían diversidad de situaciones. - Se amplían las intenciones: exponer, justificar juicios y acciones, extraer consecuencias, etc.-Participación más reflexiva y constructiva en situaciones de intercambio. - Empleo de estrategias más elaboradas en la intervención : coherencia en el punto de vista mantenido a lo largo de la interacción, aportación de opiniones razonadas, empleo de procedimientos que permitan llevar a un acuerdo, preparación previa de las intervenciones, etc. - Respeto de las normas que rigen las situaciones indicadas para el ciclo.
1	2.- Desarrollar la capacidad para captar el sentido de textos orales de uso habitual mediante la comprensión de las ideas expresadas, las relaciones que se establecen entre ellas y la interpretación de elementos no explícitos: a) Captar la idea central del texto. b) Distinguir núcleos distintos de información. c) Resumir la idea central de cada núcleo de información identificado. d) Establecer relaciones entre distintos núcleos de información. e) Interpretar elementos no explícitos: - Hacer deducciones e inferencias implícitas al texto. - Captar doble sentido, sentido humorístico, etc.	Comunicación Oral: Comprensión - Textos orales diversos. Articulación de sistemas verbales y no verbales de comunicación. - Interpretación de mensajes no explícitos (hechos comprobables y opiniones, doble sentido humorístico, mensajes que denotan discriminación, etc.). - Análisis de textos (estructura del discurso,vocabulario, articulación de elementos lingüísticos y no lingüísticos etc.).
2	3.- Desarrollar la capacidad para producir textos orales en los que se presenten de forma organizada los hechos, ideas o vivencias, empleando adecuadamente las formas de la lengua oral: a) Utilizar contenidos adecuados al tema. b) Usar vocabulario adecuado. c) Organizar el texto con estructura de presentación, nudo y desenlace. d) Manifestar pronunciación, entonación y ritmo adecuados.	Comunicación Oral: Expresión - Se profundiza en la organización de diferentes tipos de texto (exposiciones, explicaciones, narraciones, etc.). - Se profundiza en la adecuación del texto a las situaciones e intenciones comunicativas indicadas para este ciclo. - Producción de textos utilizando sistemas verbales y no verbales de comunicación. Se hacen más complejos los textos (montajes audiovisuales, etc.); se articulan diferentes recursos de estos lenguajes.
6,1	4.- Desarrollar la capacidad para captar el sentido global de los textos escritos de uso habitual, resumiendo las principales ideas expresadas y las relaciones que se establecen entre ellas, y analizar aspectos sencillos propios de los diferentes tipos de texto: a) Captar la idea central del texto. b) Distinguir núcleos distintos de información. c) Establecer relaciones entre los distintos núcleos de información. d) Distinguir ideas principales y secundarias. e) Analizar la estructura, el contenido, el vocabulario, etc., para conocer el tipo de texto leído: literario, informativo, científico, etc.	Comunicación Escrita: Lectura - Se amplían propósitos: buscar información, organizar información, seleccionar datos relevantes, etc. - Textos: más complejos; articulación de elementos lingüísticos y no lingüísticos. Textos literarios; otros textos (libros de consulta, prensa, folletos, prospectos, diversas fuentes de información escrita, etc.). - Interpretación adecuada de los diferentes elementos del texto escrito: • signos de puntuación (punto y coma, paréntesis, comillas); • características tipográficas del texto (subrayados, negrita, etc.); • formas de organización del texto (apartados, subapartados, etc.). - Resumen de textos mediante distintos procedimientos. - Análisis de aspectos sencillos propios de los diferentes tipos de texto (estructura del texto, vocabulario, articulación de elementos lingüísticos y no lingüísticos, etc.). - Trabajo sobre estructuras textuales sugeridas para el ciclo.
1,10	5.- Desarrollar la capacidad para, en lectura de textos, utilizar estrategias que faciliten la comprensión y ayuden a resolver las dudas que se presenten: a) Utilizar el conocimiento del propósito de la lectura. b) Reconocer y emplear indicadores textuales y contextuales para formular y probar conjeturas. c) Ignorar momentáneamente una duda o problema. d) Usar el "avance y retroceso". e) Resolver dudas en la comprensión de textos usando la consulta del diccionario. f) Buscar información complementaria.	Comunicación Escrita: Lectura-Estrategias de comprensión - Mayor autonomía en la formulación de conjeturas a partir de indicadores más complejos (tipo de texto, aspectos formales, sucesión de acontecimientos). - Elección de la estrategia que resulte más adecuada para resolver distintos problemas de comprensión.

OGA	OBJETIVOS DEL CICLO	CONTENIDOS
6	6.-Desarrollar la capacidad para leer textos de diverso tipo con fluidez, empleando la pronunciación, la entonación y el ritmo adecuados a su contenido: a) Leer textos literarios en prosa: narrativos, descriptivos o dialogados. b) Recitar poemas. c) Leer textos informativos y científicos adecuados a su nivel.	Comunicación Escrita: Lectura - Lectura en voz alta fluida (sin silabeo, saltos de palabras, etc.), con entonación y ritmo adecuados al contenido
6,9	7.- Desarrollar la capacidad para manifestar preferencias en la selección de lecturas y expresar las propias opiniones y gustos personales sobre los textos leídos.	Comunicación Escrita:Lectura - Formación de criterios y gustos personales en la selección de libros de lectura. Autonomía y voluntariedad en la lectura.
10	8.- Desarrollar la capacidad para localizar y utilizar diferentes recursos y fuentes de información de uso habitual en la actividad escolar para satisfacer necesidades concretas de información y aprendizaje: a) Localizar recursos donde pueda extraer información necesaria: biblioteca general o de aula, folletos, prensa, libros de consulta, etc. b) Utilizar apropiadamente los recursos encontrados.	Comunicación Escrita:Lectura-Estrategias de búsqueda - Funcionamiento y uso de la biblioteca. Otras fuentes de información escrita (folletos, libros de consulta, medios de comunicación). - Búsqueda y utilización de diferentes fuentes de información de uso habitual en la actividad escolar para satisfacer necesidades de información y de aprendizaje.
2	9.- Desarrollar la capacidad para elaborar textos escritos sencillos de diferente tipo, empleando la estructura textual correspondiente y utilizando los procedimientos básicos que dan cohesión al texto: a) Realizar descripciones sencillas de personas, lugares, etc. b) Realizar narraciones sencillas referidas a su propia experiencia o imaginadas. c) Confeccionar notas informativas sencillas referidas a su propia experiencia o imaginadas.	Comunicación Escrita: Escritura - Se amplía diversidad de situaciones. - Se amplían tipos de textos: • Articulación de elementos lingüísticos y no lingüísticos para conseguir efectos determinados. • Estructura: narraciones y descripciones más complejas; exposiciones y explicaciones sencillas; otras estructuras. - Organización de ideas de acuerdo con la estructura textual correspondiente (narración, descripción, exposición, otras estructuras). - Empleo de procedimientos de cohesión más complejos (enlaces, sustituciones léxicas, mantenimiento de tiempo verbal, puntuación, etc.). - Trabajo sobre estructuras textuales sugeridas para el ciclo.
2,8	10.-Desarrollar la capacidad para incorporar a las propias producciones las normas ortográficas y emplear apoyos que, en el proceso de producción de un texto, permitan resolver dudas ortográficas: a) Ortografía de palabra: - Uso de "b/v". - Uso de "h". - Uso de "g". - Uso de "j". - Uso de "x". - Uso de "y". - Acentuación de palabras. b) Ortografía de la oración: - Uso de coma. - Uso de punto y coma. - Uso de puntos suspensivos. - Uso de paréntesis. - Uso de comillas. c) Utilizar el diccionario, fichas de consulta, etc., para resolver dudas ortográficas.	Comunicación Escrita: Escritura-Normas - Respeto de convenciones más complejas de la escritura: • Ortografía de la palabra (b/v, h,..., acentuación); • Signos de puntuación (en casos sencillos: paréntesis, punto y coma, comillas); • Distribución en párrafos. - Formulación y comprobación de conjeturas sencillas sobre el funcionamiento de estructuras básicas de la lengua: • ortografía (contenidos indicados para el ciclo).
2,10	11.-Desarrollar la capacidad para producir textos escritos de acuerdo con un guión o plan previamente establecido y evaluar la adecuación del producto al plan inicial mediante discusión en grupo o con el maestro/a, introduciendo las modificaciones oportunas: a) Adecuar la realización de un texto a un plan previo. b) Valorar la adecuación del producto al plan. c) Modificar las realizaciones escritas, ajustándose a las indicaciones dadas.	Comunicación Escrita: Escritura-Composición - Preparación del texto a partir de un plan establecido por el alumno, el profesor o un grupo de alumnos. - Valoración de la adecuación e incorporación de las modificaciones oportunas.

OGA	OBJETIVOS DEL CICLO	CONTENIDOS
10	<p>12.-Desarrollar la capacidad para utilizar producciones escritas propias y ajenas para organizar y llevar a cabo tareas concretas individuales o colectivas:</p> <p>a) Tomar notas que puedan ser usadas para recordar información.</p> <p>b) Utilizar notas tomadas por otros alumnos para recordar información.</p> <p>c) Elaborar planes que puedan guiar experiencias individuales y/o colectivas sencillas.</p> <p>d) Seguir un plan elaborado que guíe experiencias sencillas.</p> <p>f) Elaborar guiones para organizar la información.</p> <p>g) Seguir guiones elaborados para organizar la información.</p>	<p>Comunicación Escrita: Escritura</p> <p>- Se amplían propósitos: buscar información, organizar información, seleccionar datos relevantes, extraer consecuencias, justificar juicios y acciones, etc.</p>
2,8	<p>13.-Desarrollar la capacidad para utilizar las formas lingüísticas más adecuadas a las características de la situación de comunicación en las producciones propias:</p> <p>a) Adaptar la expresión al contexto, teniendo en cuenta:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Familiaridad del interlocutor. - Capacidad del interlocutor. - Lugar y momento. <p>b) Utilizar el lenguaje adaptado a la intención comunicativa: Función expresiva. Función informativa. Función prescriptiva.</p>	<p>Comunicación Oral: Expresión</p> <p>- Se profundiza en la adecuación del texto a las situaciones e intenciones comunicativas indicadas para este ciclo</p>
8	<p>14.-Desarrollar la capacidad para identificar en los textos de uso habitual los elementos básicos que constituyen la oración simple, conocer las principales clases de palabras y su formación, y emplear estos conocimientos en la producción y revisión de los propios textos:</p> <p>a) Identificar sujeto y predicado en oraciones simples.</p> <p>b) Identificar nombres, sus clases y sus variaciones de género y número.</p> <p>c) Identificar adjetivos y conocer sus variaciones de género y número.</p> <p>d) Identificar determinantes: artículos, demostrativos, posesivos, numerales e indefinidos, y conocer sus variaciones de género y número.</p> <p>e) Identificar pronombres: personales, demostrativos, indefinidos y posesivos, y sus variaciones de género, número y persona.</p> <p>f) Identificar verbos y conocer sus variaciones de modo, tiempo, persona y número.</p> <p>g) Identificar adverbios y observar su invariabilidad en género y número.</p> <p>h) Identificar palabras enlace: preposiciones y conjunciones.</p> <p>i) Identificar prefijos, sufijos y raíces en las distintas clases de palabras.</p> <p>j) Emplear estos conocimientos en las producciones propias.</p>	<p>Comunicación Escrita: Reflexión</p> <p>- Formulación y comprobación de conjeturas sencillas sobre el funcionamiento de estructuras básicas de la lengua:</p> <ul style="list-style-type: none"> • elementos básicos de la oración simple (sujeto y predicado); • tipos de palabras y su formación. <p>- Terminología básica en relación con los contenidos indicados para el ciclo.</p> <p>- Empleo de estos conocimientos en la revisión y mejora de las propias producciones</p>
5	<p>15.-Desarrollar la capacidad para producir textos empleando articuladamente la imagen y el lenguaje verbal, utilizando elementos sencillos de estos lenguajes para expresar intenciones concretas de comunicación:</p> <p>a) Crear efectos de alegría, tristeza, sorpresa, agresividad, etc., en la realización de comics.</p> <p>b) Realizar carteles que produzcan un aumento de la atención del lector.</p>	<p>Comunicación Oral: Expresión</p> <p>- Se analizan diferentes elementos de comunicación no verbal (gestos y movimiento corporal, sonido e imagen) y la forma en que contribuyen a dotar de sentido al mensaje.</p> <p>- Producción de textos utilizando sistemas verbales y no verbales de comunicación. Se hacen más complejos los textos (montajes audiovisuales); se articulan diferentes recursos de estos lenguajes.</p>

OGA	OBJETIVOS DEL CICLO	CONTENIDOS
9	<p>16.-Desarrollar la capacidad para identificar, en textos orales y escritos de uso habitual, planteamientos de determinados temas y usos de la lengua que denotan una discriminación social, racial, sexual, etc., y tender a la autocorrección:</p> <p>a) Identificar, en expresiones habituales del alumno/a, usos que denoten distintas formas de discriminación.</p> <p>b) Manifestar interés por eliminar posibles formas de expresión que puedan ser discriminatorias.</p> <p>c) Identificar planteamientos que denoten alguna forma de discriminación.</p>	<p>Comunicación Oral: Comprensión</p> <p>- Actitud crítica ante los mensajes, mostrando especial sensibilidad hacia los que suponen una discriminación social, racial, sexual, etc.</p> <p>- Actitud crítica ante los mensajes, mostrando especial sensibilidad hacia los que denotan discriminación social, racial, sexual, etc.</p>
3	<p>17.-Desarrollar la capacidad para identificar, en textos orales y escritos de uso habitual, las distintas lenguas del Estado Español y diversas manifestaciones de la propia:</p> <p>a) Identificar textos escritos en diferentes lenguas (gallego, catalán, euskera, etc.).</p> <p>b) Identificar manifestaciones diversas de la propia lengua: panocho, bable, etc.</p> <p>c) Mostrar actitud de respeto hacia personas que utilizan diferentes variedades lingüísticas.</p>	<p>Comunicación Oral: Reflexión</p> <p>- Se reconoce la diversidad lingüística en España a través de los diferentes medios de comunicación u otras manifestaciones próximas al alumnado. Se constata la existencia de diversas lenguas en contextos más amplios.</p>

6.3.- ACTIVIDADES

6.3.1.- CRITERIOS PARA LA SELECCIÓN DE ACTIVIDADES

El principal objetivo que nos proponemos dentro de nuestro quehacer escolar, es que los alumnos y alumnas marroquíes adquieran una destreza comunicativa suficiente y en el menor tiempo posible para que le facilite su inserción en el centro de una manera normalizada y a su vez le posibilite su mayor integración en el grupo/clase, en el propio centro y en la localidad donde residen.

No obstante aquellas actividades que desarrollamos procuramos que estén impregnadas de unas características básicas a tener en cuenta a la hora de proponerlas.

- ✓ Las actividades deben contemplar los principios metodológicos, permitir y favorecer la puesta en práctica de las estrategias metodológicas y didácticas.
- ✓ Contemplar el desarrollo de las distintas capacidades.
- ✓ Dejar claro los papeles de los profesores y de los niños.
- ✓ Deben estar relacionadas unas con otras.
- ✓ Deben permitir y favorecer la observación, la manipulación y experimentación, la utilización de contenidos procedimentales, de estrategias de aprendizaje; la relación reflexiva de datos y acciones llevadas a cabo, etc.
- ✓ Favorecer la realización de aprendizajes significativos y funcionales.

- ✓ Manifestar de forma clara a los niños/as, cuando y donde empiezan y acaban -que esté claro el proceso de trabajo que deben realizar-.
- ✓ Que sean lo suficientemente abiertas, globales y amplias para que todos puedan hacer alguna parte de ellas con éxito -contemplan la diversidad del alumnado y sus posibilidades e intereses-.
- ✓ Deben facilitar y contemplar las distintas posibilidades de trabajo -individual, grupal, etc-.
- ✓ Posibilitar un ambiente de trabajo y aprendizaje compartido, en un clima de seguridad, confianza, afecto , entre los alumnos y entre estos y los profesores.

Hasta donde sea posible, las actividades deben posibilitar la adopción de posturas/comportamientos -el desarrollo y la practica de actitudes coherentes. Solidarias y respetuosas-.

6.3.2.- TIPOS DE ACTIVIDADES

Como ya reflejamos anteriormente las actividades van dirigidas a la consecución de destrezas comunicativas y por lo tanto a cuatro aspectos que encierra cualquier proceso de aprendizaje de una lengua, es decir, la comprensión oral, la comprensión lectora, la expresión oral y la expresión escrita.

✓ **ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN ORAL:**

- **Discriminación de sonidos** [(paja/caja) (vive/bebe) ...]
- **Instrucciones** (haz un dibujo, siéntate...)
- **Actividades de relación o distinción** (los niños/as escuchan una descripción y seguidamente eligen el dibujo u objeto correspondiente)
- **Actividades de ampliación.** Entender la idea general de un texto, ponerle un título, continuarlo...
- **Actividades de registro o información específica.** Los alumnos/as centran su atención en obtener un dato que necesitan para completar cuadros o diagramas...
- **Actividades de predicción/anticipación.** A partir de la información dada a los alumnos deben predecir el desarrollo de una conversación interrumpida, etc. (Fuga de palabras)
- **Información incompleta.** La tarea final se elabora con distintas informaciones orales que hay primero que comprender para después compartir con los compañeros.
- **Entrevistas.** Los alumnos/as pueden completar cuadros a partir de las respuestas que dan una serie de personas a las mismas preguntas, identificar a partir de fotos a las personas entrevistadas.
- **Canciones.** Del mundo infantil. Ofrecen una valiosa información cultural del país de la segunda lengua.

- **Actividades de transcripción.** Escuchar y escribir lo escuchado.
- **Actividades de respuestas.** Distintos tipos verdadero/falso, distintas opciones a) b) c) ...

✓ **ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN LECTORA.**

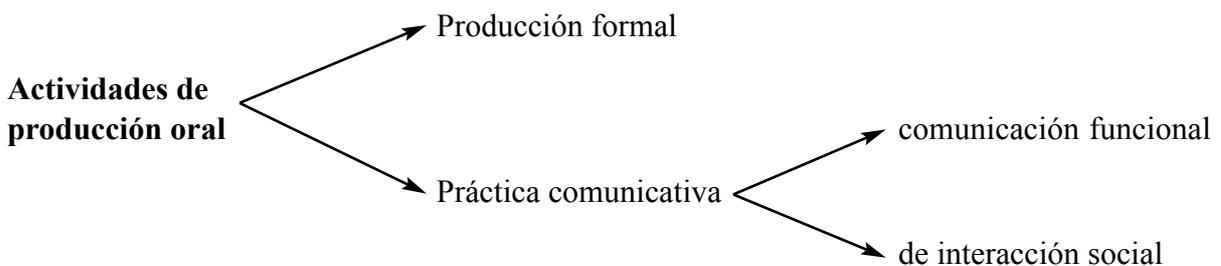
- **Actividades de prelectura:**

a) Definición de la tarea, del objetivo que tiene la lectura del texto.

- Seguir instrucciones escritas.
- Localizar una información concreta.
- Ordenar dibujos de acuerdo con un texto, completar los huecos en blanco de un texto...
- Emparejar dibujos y textos. Dibujos y palabras.
- Leer frases compuestas a través de palabras y dibujos (Pictogramas).
- Inventar oraciones partiendo de un dibujo.
- Imaginar el desenlace de una historia.
- Hacer frases que resuman el contenido de un texto.
- Poner título a un texto.
- Resumir un texto con un número determinado de palabras.
- Reconstruir textos que han sido cortados y mezclados.
- Contestar preguntas formuladas por el profesor. Estas pueden ser: de verdadero/falso, de comprensión literal de comprensión crítica...
- Elaborar preguntas a respuestas dadas.

- **Actividades de post-lectura:** de expresión oral, escrita, de vocabulario, de deducción de reglas ortográficas.

✓ **EXPRESIÓN ORAL.**



a) **Actividades de producción formal.**

- **Prácticas de pronunciación.** Reproducción de: sonidos aislados, palabras, frases, onomatopeyas, trabalenguas.
- **Discriminación fonética.** Comparación de palabras con fonemas parecidos: bala/pala.
- **Ejercicios de memorización.** Canciones, versos, adivinanzas, diálogos, frases de ayuda...
- **Ejercicios de práctica mecánica.** “drill”, la clase transforma una frase del profesor de acuerdo con un modelo: “**Me gusta**” el chocolate. “_____” la naranja.

- **Ejercicios de práctica explícita de alguna regla gramatical:**
¿Cuántos años tienes _____?
- **Ejercicios de atención a la forma**, sin que el alumno/a tenga que producir.
- **Construcción de un libro con vocabulario mediante:** folletos de supermercado para trabajar los alimentos, revistas para animales, vestidos...

b) Actividades de práctica comunicativa.

• **Comunicación funcional.**

* Compartir información con cooperación restringida.

- Identificación de imágenes.
- Describir dos imágenes idénticas.
- Descubrir secuencias o ubicaciones.
- Descubrir la información que falta.
- Descubrir características que faltan.
- Descubrir secretos.

* Compartir con cooperación no restringida.

- Reconstrucción de una historia.
- Completar información para solucionar un problema.

* Procesar información y evaluar datos para solucionar un problema.

• **Interacción social**

- Debates, diálogos y exposición de temas. (Sólo muestran interés por lo conocido).
- Dramatizaciones.
- Juegos de roles.
- Simulaciones.

(Trabajar por parejas y por grupos. Interacción con sus iguales españoles)

✓ **ACTIVIDADES DE EXPRESIÓN ESCRITA.**

a) Actividades dirigidas o controladas.

• **Reproducir copiando:**

- Copia de frases o textos.
- Ordenar y copiar las palabras de una oración.
- Ordenar y copiar las partes de un diálogo.
- Ordenar y copiar frases desordenadas y copiar un párrafo coherente.
- Copiar el texto que describe un dibujo.
- Escribir de entre varias posibilidades la correcta y copiarla.
- Escribir un mensaje utilizando los marcadores de secuencia (1º, antes, luego...).
- Eludir elementos repetidos.

• **Ejercicios de sustitución** (elementos de frases en cajas para combinar)



- Presentar columnas desordenadas.
- Presentar opciones incompatible.
- Suprimir alguna columna.
- Sustituir columnas por dibujos.
- Formación de oraciones a partir de palabras dadas.

• **Ejercicios guiados.**

- Siguiendo un modelo, crear un texto (anuncios de periódicos...).
- Completar textos que sólo tienen principio y final.
- Transformar narraciones en diálogos a al revés.
- Completar textos con huecos, de acuerdo a dibujos, palabras....
- Transformación de información (interpretación de mapas, gráficos...).
- Actividades de estímulo visual (inventar narraciones a partir de una foto, dibujo...).
- Escritura guiada a partir de un estímulo situacional. (elaborar un mensaje a partir de una situación).

b) Actividades libres.

- Dramatizaciones.
- Creación de narraciones, descripciones, exposiciones.
- Diarios personales y de la clase.
- Confección de un periódico mural.

6.3.3.- BATERÍA DE ACTIVIDADES

Esta propuesta de actividades son sugeridas para los alumnos/as de E. Infantil y E. Primaria y por lo tanto será el profesor/a encargado de estos alumnos/as los que las contextualicen y adapten a las edades y características de los alumnos con los que cuentan.

- ✓ Observar láminas y ubicar en ellas objetos, personas, animales... Identificar características de cada uno de ellos, determinar las acciones que realizan, enumerarlos...
- ✓ También trabajando con láminas, fotografías, o dibujos, jugar a imaginar lo que se dicen dos personas, a dónde se dirigirán, quiénes serán, a qué obedecen sus expresiones, qué intenciones tendrán...
- ✓ Contar cosas cotidianas: quién y cómo nos levanta, cómo vamos al colegio, qué comemos y qué preferimos comer, con quién jugamos, qué nos asusta...
- ✓ Invitar a los niños a nombrar: objetos, alimentos, elementos del paisaje medios de transporte, deportes, medios de comunicación... buscando siempre la cercanía a sus experiencias personales y a sus intereses (Por ejemplo: “Vamos a decir objetos que hagan ruido”, “Vamos a decir alimentos que sirvan para desayunar”...).

- ✓ Contarles muchos cuentos a los niños, y aprovechar los cuentos como punto de partida para realizar actividades:
 - Preguntas para comprobar la comprensión del cuento sobre los personajes, el lugar, el argumento...
 - Jugar con ellos a contestar sí o no a frases que se les propongan sobre el cuento según sean o no verdad.
 - Imitar sonidos del cuento.
 - Plantearle que imagine que él o ella son los protagonistas y qué cosas se le ocurre que podría hacer, cómo resolvería las diferentes situaciones qué cosas evitaría...
 - Realizar juegos de expresión utilizando como motivación un personaje, un objeto relevante, una situación...
- ✓ Buscar y nombrar objetos de la clase según diferentes consignas: color, forma, situación, sabor, olor, tamaño...
- ✓ Realizar agrupamientos de objetos, personas, animales... y explicar por qué se hace.
- ✓ Realizar juegos de ritmo, ecos... con diferentes partes del cuerpo.
- ✓ Buscar en el entorno las letras que se conocen y nombrarlas resaltando las distintas formas en que colocamos los labios al pronunciarlas.
- ✓ Traer a la clase materiales de su entorno familiar (Esta tarde vamos a traer algo de la cocina de mamá) para que los presenten y comenten a sus compañeros.
- ✓ Enseñar un grupo de objetos y retirarlos de la vista para que después los enumeren o los dibujen en un folio.
- ✓ Dramatizar las escenas de una historia, preguntar qué ocurre en cada una de ellas y buscar un final entre todos.
- ✓ Pedir que expliquen la secuencia de acciones necesarias para llevar a cabo una actividad: "Para lavarse las manos hay que abrir el grifo, coger el jabón, enjuagarse y secarse con la toalla".
- ✓ Pedir que entre todos cuenten un mismo cuento popular.
- ✓ Leer en voz alta sencillos esquemas rítmicos que al principio pueden ser representados gráficamente mediante dibujos: Flor - hoja - hoja - flor - hoja - hoja - flor, etc.
- ✓ Escribir con plastilina los fonemas y las palabras que se van conociendo.
- ✓ Explicar a los niños formulas de saludo y de despedida.
- ✓ Presentarse a sí mismo y a los demás para hacer nuevos amigos, darse a conocer...
- ✓ Realizar juegos de respiración y articulación: imitar al viento, un ronquido, decir palabras exagerando el movimiento de los labios, cantar textos, realizar onomatopeyas, alterar el ritmo en poesías...
- ✓ Utilizar medios de comunicación: teléfonos de juguete, televisión, periódico, ordenador, vídeo... confeccionarlos y utilizarlos en la clase, dramatizando situaciones en las que se usen (soy el hombre del tiempo, las noticias deportivas, llamo a mi abuelo a Marruecos...).
- ✓ Adivinanzas, resolverlas e inventarlas.

- ✓ Inventar rimas.
- ✓ Memorizar trabalenguas y poesías.
- ✓ Hacer frases con palabras que tengan la letra...
- ✓ Realizar derivaciones de palabras dadas.
- ✓ Talleres de cocina: con o sin ayuda de las familias, elaborar sencillas recetas de su país de origen y del país de acogida.
- ✓ Expresar con la cara y el cuerpo situaciones de escucha: sin moverse, con cara atenta, hablar todos a la vez y a una señal ponerse en situación de escucha.
- ✓ Jugar a decir “todas” las palabras de una misma familia.
- ✓ Jugar a decir “todas” palabras relacionadas con un tema: “palabras sobre animales”.
- ✓ Expresar sentimientos y expresar corporalmente diferentes estados de ánimo.
- ✓ Desarrollar habilidades para conversar, mediante ejercicios del siguiente tipo:
- ✓ Primero el profesor cuenta durante un tiempo (sobre un minuto) sin parar las cosas que vio por la mañana antes de llegar al colegio. Después cada niño/a hará lo mismo, si no se le ocurre nada se les piden más detalles intentando que hablen durante un minuto seguido.
- ✓ Esto se puede hacer contando un cuento, los mejores recuerdos, cómo son las personas que más se quiere, qué se hace en la fiesta más importante de su cultura, qué se hace cuando te enfadas con alguien.
- ✓ A partir de una lámina trabajar: vocabulario de las imágenes, frases orales con ellas, dictado de las palabras...
- ✓ Elaboración de fichas de trabajo para el desarrollo de la grafomotricidad y control de la lateralidad.
- ✓ Utilización de programas informáticos adaptados a los contenidos que queremos enseñar (ADIBÚ, TRAMPOLÍN...)
- ✓ Proyección de películas animadas para el aprendizaje de vocabulario.
- ✓ Visita a la biblioteca del centro para fomentar los hábitos de conductas, utilización de libros y motivación hacia la lectura.
- ✓ Pronunciar a través de tarjetas de imágenes (Lotos) el dibujo que aparece. Se van retirando aquellas tarjetas cuyos nombres ya los han aprendido.
- ✓ Leer etiquetas en clase de productos conocidos: sal, azúcar, colacao...
- ✓ Realización de pequeños crucigramas con palabras conocidas (gráfica y visulamente).
- ✓ Escribir la fecha del día completa en la pizarra (localidad, mes, día y año). Si aparecen algunos fonemas que desconocen se introducen.

6.3.4. EJEMPLIFICACIONES

En los ANEXOS se adjuntan algunas de las fichas elaboradas. Algunas son extraídas de materiales editado, otras las adaptamos y en otros casos las elaboramos.

7.- RECURSOS

7.1.- RECURSOS HUMANOS

- ✓ Profesores/as tutores/as.
- ✓ Profesores/as especialistas.
- ✓ Profesores/as del Departamento de Atención a la Diversidad.
 - Profesora de Educación Compensatoria.
 - Profesora de Audición y lenguaje.
 - Profesora de Pedagogía Terapéutica.
 - Jefe de Estudios.

Hemos creado este departamento en función de los recursos humanos disponibles este curso. El objetivo es que podamos tener el profesorado de Educación compensatoria suficiente para que los especialistas en A.L. y P.T. no tengan que dedicar parte de su horario a la atención de alumnos de Minorías Étnicas, que no presenten una dificultad adicional a la del desconocimiento de la lengua castellana.

7.2.- RECURSOS MATERIALES

7.2.1.- DEL PROFESOR

- ✓ Aulas de Minorías.
- ✓ Aula de informática.
- ✓ Biblioteca del centro.
- ✓ Radio cassette.
- ✓ Lotos, puzzles, revistas, cuentos, láminas.
- ✓ Pictogramas, barajas de cartas.
- ✓ Material del aula de inglés (adaptado).

- ✓ Material impreso utilizado en el Primer Ciclo de E. Primaria para la enseñanza de la lectoescritura.
 - **Nuevo Parque de Papel.** (Edit. S.M.)
 - **Vivencias** (Edit. C.P.)

- ✓ Material de apoyo para el aprendizaje de la lectoescritura:
 - **Ven a leer** (Edit. Siglo XXI)
 - **Papelo.** Primer Ciclo de E. Primaria (Edit. S.M.)
 - Autor. Lillian P. Battle. **Hechos y palabras.** Iniciación a la lectura significativa
 - **Cuadernos de educación de adultas. (DE OTRA MANERA)**
Edit. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. Instituto de la Mujer
 - **El Conocimiento del Medio** (La transversalidad desde la coeducación)
Edit. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. Instituto de la Mujer
 - **Cuadernos de Lengua.** (Edit. ESLA)
 - **Mis juguetes las palabras... y mi amigo el diccionario.** (Edit. Maspe)
 - Autora. Carmen Calsina. **Ejercicios para el aprendizaje lector**
 - **Diccionarios en imágenes para niños** (Edit. S.M., Susaeta y Santillana)

- ✓ Material para trabajar el vocabulario:
 - **Una escuela para todos.** (C.P.R. de Navalmoral de la Mata)
 - **Materiales para la Evaluación e intervención de a.c.n.e.e. en E. Infantil y E. Primaria.** (C.P.R. de Navalmoral de la Mata)
 - Autor: Fernand Nathau. **Grands Images pour parler. (láminas)**
 - **Tómbolo de letras.** (Edit. Educa)
 - **Puzzles.**
 - **Baraja “El Pueblo”**
 - **Pictogramas.**

7.2.2.- DEL ALUMNO

Estos alumnos no precisan en un primer momento (e incluso después de llevar escolarizado 1 ó dos cursos el material del resto de sus compañeros, si así fuera no precisarían apoyo en el aula de Minorías Étnicas. Si le mandamos comprar un material personal fungible y poco a poco cuadernos de trabajo. Hasta ahora el material impreso que utilizan es sufragado con el presupuesto de Educación compensatoria. En los ANEXOS viene la lista de material que les pedimos cuando demandan ser escolarizado en el centro.

8.- AGRUPAMIENTOS

8.1.- CRITERIOS DE AGRUPAMIENTOS

Cuando estos alumnos se incorporan por primera vez al centro su escolarización se hace en el aula ordinaria que por su edad le corresponde. Como en el centro existen tres líneas por nivel, tanto en E. Infantil como en E. Primaria, se le agrupa en el aula que permita mejor su atención y para ello tomamos como referencia los criterios adoptados en el centro relativos a la adscripción a alumnos (número de alumnos, alumnos con n.e.e., alumnos de Minorías Étnicas...). De esta forma todas las aulas tienen alumnado con estas características.

8.2.- COMPOSICIÓN DE LOS GRUPOS

A comienzos del curso se les dio a los profesores tutores una plantilla (aparece en los ANEXOS) donde agrupar a los alumnos en función de sus competencias curriculares en el área de Lengua Castellana, especialmente en lo referido al aspecto oral.

Si una vez compuestos los grupos siguen llegando alumnos nuevos seguimos el mismo procedimiento, si ha estado escolarizado en algún centro español de forma normalizada puede ocurrir:

- Que su nivel sea el del grupo de referencia donde va a ser adscrito y no precisa atención especial.
- Que su nivel esté por debajo pero que sólo precise apoyo y/o refuerzo por parte de los profesores del centro con tiempos disponibles para realizar estas funciones.
- Que su nivel sea muy bajo y aconseje su asistencia al aula de Minoría y recibir atención por parte del profesorado encargado de esta misión.

8.3.- NIVELES DE COMPETENCIA CURRICULAR. ESTILOS DE APRENDIZAJES

Una vez tenido en cuenta estos criterios y conocido su nivel de competencia (conocimiento de Lengua Castellana) se decide el grupo al que va.

Para ello establecimos 4 niveles:

- **Nivel 0.-** Lo componen aquellos alumnos/as que poseen un desconocimiento total de la Lengua Castellana. Lo suelen integrar los que llegan a nuestro país por vez primera.
- **Nivel 1.-** Comprenden y se expresan sólo a un nivel comunicativo elemental y mediante un vocabulario muy básico. Escriben la grafía correspondiente a cada fonema vocálico y algún consonántico.
- **Nivel 2.-** Comprenden y se expresan sólo a un nivel comunicativo elemental y mediante un vocabulario muy básico. Reconocen la mayoría de los fonemas y son capaces de escribir palabras sencillas (sílabas directas).
- **Nivel 3.-** Comprenden y expresan textos orales sencillos utilizando un vocabulario asequible. Son capaces de participar en diálogos y conversaciones espontáneas. Elaboran textos escritos breves y sencillos.

Cuando se estableció la evaluación inicial no había ningún alumno que se ajustara al perfil requerido para este nivel.

Una vez que teníamos la relación de alumnos agrupados en los distintos niveles establecimos 5 grupos de atención de mayor a menor competencia.

Para ello tuvimos en cuenta:

- Que los grupos no tuvieran más de ocho alumnos. No fue posible en todos los grupos ajustarnos a este criterio, por el número de alumnos matriculados así como de los recursos humanos disponibles.
- Que los alumnos/as que integraban cada grupo tuviesen unos niveles de competencia parecidos, es decir, que en cada grupo no hubiera alumnos de con más de dos niveles de desfases.
- Que pertenecieran al mismo nivel o ciclo preferentemente para que no hubiera desfases cronológicos grandes.
- Respetar los tiempos en los que estos alumnos asistan a las especialidades de Música y E. Física por ser las áreas que les permiten mejor la integración con sus compañeros de acogida de sus respectivas clases de referencia.

Estos grupos no tienen carácter permanente y al final de cada evaluación se valora los progresos realizados en cada alumno entre las profesoras de Minorías Étnicas y los tutores/as de estos alumnos para ver si se determina la promoción a otro grupo de Minoría.

8.4.- PROPUESTAS DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

La atención preferente en el aula de Minoría Étnica queda reducida a la adquisición de los aspectos básicos de la lengua primeramente lenguaje oral y poco a poco lectoescritura.

El trabajo en cada uno de los grupos es :

1.- GRUPO:

- **Lengua Oral:** Conocimiento del vocabulario.
- **Lectura:** Pictogramas, vocales, sílabas y palabras asociadas a dibujos.
- **Escritura:** Control y dominio del trazo mediante actividades de grafomotricidad (repasar, recortar, moldear con plastilina...). Escritura de vocales, sílabas y palabras sencillas con los fonemas estudiados. Escritura de sus propios nombres.

2.- GRUPO:

- **Lengua Oral:** Conocimiento del vocabulario.
- **Lectura:** De vocales, sílabas y/o palabras (solas o asociadas a dibujos). Pequeñas frases (3 ó 4 elementos).
- **Escritura:** escribir vocales, palabras y frases sencillas utilizando el lápiz adecuadamente y atendiendo la direccionalidad del trazo.

3 y 4.- GRUPOS:

- **Lengua oral:** Conocimiento del vocabulario a través de centros de interés propuestos.
- **Lectura:** Palabras de los centros de interés, dictados y frases construidas. Iniciación en los sinfonos y sílabas trabadas.
- **Escritura.** Pequeños dictados. Frases de 4 ó 5 elementos (con palabras que incluyen sílabas trabadas y sinfonos).

5.- GRUPO:

- **Lengua Oral:** Pequeños diálogos y conversaciones individuales y en grupo. Aprendizaje de nuevas palabras a través de la lectura.
- **Lectura.** Lectura de las producciones propias (descripciones, dictados, cartas, frases) y de textos sugeridos.
- **Escritura.** Pequeñas composiciones libres (frases y/o textos breves como descripciones y cartas) y dirigidos (dictados).

8.5.- HORARIOS

Para el establecimiento de los horarios de atención de estos alumnos/as también nos hemos basado en lo recogido en la **ORDEN de 22 de julio de 1999**, en su **CAPÍTULO IV** (Organización de las actuaciones de compensación educativa) Artículo Decimocuarto (Modelos organizativos), establece como criterio cuarto a la hora de establecer la modalidad de apoyo el siguiente:

*“Para desarrollar actividades específicas relacionadas con la adquisición de competencias comunicativas en la lengua vehicular del proceso de enseñanza, así como con la adquisición o refuerzo de aprendizajes instrumentales básicos, en las etapas obligatorias se podrá establecer apoyo educativo en pequeños grupos fuera de su aula de referencia, **durante un máximo de ocho horas semanales y el número de alumnos no debe ser superior a 8**, evitando que sean coincidentes con aquellas actividades complementarias que puedan favorecer su inserción ni con las áreas de E. Física, E. Artística, Religión o actividades alternativas...”*

En función de lo descrito anteriormente los horarios de atención han sido:

HORARIO DE ATENCIÓN POR GRUPOS

GRUPO	HORA	PROFESORA	AULA	Nº ALUMNOS
1 (nivel 0)	9,30 a 10,30 (L, X, J) 15 a 16 (M) / (V) (12,20 a 1,30)	—————	M. Étnicas	8
2 (nivel 0)	15 a 16 (L,M,X) 12 a 13 (J) 10 a 11 (V)	—————	M. Étnicas	8
3 (nivel 0)	9,30 a 10,30 (L, M) / 12 a 13 (X) 15 a 16 (J) / 9 a 10 (V)	—————	M. Étnicas	8
4 (nivel 1)	12 a 13 (L) / 9,30 a 10,30 (M) 10,30 a 11,30 (X,J) / 11 a 12 (V)	—————	M. Étnicas	8
5 (nivel 0)	9,30 a 10,30	—————	Antigua casa del guarda	11
6 (nivel 1)	10,30 a 11,30	—————	Antigua casa del guarda	7
7 (nivel 1)	12 a 13	—————	Antigua casa del guarda	7
8 (nivel 0)	15 a 16	—————	Antigua casa del guarda	6
9 (nivel 1)	12 a 13	—————	M. Étnica	6
10 (nivel 1 y 2)	15 a 16	—————	M. Étnica	8
11 (nivel 1)	9,30 a 10,30	—————	M. Étnica	8
12 (2 y 3)	10,30 a 11,30	—————	M. Étnica	6

Cuando regresan a sus aulas de referencia llevan tareas para trabajar si las actividades propuestas al resto de sus compañeros, ellos aún no son capaces de realizarlas. Se pretende que poco a poco se les vaya facilitando tareas para que trabajen en todas las áreas.

9.- RESPONSABILIDAD DEL PROFESORADO

La responsabilidad de la atención a los alumnos de Minorías Étnicas es responsabilidad en primer lugar de los tutores/as y posteriormente de los profesores/as destinados al Departamento de Atención a la Diversidad. En este curso hemos establecido este órgano pedagógico, el cual está formado por el responsable asignado a Minorías Étnicas así como por los Profesores/as de Audición y Leguaje y de Pedagogía Terapéutica.

9.1.- PROFESORES DE MINORÍAS ÉTNICAS

- ✓ Atender al alumnado marroquí en los tiempos establecidos para ello y preparar el material que precisarán cuando asisten al aula de Minoría tanto como a sus aulas de referencias.
- ✓ Informar a los profesores tutores del proceso de aprendizaje de los alumnos/as que atienden.
- ✓ Participar con los profesores tutores en el proceso de evaluación así como en la cumplimentación del Documento de Información a Familias de los alumnos/as.
- ✓ Orientar a los profesores tutores, que lo demanden, en cuestiones didácticas/metodológicas.
- ✓ Orientar a los profesores/as tutores/as sobre los recursos didácticos, así como la bibliografía en la que se apoyan.
- ✓ Convocar al menos una vez al mes a los tutores de los alumnos que asisten a sus aulas, para realizar el seguimiento del procesos de aprendizaje de estos alumnos y valorar la evolución del programa.

9.2.- EL PROFESOR-TUTOR. FUNCIONES

El profesor-tutor (junto con los especialistas) es el encargado, a través de su práctica docente, de llevar a cabo la educación del alumno, compatibilizando su acción con el marco de actuación que son los planes o planteamientos institucionales del centro y con las directrices emanadas de los órganos unipersonales, colegiados y académicos.

Los maestros tutores ejercerán las siguientes funciones:

- a) Participar en el desarrollo del plan de acción tutorial y en las actividades de orientación, bajo la coordinación del jefe de estudios. Para ello podrán contar con la colaboración del E.O.E.P.
- b) Coordinar el proceso de evaluación de los alumnos de su grupo y adoptar la decisión que proceda acerca de la promoción de los alumnos de un ciclo a otro, previa audiencia de sus padres o tutores legales.
- c) Atender a las dificultades de aprendizaje de los alumnos, para proceder a la adecuación personal del currículo.
- d) Facilitar la integración de los alumnos en el grupo y fomentar su participación en las actividades del centro.
- e) Orientar y asesorar a los alumnos sobre sus posibilidades educativas.
- f) Colaborar con el E.O.E.P. en los términos que establezca la jefatura de estudios.
- g) Encauzar los problemas e inquietudes de los alumnos.
- h) Informar a los padres, maestros y alumnos del grupo de todo aquello que les concierna en relación con las actividades docentes y el rendimiento académico.
- i) Facilitar la cooperación educativa entre los maestros y los padres de los alumnos.
- j) Atender y cuidar, junto con el resto de los profesores del centro, a los alumnos en los períodos de recreo y en otras actividades no lectivas.

9.3.- COMISIÓN DE COORDINACIÓN PEDAGÓGICA

La comisión tendrá las siguientes competencias:

- a) Establecer las directrices generales para la elaboración y revisión de los proyectos curriculares de etapa.
- b) Supervisar la elaboración y revisión , así como coordinar y responsabilizarse de la redacción de los proyectos curriculares de etapa y su posible modificación, y asegurar su coherencia con el proyecto educativo.
- c) Elaborar la propuesta de organización de la orientación educativa y del plan de acción tutorial.
- d) Elaborar la propuesta de criterios y procedimientos previstos para realizar las adaptaciones curriculares adecuadas a los alumnos con necesidades educativas especiales.
- e) Proponer al claustro los proyectos curriculares de etapa para su aprobación.
- f) Velar por el cumplimiento y posterior evaluación de los proyectos curriculares de etapa.
- g) Proponer al claustro la planificación general de las sesiones de evaluación y calificación, de acuerdo con la jefatura de estudios.

- h) Proponer al claustro de profesores el plan para evaluar el proyecto curricular de cada etapa, los aspectos docentes del proyecto educativo y la programación general anual, la evolución del aprendizaje y el proceso de enseñanza.
- i) Fomentar la evaluación de todas las actividades y proyectos del centro, colaborar con las evaluaciones que se lleven a cabo a iniciativa de los órganos de gobierno o de la administración educativa e impulsar planes de mejora en caso de que se estime necesario, como resultado de dichas evaluaciones.

Otras funciones que se le asignan a la Comisión de Coordinación Pedagógica son:

- 1) Establecer al comienzo de cada curso las líneas de actuación que se consideren más prioritarias en la actividad a llevar a cabo por el E.O.E.P., PT-AL, Compensatoria y apoyos extras en general.
- 2) Temporalizar estas actuaciones.
- 3) Hacer un seguimiento de lo establecido.
- 4) Participar en la formación de grupos de alumnos de apoyo y refuerzo y las distintas modalidades de actuación con ellos.
- 5) Participar en la organización de los restos horarios del profesorado.
- 6) Controlar muy directamente los resultados obtenidos a través de las actuaciones con los ACNEES., buscando con ello la mayor eficacia posible en la distribución de los recursos y en la aplicación de las medidas.
- 7) Planificar y hacer el seguimiento de las actividades extraescolares y complementarias.
- 8) Presentar los informes de evaluación.
- 9) Promover la formación del profesorado y la actualización didáctica y metodológica.

Con esta ampliación de funciones se trataría de agilizar la participación de un claustro numeroso en las tareas organizativas que – aunque propias del equipo directivo – siempre serán más eficaces si previamente han sido mínimamente consensuadas. Dicho de otra manera, los coordinadores de ciclo transmiten el sentir del profesorado al equipo directivo y éste a su vez utiliza la estructura para canalizar información, consultar antes de organizar, etc.

El jefe de estudios coordinará el trabajo de los tutores y mantendrá las reuniones periódicas necesarias para el buen funcionamiento de la acción tutorial.

El contenido del apartado referido al tutor y sus funciones así como la Comisión de Coordinación Pedagógica proceden del Reglamento de Régimen Interno del centro.

10.- ADAPTACIONES CURRICULARES

10.1.- ALUMNOS CON N.E.E.

“¿Qué significa que un alumno/a tiene n.e.e.?. En líneas generales quiere decir que presenta algún problema de aprendizaje a lo largo de su escolarización que demanda una atención más específica y mayores recursos educativos que los necesarios para compañeros de su edad”.

(Marchesi y Martín, 1990 – 91)

Las n.e.e. que nos podemos encontrar en el aula pueden ser:

- **Permanentes:** deficiencias auditivas, visuales, motrices y cognitivas-intelectuales.
- **Pasajeras, transitorias o menos graves:** dificultades de aprendizaje, alumnos de aprendizaje lento, con carencias culturales, distinta lengua o con retraso madurativo.

10.2.- INTEGRACIÓN ESCOLAR

Si entre los profesores de E. Especial nadie niega la necesidad de la integración escolar, todavía quedan otros profesores que la ponen en duda o son abiertamente contrarios a este sistema de educación.

La integración escolar surge como consecuencia del principio de “*Normalización*” enunciado por autores como Wolfensberger, (1972), Nirje, (1969), Bank-Mikkelsen, (1975), Dunn, (1968).

No obstante podríamos decir que el principio de normalización tuvo una aceptación universal, en gran medida porque refrendaba el derecho constitucional reconocido por todos los países desarrollados, a la no discriminación por causa de la raza, religión, capacidad...

Nosotros en nuestro centro además de buscar la integración de los alumnos con n.e.e que conforman la población escolar de cualquier centro educativo caracterizados por las necesidades anteriormente descritas, nos vemos además obligados a considerar la integración de alumnos procedentes de otro país con una cultura, hábitos, costumbres y lengua distinta a la nuestra.

10.3.- NIVELES DE INTEGRACIÓN

Estos son los niveles que tomamos como referencias para llevar a cabo la integración de estos alumnos en nuestro centro.

- ✓ **Integración completa:** supone que el niño/a asiste a un aula normal según su edad, pero recibe alguna ayuda (apoyo y/o refuerzo) de cara a la realización de determinadas actividades más elaboradas para superar pequeñas dificultades derivadas del desconocimiento del lenguaje y en muchos casos por una tardía e incluso inexistente escolarización en su país de origen. Este tipo de integración se lleva a cabo con aquellos alumnos/a que llevan varios años en el colegio.
- ✓ **Integración combinada:** supone que el niño/a asiste con el grupo que le corresponde según su edad, pero durante un tiempo diario, más o menos largo, (no más de 1,30 horas) dependiendo de las necesidades y los recursos con los que contamos, recibe atención del profesor/a de Minorías Étnicas. Estas sesiones las reciben fuera del aula de referencia y junto a los alumnos/as que presentan estas necesidades. Este tipo de integración se utiliza en el caso de aquellos alumnos/as que acaban de llegar de su país de origen y no conocen nada la lengua castellana y por aquellos/as que a pesar de llevar algún tiempo escolarizados en el centro, su nivel de competencia aún no aconseja desprenderlo de esta atención.

10.4.- TIPOS DE INTEGRACIÓN

- ✓ **Integración puramente física:** Cuando en el centro o en el aula no se acepta la integración y, como consecuencia, no se tiene un objetivo claro de procurar una convivencia real entre los alumnos/as. (El alumno/a se encuentra en el aula pero sin que se le procure las ayudas y adaptaciones que requiere).
- ✓ **Integración real:** Cuando se tiene un objetivo concordante con lo que pretende la integración, aunque esta pueda ser más o menos eficaz, más o menos plana, dependiendo de los medios, los recursos, la preparación de los profesores/as.
- ✓ **Integración académica-intelectual:** Cuando tiene como objetivo prioritario que todos los alumnos/as alcancen los mismos niveles de aprendizaje.
- ✓ **Integración social:** Cuando se pretende, fundamentalmente, conseguir que los alumnos/as desarrollen las habilidades adecuadas para convivir de forma cooperativa y satisfactoria.

10.5.- DECISIONES SOBRE LAS ADAPTACIONES CURRICULARES NECESARIAS PARA COMPENSAR LAS N. E. E. DE UN ALUMNO

10.5.1.- DEFINICIÓN DE ADAPTACIONES CURRICULARES:

- ✓ “Son las modificaciones que son necesarias realizar, en los elementos del currículo básico para adecuarlos a las diferentes situaciones, grupos y personas para las que se aplica”.

- ✓ “Una A.C. es una estrategia de planificación y de actuación docente para tratar de responder a las necesidades de cada alumno/a fundamentada en una serie de criterios que guíen la toma de decisiones con respecto a qué, cómo, cuándo debe aprender y cuál es la mejor forma de organizar la enseñanza para que salga beneficiado”.

10.5.2.- TIPOS DE ADAPTACIONES CURRICULARES:

Según los elementos que se encuentren implicados en el proceso de adaptación, se puede hablar de:

- ✓ Adaptaciones **de acceso al currículo**.
- ✓ Adaptaciones **curriculares**.
 - Adaptaciones **curriculares individuales: significativas/no significativas**.
 - Adaptaciones **curriculares grupales**.

En ambos casos se tenderá a que los alumnos con n. e. e. alcancen las capacidades generales propias de cada etapa, de acuerdo con sus posibilidades.

- ✓ **Adaptaciones de acceso al currículo**.

Son modificaciones o previsiones de recursos espaciales, materiales o de comunicación que van a facilitar que los alumnos/as con n. e. puedan desarrollar el currículo ordinario o, en su caso, el currículo adaptado.

- ✓ **Adaptaciones curriculares**.

Son el conjunto de modificaciones que se realizan en los objetivos, contenidos, criterios y procedimientos de evaluación, actividades y metodología para atender a las diferencias individuales de los alumnos.

Son A.C. “**Individuales**” las realizadas a un alumno en concreto y A.C. “**Grupal**” es aquella que como su nombre indica va dirigida a un grupo de alumnos que presentan necesidades semejantes. En nuestro caso el desconocimiento del lenguaje.

Tanto en un caso como en otro pueden ser de dos tipos: A.C. “**poco significativas**” o bien A.C. “**significativa**”.

- ✓ **A.C. “Significativas**”: Se refieren a modificaciones sustanciales o incluso eliminación de algunos elementos del currículo: objetivos y contenidos de aprendizajes.
- ✓ **A.C. “Poco significativas”**: Se refieren a las modificaciones en la metodología, recursos y actividades. Abarca a aquellos alumnos con dificultades pasajeras de aprendizajes por causas ambientales, de carencias de escolaridad o culturales, deficiencias motrices, sensoriales, o psíquicas leves. Se desarrollarán por el propio tutor/a.

Partiendo de estas referencias anteriores contempladas en el apartado de “Atención a la Diversidad” de nuestro P.C.C. hemos elaborado para este grupo de alumnos unas adaptaciones curriculares con las siguientes características:

- ✓ Son “**Significativas**” porque modifican y/o eliminan los contenidos básicos de la única área trabajada, Lengua Castellana, y afecta significativamente a los objetivos generales de esta área y a los criterios de evaluación y por lo tanto a la consecución de las capacidades correspondientes.
- ✓ Son “**Grupal**” porque van dirigidas a un determinado grupo de alumnos y alumnas que presentan análogas características cronológicas, educativas y competenciales.

10.6.- PROCESO DE ELABORACIÓN

Una vez realizada estas consideraciones el proceso para su elaboración ha sido el siguiente:

- ✓ Hemos tomado como referencia el desarrollo curricular (objetivos, contenidos y criterios de evaluación) para cada uno de los ciclos educativos de la E. Primaria en el área de Lengua Castellana y Literatura.
 - Para los niveles **0** y **1** se ha partido del Proyecto Curricular del Primer Ciclo de E. Primaria
 - Para los niveles **2** y **3** se ha partido del Proyecto Curricular del Segundo Ciclo de E. Primaria.
- ✓ Posteriormente hemos elaborado una Adaptación Curricular “Grupal” para cada uno de los niveles en los que hemos clasificado a los alumnos/as, ya que las características son muy similares respetando sus peculiaridades individuales. Debido al alto número de alumnos/as no podíamos realizar una Adaptación Curricular para cada uno, nos sería muy costoso en tiempo y esfuerzo y son muchas las necesidades que tienen y a las que hay que hacer frente.
- ✓ Cada una de las Adaptaciones Curriculares Grupales (una por cada nivel) contemplan la relación entre objetivos, contenidos y criterios de evaluación referidos a los objetivos generales del área de Lengua Castellana y Literatura. En los ANEXOS incluimos un modelo de cada nivel.
- ✓ Al final de curso se valorará el rendimiento escolar y el nivel de aprendizaje alcanzado, su situación personal (cronológica) para ajustarla a la normativa legal española referida a la Educación Primaria, Artículo 11.4, del R.D. 1344/1991, del 6 de Septiembre, en el que se contempla la posibilidad de repetir sólo un año a lo largo de la etapa. Una vez tomadas en consideración todas estas variables (recogidas en los criterios establecidos en el centro a la hora de determinar la promoción) el tutor/a y los profesores de apoyo, dan a conocer a la Comisión de Coordinación Pedagógica la decisión sobre la conveniencia o inconveniencia de **PROMOCIÓN / NO PROMOCIÓN**.

11.- EVALUACIÓN

11.1.- ¿QUÉ EVALUAR?

Los aprendizajes contemplados en la programación de los objetivos generales del área de Lengua Castellana y Literatura (Expresión y Comprensión oral) de la etapa de Educación Primaria: concretizados, adaptados, secuenciados, reformulados... a sus niveles de conocimientos y capacidades individuales

11.2.- ¿CÓMO EVALUAR?

La evaluación como contempla nuestro P.C.C. es continua y global ajustada a las necesidades detectadas y a las características sociofamiliares, personales, culturales e idiomáticas de estos alumnos y alumnas.

Por lo tanto nos basaremos en el seguimiento individual de cada alumno/a en aspectos referidos a:

- Su situación ante la actividad escolar (motivación, intereses, actitud...).
- Su ritmo de aprendizaje.
- Su grado de interacción con el grupo clase (aula de referencia) y pequeño grupo (aula de Minorías Étnicas).
- Grado de integración en el centro.
- La superación de dificultades y/o avances que encuentre e lo largo del proceso.
- Mediante la información transmitida por los tutores/as y profesorado implicado en su enseñanza.

11.3.- ¿CUÁNDO EVALUAR?

En un primer momento, coincidente con su incorporación al centro (Evaluación Inicial) para obtener información concreta de la situación personal y escolar de cada alumno/a para poder adscribirlo en el nivel y en consecuencia en el grupo de apoyo establecido.

Posteriormente valorando el nivel de conocimiento de la lengua castellana a nivel comunicativo que van adquiriendo cada uno/a (Evaluación Cualitativa) a lo largo del proceso de enseñanza-aprendizaje (Evaluación Continua).

Serán momentos idóneos para evaluar:

- Durante el desarrollo de las actividades propuestas.
- En los tiempos concretos en función de los planteamientos educativos y aspectos a evaluar.

La última semana de cada trimestre se suprimen los tiempos de atención a estos alumnos/as para que sus tutores junto con los profesores/as de Minorías Étnicas que les atienden, puedan evaluar sus procesos de aprendizaje y cumplimentar conjuntamente el “Documento de Información a Familias”.

Como técnicas y/o procedimientos así como los instrumentos de los que nos valemos son:

11.4.- TÉCNICAS DE EVALUACIÓN

- Observación directa, indirecta (espontánea o planificada) relacionada con los aprendizajes, autonomía personal, relaciones con el grupo y con los adultos, integración con sus compañeros/as (marroquíes y/o españoles)...
- Valoración de las producciones propias.

11.5.- INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN

- Ficha de consecución de los criterios de evaluación. (ANEXOS)

11.6.- CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Los criterios de evaluación han sido los propuestos para los ciclos educativos en los que se han enmarcado las A.C.I. Grupales (1º y 2º Ciclo de Educación Primaria). Para ello ha sido necesario hacer una adaptación (supresión, adecuación, reformulación y ajuste) de los criterios de evaluación a los alumnos con los que se trabaja, su nivel de partida y sus propias capacidades de aprendizajes.

11.7.- EVALUACIÓN DE LA PRÁCTICA DOCENTE. (ANEXO)

Dentro de este apartado valoramos las actuaciones relacionadas con:

- Validez del desarrollo práctico de lo diseñado.

- Coordinación y corresponsabilidad de los profesores tutores y especialistas.
- Satisfacción de alumnos y profesores.

11.8.- EVALUACIÓN DEL PROGRAMA. (ANEXO)

Dentro de este apartado valoramos las actuaciones relacionadas con:

- Validez de lo programado (objetivos, contenidos, actividades, criterios...)
- Recursos materiales y humanos utilizados.
- Espacios y tiempos previstos.
- Modalidades de apoyos.
- Agrupamientos.

Al final de cada evaluación los profesores/as de Minorías Étnicas elaboran un informe donde recogen los aspectos relevantes acaecidos a lo largo de este periodo. Constatando una valoración cuantitativa y cualitativa de lo realizado. (ANEXO)

11.9.- INFORMACIÓN A FAMILIAS

Para informar tanto a las familias como a los propios alumnos/as de su rendimiento en el centro tenemos elaborados unos documentos de “Información a Familias” para cada una de las etapas y/o ciclos educativos. No obstante estos no son instrumentos válidos para estos alumnos por no ajustarse su contenido con lo que realmente se trata de dar a conocer. Para solventar hemos elaborado otros más adecuados y bilingües para que faciliten más la transmisión de información. Existe uno para toda la etapa de E. Infantil y dos para la Educación Primaria. Uno de ellos es abierto y es el utilizado para los alumnos pequeños (1º, 2º nivel e incluso en algunos casos para 3º). Otro más estructurado en rejillas con más información y para todas las áreas de conocimientos.

De todos los modelos adjuntamos un ejemplar (ANEXOS)

12. LA LENGUA ÁRABE

12.1.- CARACTERÍSTICAS Y CONOCIMIENTOS BÁSICOS

La lengua árabe es uno de los idiomas vivos más antiguos que existen en el mundo. El *árabe culto* (**al-‘arabía al-fuṣ-ḥà**), es el idioma oficial en los países que van de Marruecos a Iraq. Es el que se enseña en los colegios y el empleado en los medios de comunicación, en los libros, en las conferencias, etc. Es idéntico en todos los países e idéntico en el tiempo: es el mismo árabe de hace más de mil años (el árabe clásico). Esta es la gran ventaja del árabe **Fuṣ-ḥà**, el árabe culto. Pero tiene un inconveniente, no es la lengua que se habla en la calle. En el mundo arabófono se emplean formas coloquiales denominadas *árabe corriente* (**dâriyâ**) o *árabe popular* (**‘âmmiâ**) o *dialecto* (**lahyâ**). Estas hablas coloquiales varían en acento, vocabulario, reglas gramaticales e influencia de otras lenguas.

EL ÁRABE HABLADO

El árabe clásico o literario es el hablado en Arabia Central durante los siglos V y VII. En él se escribieron célebres y magistrales poemas literarios y también el Corán que es el primer texto auténtico y con entidad escrito en lengua árabe. Es el libro sagrado de los musulmanes y constituye el modelo de la lengua árabe en todos sus aspectos (fonética, morfológica y sintácticamente). Es un hecho conocido, y por cierto nada excepcional, que en los países árabes existe una situación de diglosia donde para actuaciones formales y en las prácticas religiosas del Islam, se utiliza una lengua panárabe y clásica, tradicionalmente transmitida, pero no nativa de nadie y aprendida en la escuela, y por otro lado en la vida cotidiana se usan diversos dialectos, más o menos divergentes de aquélla y entre sí, y que son y han sido siempre, dentro de una evolución, la lengua nativa de todos los arabófonos .

Un conocimiento equilibrado de la realidad lingüística árabe abarca tanto la lengua clásica como el entendimiento de los dialectos. La fórmula híbrida de los dialectos y del clásico, conocidas como la lengua media o de los cultos es la más hablada actualmente. En realidad, esta lengua media que hemos mencionado, no es un sistema lingüísticamente bien definido, sino una mezcla en proporciones distintas de ingredientes heterogéneos, clásicos y de un dialecto variable según los hablantes. Podemos decir que la lengua media es sólo una haz variable de fenómenos de interferencias, en buena parte consciente y controlada por cada hablante según las circunstancias.

En resumen, todos los arabófonos se comunican entre sí sin dificultad al margen del lugar de procedencia. Hay un solo idioma Oficial Árabe que es igual en todos los países de habla árabe y que se utiliza en los discursos oficiales, en los medios de comunicación, publicidad, en la justicia, en los bancos, en las Universidades etc.

EL ALFABETO

El alfabeto árabe como el alfabeto latino deriva del fenicio. Como es sabido, en la escritura latina las letras van orientadas hacia la derecha, mientras que en la escritura árabe van orientadas hacia la izquierda. Es por esto por lo que parecen tan diferentes la una de la otra, sin embargo, tienen en común más de una letra, por ejemplo: el Lam y la (L), el Qaf y la qu(q) el Ra y la R.

Las letras del alfabeto árabe se escriben y se leen de derecha a izquierda. Estas letras son llamadas por los árabes letras del silabario; “hurūf- I hiyāa” la razón es que la lengua árabe, como todas las orientales, es esencialmente silábica, es decir, que ninguna vocal se halla sola ni precediendo a una consonante, sino que sirve únicamente para afectar a la consonante, y se pronuncia siempre después de ella. Esta norma no tiene excepción. Las letras del alfabeto árabe son 28 según los orientales ó 29 según los del Magreb (Oeste). Junto al nombre con que se designa cada letra va incluida su pronunciación. Se escriben de derecha a izquierda, como se ha indicado, y adoptan formas distintas según se hallen solas o ligadas a otras letras 22 letras adoptan cuatro formas, cuando están al principio, en el medio, y al final de la palabra y en la forma aislada, cuando se halla sola sin estar unida a ninguna otra letra. Únicamente 6 letras del alfabeto árabe rehúsan su unión con las letras sucesivas y toman dos formas: la aislada y la final.

LA TRASCRIPCIÓN

Transcribir la lengua árabe no es asunto fácil. Primero, porque existen sonidos distintos a los que tenemos en castellano; y segundo, porque los especialistas no se ponen de acuerdo sobre una única forma de transcripción: en cada país occidental se utiliza una manera distinta a la hora de transcribir los sonidos árabes, e incluso dentro de un mismo país puede haber distintas versiones.

Las vocales:

En árabe existen sólo tres vocales: la **a**, la **i**, y la **u**. Algunas veces, dependiendo de la vecindad de determinados sonidos, la **a** y la **i** pueden sonar casi como **e**, y la **u** puede parecer una **o**. Pero además, debemos saber que las vocales árabes pueden ser breves o largas. Para entendernos, las vocales breves son como las del castellano, sin más. Las largas son sonidos más prolongados, y para entendernos diremos que es como si llevaran el acento. Para distinguir las vocales breves de las largas pondremos a estas últimas un acento circunflejo: **â, î, û**.

En resumen: las vocales **a, i, u** las pronunciaremos como en castellano. Las vocales **â, î, û**, las pronunciaremos alargando más las vocales (dicho de otra manera, como si llevaran acento). Cuando en una palabra no vaya vocal larga, el acento lo indicaremos como en castellano con ´.

Ejemplo: **kitâb**, *libro*, pronúnciese **kitâb**

Observaciones: Es muy importante poner el acento en las vocales largas, de lo contrario estaremos pronunciando muy mal el árabe. En una palabra puede haber más de una vocal larga, y habrá que acentuarlas todas. También hay muchas palabras que no tienen vocales largas, y el acento lo indicaremos nosotros si es necesario: por ejemplo: **mádrasa**, *escuela*.

Las consonantes:

Dividiremos las consonantes en dos grupos: las que se pronuncian como en castellano y las que tienen un sonido distinto.

Pronunciaremos exactamente como en castellano las consonantes siguientes:

b, t, z, j, d, r, s, f, k, l, m, n

En el grupo de sonidos distintos tenemos: sonidos fáciles y sonidos difíciles.

Son fáciles los siguientes:

la **h**, como la h aspirada andaluza

la **dz**, como la th inglesa

la **sh** como la ch francesa o la sh inglesa

la **ç** como la z silbante francesa

la **g** como la r francesa

la **ÿ** como la j francesa o inglesa

Las difíciles son las siguientes:

la **q** se pronuncia en la garganta

la **‘** es un sonido que no existe en castellano (una gutural suave; no hay que exagerarlo)

la **d** es un d enfática, fuerte.

la **h** es un h enfática, fuerte, intermedia entre la h y la j, más dura que la h y más suave que la j

la **s** es enfática, fuerte

la **z** es enfática, fuerte

El alfabeto árabe

álif **ab** (padre)

bâ **bâb** (puerta)

tâ **tuffâh** (manzana)

zâ **záur** (toro) se pronuncia z como en castellano

ÿîm **ÿâbal** (montaña) se pronuncia como la j francesa

hâ **hadîqa** (parque) es más fuerte que la h aspirada andaluza pero más suave que la j

jâ **jarûf** (cordero) se pronuncia j como en castellano

dâl **dâr** (casa)

dzâl **dzâhab** (oro) se pronuncia como th inglesa, es una d muy suave, interdental

râ **râs** (cabeza)

çái **çâit** (aceite) se pronuncia silbante, como la z francesa

sîn **salâm** (paz)

shîn **shams** (sol) se pronuncia como la ch francesa y la sh inglesa

şâd **şâbûn** (jabón) es una s fuerte, enfática

dâd **darûra** (necesidad) es una d fuerte, enfática

tâ **tâlib** (estudiante) es una t fuerte, enfática

zâ **zûhr** (mediodía) es una z fuerte, enfática, como todas las consonantes subrayadas

‘âin **‘arabî** (árabe) el apóstrofe es un sonido que no existe en castellano, es gutural

gâin **gâba** (bosque) la g se pronuncia en la garganta, como la r francesa

qâf **qâmar** (luna) se pronuncia en la garganta

kâf **kitâb** (libro)

lâm **luga** (idioma)

mîm **madrâsa** (escuela)

nûn **nûr** (luz)

hâ **hilâl** (luna creciente) es suave, como la h andaluza

wâw **warda** (rosa)

yâ **yad** (mano)

La influencia del idioma árabe

La lengua árabe es decisiva en la configuración de las lenguas de Península Ibérica, y el castellano es una de ellas, pues en la Península se asentó durante ocho siglos la dominación de cultura árabe.

Durante largo tiempo hubo convivencia, entendimiento y tolerancia. Los cristianos comprendieron muy pronto que los árabes no sólo eran superiores desde el punto de vista militar, sino también en cultura y refinamiento. De su organización social y política se aceptan la función y la denominación de atalayas, alcaldes, robdas o rondas, alguaciles, almonedas, almacenes. Aprendieron a contar y medir con ceros, quilates, quintales, fanegas y arrobas; aprendieron de sus alfayates (hoy sastre), alfareros, albañiles que construían zaguanes, alcantarillas o azoteas y cultivaron albaricoques, acelgas o algarrobas que cuidaban y regaban por medio de acequias, aljibes, albuferas, norias y azadones. Influyeron en la pronunciación de la s- inicial latina y en la j- como en jabón del latín ‘saponem’. Añadieron el sufijo -í en la formación de los adjetivos y nombres como jabalí, marroquí, magrebí, alfonsí o carmesí. Se arabizaron numerosos topónimos como por ejemplo Zaragoza de “Caesara(u)gusta” o Baza de “Basti”. No podría entenderse correctamente la evolución de la lengua y la cultura de la Península sin conceder al árabe y su influencia el lugar que le corresponde.

12.2.- VOCABULARIO ÁRABE BÁSICO

Para utilizar los tutores, maestros de apoyo y compañeros de aula en los primeros días del período de acogida

<i>ahlan</i>	¡HOLA!
<i>sabáh el jir</i>	BUENOS DÍAS
<i>shuf</i>	MIRA
<i>deftar</i>	CUADERNO
<i>ktáb</i>	LIBRO
<i>háda</i>	ESTE
<i>hádi</i>	ESTA
<i>alwán</i>	COLORES
<i>ahmar</i>	ROJO
<i>ajdar</i>	VERDE
<i>asfar</i>	AMARILLO
<i>azrak</i>	AZUL
<i>abyad</i>	BLANCO
<i>aná</i>	YO
<i>ntá</i>	TÚ
<i>ntí</i>	TÚ (FEMENINO)
<i>húa</i>	ÉL
<i>hía</i>	ELLA
<i>ayí</i>	VEN
<i>eglés</i>	SIÉNTATE
<i>skát</i>	SILENCIO
<i>yalláh</i>	VENGA, VAMOS
<i>ersem</i>	PINTA
<i>ekteb</i>	ESCRIBE
<i>ganní</i>	CANTA
<i>weld</i>	NIÑO, CHICO

<i>bent</i>	NIÑA, CHICA
<i>Kbír</i>	GRANDE / MAYOR
<i>Sguír</i>	PEQUEÑO / MENOR
<i>Kursí</i>	SILLA
<i>Tabla</i>	MESA
<i>Seryem / Náfida</i>	VENTANA
<i>Sabbúra</i>	PIZARRA
<i>Tabashir</i>	TIZA
<i>Stilo</i>	BOLÍGRAFO
<i>Qalam rasás</i>	LÁPIZ
<i>Merhad</i>	SERVICIO
<i>Safí</i>	YA ESTÁ
<i>Baraca</i>	BASTA
<i>La</i>	(NEGACIÓN) NO
<i>Ma-tebkísh</i>	NO LLORES
<i>Ma-takulsh daba</i>	NO COMAS AHORA
<i>Daba</i>	AHORA
<i>Fí</i>	(PREPOSICIÓN) EN
<i>Istiráha</i>	RECREO
<i>Cora</i>	PELOTA, BALÓN
<i>Pupuya</i>	MUÑECA
<i>Loto</i>	COCHE
<i>Bisclít</i>	BICICLETA
<i>Madrasa</i>	COLEGIO
<i>Ustáda</i>	PROFESORA
<i>Ustád</i>	PROFESOR
<i>Yaras</i>	TIMBRE
<i>Saff</i>	FILA
<i>Dujúl</i>	ENTRADA / ENTRAD
<i>Jurúy</i>	SALIDA / SALID

13.- LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA (L2)

13.1 LA ADQUISICIÓN NATURAL

Al preparar nuestras clases de español para estos alumnos, actividad que recaerá fundamentalmente en el profesorado de apoyo del programa de compensatoria, hemos de tener en cuenta los enfoques que los últimos estudios y las teorías más actualizadas proponen como los más eficaces en la enseñanza de segundos idiomas en general.

Para ello, como punto de partida, diferenciamos entre lo que sería la ADQUISICIÓN de una segunda lengua, en un proceso muy semejante a como cualquier humano lo hace con su lengua materna y el APRENDIZAJE, como proceso consciente que requiere la instrucción en unas técnicas que desemboquen en el dominio del sistema lingüístico de esa lengua.

Hoy disponemos de una amplia literatura sobre el tema que conviene leer. Recomendamos, como resumen muy aclaratorio sobre todo ello, la publicación que en su día hizo el MEC y distribuyó a los centros: *“Orientaciones para la enseñanza del español a inmigrantes y refugiados”* de Félix Villalba, M^a Teresa Hernández y Carmen Aguirre.

Si pensamos en nuestros alumnos inmigrantes debemos tener en cuenta que la secuencia que tradicionalmente se propone ESCUCHAR / HABLAR / LEE / ESCRIBIR, debe tener una primera e inaplazable finalidad: COMUNICARSE. Esto hará que entendamos la lengua como algo más que un mero sistema lingüístico. Es una actividad propia de los humanos, es una conducta social, es dominio de una comunidad y por todo ello es básicamente una **herramienta para la comunicación**.

Aprender una lengua es mucho más que relacionar sonidos con significados. En el caso de una segunda lengua, nos ha de permitir realizar las mismas funciones comunicativas que a las que damos respuesta con nuestra lengua materna: expresar estados de ánimo, intenciones, necesidades, ...

Al referirnos a todo ello utilizamos el término **competencia comunicativa**, que algunos la definen como: “Lo que el niño debe saber sobre el habla más allá de las reglas de la gramática y

del diccionario, para llegar a ser miembro de una comunidad. O lo que un extranjero debe aprender en cuanto a actividades verbales de un grupo para poder participar de forma efectiva y apropiada en dichas actividades”.

Hemos de tener en cuenta que al menos en lo que respecta a nuestros alumnos escolarizados en Infantil y Primaria contamos con una gran ventaja. En las edades tempranas, la capacidad innata en el ser humano para hacer la adquisición de una lengua de forma natural por el simple procedimiento de la inmersión está plenamente activada. Si a esto se une lo que los últimos estudios nos dicen respecto a lo análogo que es el funcionamiento del mecanismo de la primera y segunda lengua, no hay razón para que el enfoque comunicativo no esté presente en nuestras clases, lo mismo a la hora de utilizarlo como criterio de selección de los materiales editados, como en los procesos de elaboración de nuestros propios recursos didácticos.

Debemos tener muy claras dos cosas, un principio básico y un objetivo general prioritario:

- 1.- En el enfoque comunicativo se entiende que la lengua se aprende usándola en situaciones de comunicación concretas, con unos determinados interlocutores y para unas finalidades precisas.
- 2.- Toda la actividad educativa estará subordinada al objetivo de poder comunicarse en la lengua de la sociedad de acogida, por lo que previamente tendremos que detectar las necesidades e intereses de nuestros alumnos, en función de los diferentes grupos de edad.

A título orientativo exponemos una serie de pasos que deben darse para preparar una buena planificación de la parte comunicativa, para ser utilizada tanto en las clases de apoyo de español como en muchas de las actividades del plan de acción tutorial.

1. En primer lugar debemos determinar los **ÁMBITOS** en los que los alumnos habrán de comunicarse. Para los alumnos de Primaria parecen adecuados: el educativo, el lúdico y el social.
2. En cada uno de esos ámbitos encontraremos multitud de **SITUACIONES** en las que practicar la comunicación. Ante el número de las que se nos ocurrirán, la clave estará en hacer una acertada selección de ellas. Por ejemplo, referidas a lo educativo: la clase, la biblioteca, el comedor, el recreo, etc.
3. En cada una de estas situaciones, las respuestas a las preguntas sobre el qué y el para qué comunicar, nos dejará establecidas lo que se denominan **FUNCIONES COMUNICATIVAS**.
4. Las funciones se desarrollarán mediante unas expresiones llamadas **EXPONENTES FUNCIONALES**, que en un principio serán muy simples y esquemáticas, para más tarde con las sucesivas ampliaciones de vocabulario y flexiones propias de la lengua, ir enriqueciéndose apenas el alumno pueda ir abandonando patrones iniciales, para dar paso a la creatividad.
5. Lo expuesto en el punto anterior se irá produciendo en tanto en cuanto vayamos introduciendo las **NOCIONES FUNCIONALES**, es decir el léxico utilizado en torno a personas, objetos, cualidades, ...

Una ejemplificación de esta planificación podría ser la que aparece en la siguiente tabla.

SITUACIÓN	FUNCIONES	EXPONENTES	NOCIONES
Los demás	1. Describir a una persona	- ¿CÓMO ES + NOMBRE? - ES + ADJETIVO - TIENE (<i>ojos/ pelos, ...</i>) + ADJETIVO - LLEVA + (<i>gafas/barba/...</i>)	* Adjetivos masculinos y femeninos: alto, bajo, moreno, rubio, joven, viejo, gordo, delgado,...
	2. Dar opinión sobre una persona	- ES + ADJETIVO - NO ES + ADJETIVO	* Colores: verde, azul,.. * Formas verbales: lleva
El tiempo	1. Decir / preguntar la hora	- ¿QUÉ HORA ES? - SON LAS + (<i>número</i>)	* Las horas * Fracciones de horas: menos cuarto, y cuarto, y media, ...
	2. Preguntar/ contestar sobre los hábitos	- ¿QUÉ HACES POR LA + (<i>partes del día</i>) - POR LA + (<i>partes del día</i>) ME + (<i>acción</i>)	* Verbos de acciones cotidianas: levantarse, acostarse, comer, cenar, ...
Las compras	1. Pedir información sobre la existencia de algún producto	- POR FAVOR, ¿TIENE/N + (<i>nombre del producto</i>)	* Numeración: introducción del millar * Interrogativos: cuánto, cómo, qué, ...
	2. Pedir un producto	- QUIERO + (<i>nombre del producto</i>) - DEME + (<i>nombre del producto</i>)	* Vocabulario: nombres de tiendas * Vocabulario: productos alimenticios, higiénicos y sanitarios más frecuentes.
	3. Pagar	- ¿CUÁNTO ES? - SON + n° + pesetas	* Sistema monetario * Carteles más habituales en tiendas

13.2 EL MODELO INTEGRADO DE ADQUISICIÓN Y APRENDIZAJE

Al ser nuestro caso el de un aprendizaje dentro del contexto escolar, ha de hacerse como cualquier otra técnica: el profesor aísla objetivos para ser alcanzados por los estudiantes a través de unos contenidos adecuados por medio de sus explicaciones, siendo practicados por éstos en la forma que él prescribe. La expresión de todo ello se evalúa según unos criterios relativos a la precisión sobre cómo son alcanzados los objetivos.

Este es el tipo de aprendizaje más recurrente y tenemos una fuerte tendencia a tomarlo como modelo único, no en vano nuestra experiencia con la lengua española como parte del currículo de sistema educativo, tanto en la formación que recibimos para impartirla como en nuestra práctica en las aulas hasta ahora, siempre dio por hecho que estaríamos dirigiéndonos a alumnos que comparten nuestro mismo idioma, con lo cual el aspecto comunicativo, de entrada estaría resuelto.

La realidad de muchos de nuestros centros hoy día es bien distinta, y hace que la presencia de alumnos con lenguas diferentes a la que sirve de vehículo para acceder a las enseñanzas y a la vez la de la sociedad de acogida, nos haga buscar este modelo integrado. Se trata pues de ir encontrando un marco general que permita asignar funciones a los dos tipos de enseñanza-aprendizaje, de manera que ambos contribuyan al progreso de los alumnos. Uno permite aprender de forma consciente: reglas, vocabulario, etc., y el otro nos permite ampliar la competencia comunicativa de forma inconsciente y natural. Dicho de otra forma, ese marco permitiría ir hacia un mayor dominio de la lengua con el apoyo del aumento de la precisión.

13.3 LOS MATERIALES DIDÁCTICOS

Cuando un centro educativo escolariza alumnos que tienen como lengua materna un idioma distinto al español, como es el caso del C.P. “Gonzalo Encabo”, uno de los primeros y principales problemas que se presentan es la solución a la duda de con qué materiales abordar la enseñanza de la lengua de acogida a estos alumnos.

Los años transcurridos y nuestra experiencia en este tipo de escolarización hace que ahora nos reconozcamos en aquellos centros que, afrontando el hecho por primera vez, contactan con nosotros a la búsqueda de algún método el cual seguir desde la primera a la última página para que surta el efecto casi “milagroso” de tener a su término un alumno apto para continuar su proceso de escolaridad de forma normalizada, una vez superada la barrera principal. Pero no es así. La tarea de dar con el material adecuado no responde al esquema habitual de análisis y elección del método o libro de texto más pertinente de entre los ya publicados por las editoriales.

Consideraciones sobre el tema de los materiales

- ✓ Lo primero y principal es tener en cuenta qué tipo de alumno tenemos y qué queremos para él. Será decisiva la edad, la escolarización previa, los aprendizajes ya realizados, etc.

- ✓ En Primaria no se trataría tanto de buscar unos materiales “específicos”, como de adaptar los existentes.
- ✓ En los centros suele haber un amplio repertorio de material, que abarca desde los libros de texto y métodos lectoescritores de los primeros ciclos, al preparado por maestros y maestras en Infantil, pasando por cuadernillos de apoyo y refuerzo, además del material aprovechable que puedan poner a nuestra disposición los especialistas de PT y AL. La biblioteca general y de aula supone igualmente una buena fuente de obtención de material sobre todo si disponemos de buenas colecciones de libros y diccionarios de imágenes.
- ✓ La tarea será de selección, aplicación, comprobación de resultados para, a la vista de éstos, vuelta a la selección más afinada y a la aplicación más ajustada. Mediante este proceso, los materiales adaptados conforman unas carpetas de recursos para ser utilizados de forma específica con nuestros alumnos inmigrantes.
- ✓ Siguiendo este proceso, en algunos colegios de la zona se han elaborado materiales como producto de proyectos de formación en centro y grupos de trabajo, algunos de los cuales han sido publicados por el Centro de Profesores y Recursos de Naval Moral de la Mata. De este mismo tipo podemos encontrar publicaciones de CPRs ubicados en zonas de importantes flujos migratorios, como la periferia de Madrid, Cataluña, Murcia, Almería, etc.
- ✓ Este material es válido sobre todo al principio, cuando un centro y su profesorado tienen que abordar por primera vez la escolarización de estos alumnos. Al menos viene a cubrir en buena medida el vacío que nos encontramos ante tal hecho, nos da pistas sobre cómo producir nuestro propio material, sirve para generar actividades tipo –aunque al principio todo aparezca como muy disperso– en tanto los equipos de ciclo y el centro crea un proyecto más ambicioso.
- ✓ De momento, el medio escrito y el gráfico sobre soporte de papel sigue siendo el más habitual por razones evidentes: más a nuestro alcance, barato, de fácil composición, etc. El soporte audiovisual está más en función de los medios con que cuente cada centro, pero desde luego no serán inútiles las inversiones que hagamos en este sentido pues es muy necesario para apoyar el desarrollo de la competencia comunicativa tan relevante en todo el proceso.
- ✓ En soporte informático contamos con algún material específico editado en años pasados por el MEC, pero lo cierto es que en este campo casi todo está por desarrollar, sobre todo en lo referido a la posibilidad de que los propios maestros y maestras lleguemos a crear en este soporte un material propio adaptado y que integre todas las posibilidades multimedia. De todas formas, en todo el software educativo existente podemos encontrar partes muy aprovechables para nuestra tarea, solo que aquí la labor de seleccionar, componer, adaptar, es más difícil.
- ✓ A otro nivel, pero siempre con partes interesantes y aprovechables, estarían las publicaciones que en estos últimos años han hecho diferentes colectivos, asociaciones, ONGs, etc. Normalmente están pensadas y dirigidas al inmigrante adulto y

fundamentalmente pretenden hacer una alfabetización básica y cubrir objetivos comunicativos prioritarios en el terreno de: las relaciones personales, los servicios sanitarios, las relaciones laborales, medios de transporte, etc.

- ✓ Estos materiales nos aportan buenos modelos del tratamiento de la interculturalidad como algo muy a tener en cuenta en el proceso en general de enseñanza-aprendizaje de todo el centro.
- ✓ Algunos de estos materiales son gratuitos y además al tomar contacto con sus promotores pueden abrirse otras posibilidades de colaboración.
- ✓ Otra línea de material sería el puesto en el mercado por las editoriales más especializadas en la enseñanza de idiomas. Aunque damos por sentado que nada es despreciable y para este fin de todo podemos sacar algún provecho de cara a la elaboración propia, lo cierto es que este tipo de publicaciones claramente ya va dirigida a adultos (hay alguna para niños) que pueden ser desde estudiantes extranjeros para mejorar su nivel de español, hombres de negocios, trabajadores de empresas multinacionales, etc.
- ✓ Hay que tener también muy en cuenta que existen materiales complementarios que pueden ser de una gran eficacia para nuestro propósito. Para ello se requiere que seamos curiosos e indagadores con todo el material a nuestro alcance.

Dentro de la GUÍA DE RECURSOS que se incluye a continuación, hay una gran variedad de todo este tipo de material, siendo una recomendación importante la de ver y analizar antes de adquirir cualquier material, pues sólo el título no nos da garantías de servir para el tipo de alumnos que tenemos y los objetivos que nos hayamos marcado con ellos.

GUÍA DE RECURSOS

Bibliográficos, Didácticos y Otros

MANUALES DE L.E. PARA NIÑOS

- **A LA UNA, A LAS DOS, A LAS TRES.** Edinumen. Madrid 2001.
- **¡BRAVO, BRAVO!** VV.AA. Santillana. Madrid 1989. Método de enseñanza de español a niños ingleses.
- **ENCUENTROS.** VV.AA. SGEL. Madrid 1992.(Multimedia: vídeo / cassette / libro alumno)
- **ENTRE AMIGOS.** Curso de Español para niños. Nivel 1 y 2. M^a Luisa Lagartos y otros.SGEL. Madrid 1990.
- **¡HOLA ESCUELA!** Materiales para la enseñanza de español a inmigrantes. VV.AA. Material didáctico nº 8. M.E.C. CPR Villaverde. Madrid 1996.
- **INTERCAMBIO DE CULTURAS.** Materiales para enseñanza de Español en la ESO. VV.AA. Material didáctico nº 13. CPR Villaverde. Madrid 1998.
- **LOS TROTAMUNDOS.** Nivel 1 y 2. Marín Arrese, Fernando/ Morales Gálvez, Reyes. Madrid, 1998. Edelsa.(Metodología y estrategias de aprendizaje que combinan actividades lúdicas con la adquisición de una competencia comunicativa adecuada a la edad. Contiene: libro de actividades, libro del profesor, cintas de audio y de vídeo)
- **PASACALLES.** Curso de Español para niños. Nivel 1 y 2. VV.AA. Madrid.1997. SGEL.
- **PIDO LA PALABRA.** Método de lengua y cultura españolas. M.E.C. Secretaría General Técnica. Subdirección de Cooperación Internacional. Madrid 1992.
- **UNA RAYUELA.** Español Lengua viva (varios niveles). Pilar Candela y Gloria Venegas. SGEL. Madrid 2000.

MANUALES DE L. E. PARA ANALFABETOS (ADOLESCENTES Y ADULTOS)

- **ALFABETIZAR.** Plan de formación integral ciudadana de Melilla.VV.AA. Ministerio de Educación y Ciencia. Melilla 1992.
- **ANTENA.** VV.AA. SGEL. Madrid 1990
- **¿A QUÉ NO SABES ...?.** L. Miquel, N. Sans. EDELSA. (Método para la práctica morfosintáctica, la ampliación léxica y las actividades comunicativas. Textos literarios con los que se proponen actividades de comprensión y de práctica lingüística).
- **CONTRASTES.** FAEA (Federación de Asociaciones de Educación de Personas Adultas) Ministerio de Educación y cultura.
- **CUADERNO DE EJERCICIOS. NIVEL INICIAL.** Sus contenidos se corresponden con los programados en el Diseño Curricular del Instituto Cervantes para el Nivel Inicial.

Cada unidad consta de cuatro secciones diferenciadas: parte comunicativa en torno a un área determinada (saludos, presentaciones, familia, viajes, etc.); parte gramatical donde se ejercitan los principales contenidos lingüísticos presentados en la parte comunicativa; una tercera donde se trabajan los diferentes sonidos del español; la última, en relación con la anterior, de actividades de expresión escrita. Pedro Benítez, M^a Antonieta Andino y otros. Edinumen.

- **CUADERNOS DE ALFABETIZACIÓN.** Cruz Roja y Ministerio de Asuntos Sociales. Edita Cruz Roja Española. Dpto. de Voluntariado, Participación y Formación. Madrid 2001.
- **CUMBRE.** VV.AA. SGEL.
- **CURSO DE CASTELLANO PARA INMIGRANTES Y REFUGIADOS.** Fundación Largo Caballero. Madrid 1999.
- **E.L.E 1.** Virgilio Borobio. SM. Madrid 1994
- **E.L.E. 2.** Belén Artuñedo y Cynthia Douson. SM , Madrid 1995.
- **EN CONTACTO CON ... Método de Alfabetización de inmigrantes adolescentes y adultos.** VV.AA. ASTI (Asociación de Solidaridad con Trabajadores Inmigrantes). Madrid. 2001.
- **ESPAÑOL 2000.** Coloquio / SGEL. 1^a Edición 1981. Renovada en 1991
- **ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS. CUADERNO DE EJERCICIOS.** Pedro Benítez y Aurora Centellas. Edit. Edinumen. 1998.
- **ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS. NIVEL ELEMENTAL** Cada unidad cuenta con un conjunto de situaciones reales, que pueden ser escuchadas. Aurora Centellas Rodrigo. Edinumen.
- **FÓRMULA.** VV.AA: Santillana. Madrid 1990
- **GENTE.** Curso comunicativo basado en el enfoque por tareas. Sus secuencias se estructuran alrededor de un tema que promueve el aprendizaje comunicativo. Consta de 3 niveles (inicial, intermedio y avanzado). E. Martín Peris y Neus Sans. Edit. Difusión. Barcelona.
- **INTERCAMBIO.** Para alumnos que partiendo de una situación de principiantes, aspiran a un dominio práctico del español y a un acercamiento a la cultura de los países de habla hispana. Lourdes Miquel/ Neus Sans. Difusión. Madrid 1990
- **MANUAL DE LENGUA Y CULTURA.** VV.AA. Cáritas. Madrid, 1995. Se puede conseguir en: CÁRITAS ESPAÑOLA. C/ San Bernardo, 99 bis/ 28015 – Madrid.
- **MÉTODO DE ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS (Varios niveles).** Aurora Centellas. Edit. Edinumen. Madrid. 2000.

- **MODELO DE PROGRAMACIÓN DE CURSOS DE LENGUA ORAL PARA INMIGRADAS NO ALFABETIZADAS.** Lourdes Miquel. G.R.A.M.C.. Girona. 1991.
- **PARA EMPEZAR y ESTO FUNCIONA.** Equipo Pragma (E. Martín, L. Miquel, N. Sans, T. Simón, M. Topolevsky). Edelsa. (Dos métodos que permiten al estudiante adquirir una competencia comunicativa desde un nivel inicial).
- **PLANET@ E.L.E.** Matilde Cerrolaza. EDELSA. Madrid 1998. (Metodología comunicativa, enfoque por tareas, creciente autonomía. Una de sus versiones introduce variantes lingüísticas del lenguaje cotidiano de los distintos países hispanos)
- **PRIMER PLANO.** M^a Angeles Palomino. EDELSA. (Desarrolla el aprendizaje autónomo del adulto a través de la utilización de las nuevas tecnologías. Puede utilizarse de forma rápida e intensiva).
- **PROYECTO FORJA.** Lengua Española para inmigrantes. Isabel Galvín. FOREM. Madrid 1998.
- **PUESTA A PUNTO y PUNTO FINAL.** VV.AA. EDELSA (Dos métodos para recomendar a adultos que quieran poner a punto y consolidar un nivel intermedio-alto).
- **RÁPIDO.** Destinado a aquellos alumnos que quieren, en un solo curso, superar un nivel intermedio partiendo de un nivel de principiantes. Unidades organizadas en relación con los grandes temas gramaticales, abordados desde la perspectiva de la gramática comunicativa. Lourdes Miquel / Neus Sans. Difusión. Madrid 1994.
- **SUEÑA.** M^a Ángeles Álvarez. Anaya. Madrid.
- **VAMOS A VER.** Martín Peris. EDI – 6. Madrid 1984.
- **VEN.** VV.AA. Edelsa. Madrid 1992. (Capacita a los alumnos en el uso del español como vehículo de comunicación conectando el mundo español con el hispanoamericano)
- **VIAJE AL ESPAÑOL.** VV.AA. Santillana. Madrid 1984

MATERIALES COMPLEMENTARIOS

- **ACTIVIDADES COMUNICATIVAS.** VV.AA.. Edelsa. Madrid.
- **ACTIVIDADES LÚDICAS PARA LA CLASE DE ESPAÑOL.** Concha Moreno. SGEL 2001.
- **¡A JUGAR!. (MÉTODO LÚDICO-FONÉTICO DE LECTOESCRITURA).** M^o Rosario García y José Manuel Trigo. Edit. Guadalmena. Sevilla. 1990.
- **CAMILLE.** Curso interactivo de español en CD-Rom. Difusión. Barcelona. Nivel básico y nivel intermedio.

- **CANCIONES PARA APRENDER ESPAÑOL.** CD-Rom interactivo para el aprendizaje del español como lengua extranjera. Edinumen. Selección de canciones para mostrar/practicar los contenidos gramaticales del nivel de principiantes.
- **COLECCIÓN DESTREZAS: AL HABLA / A LA ESCUCHA / AL TELÉFONO / LÍNEA A LÍNEA.** VV.AA. Editorial SM.
- **COMO SUENA 1.** Lourdes Miquel y Neus Sans. Difusión. Barcelona 1992. Materiales para la comprensión auditiva.
- **DE DOS EN DOS.** Lourdes Miquel y Neus Sans. Difusión. Barcelona 1992. Ejercicios interactivos de producción oral.
- **DUAL. PRETEXTOS PARA HABLAR.** Ángeles Palomino. Edelsa. Madrid.
- **EJEMPLIFICACIONES DE UNIDADES DIDÁCTICAS.** Una perspectiva intercultural. VV.AA.. MEC. Madrid 1993.
- **EL ESPAÑOL EN CRUCIGRAMAS.** European Language institute. Italia 1989
- **EL ESPAÑOL ES FÁCIL.** CD-Rom. M.E.C. Secretaría de Estado de Educación. PNTIC. Madrid 1996.
- **¿ESPAÑOL? SI, GRACIAS.** European Language Institute. Italia 1989. Más de 1000 palabras ilustradas con juegos y ejercicios.
- **EL ESPAÑOL EN CRUCIGRAMAS.** European Language Institute. Italia 1989.
- **EL JUEGO DE LOS NÚMEROS / EL JUEGO DE LOS OFICIOS / EL DOMINÓ DE LAS HORAS.** European Language Institute. Italia 1996
- **EN UN MUNDO DE DIFERENCIAS ... UN MUNDO DIFERENTE.** Equipo CLAVES (1992). Madrid. Cruz Roja Juventud. *Materiales de Educación Intercultural: guía introductoria, material para monitores y fichas de técnicas de grupo para el trabajo en centros escolares y en ámbitos asociativos diversos para sensibilizar en la valoración positiva de la diferencia.*
- **ESPAÑOL LENGUA EXTRANJERA.** González Hermoso y Sánchez Alfaro. Edelsa, Madrid, 1996. Banco de ejercicios de gramática y comunicación complementario de otros materiales.
- **GENTE DE LA TELE.** A. Garmendia. Difusión. Barcelona. Fragmentos de diversos programas y anuncios televisivos con su correspondiente guía didáctica.
- **GENTE QUE CANTA.** Canciones para el nivel inicial con versiones en karaoke. Difusión. Barcelona.
- **¡HAGAN JUEGO!** Mediante la invitación al juego se pretende eliminar barreras, mover, motivar e interesar a los alumnos para que sean capaces de establecer una comunicación directa y espontánea, desactivando miedo e inhibiciones. Isabel Iglesias y María Prieto

- Grande. Edinumen. Madrid 1998. Actividades lúdicas que trabajan la competencia comunicativa.
- **HISTORIETAS Y PASATIEMPOS I y II.** Luis López Ruíz. Edelsa. Madrid. Actividades variadas de comprensión de textos: juegos, adivinanzas, pasatiempos.
 - **IMAGINARIO. DICCIONARIO EN IMÁGENES PARA NIÑOS.** VV.AA.SM. Madrid 1993.
 - **JUEGOS CON PALABRAS.** Gloria López Llebot. Edinumen. Madrid 2001.
 - **JUGANDO EN ESPAÑOL.** Juana Sánchez y Carlos Sanz. Langenscheidi. Berlín 1993.
 - **JUGUEMOS EN CLASE.** M^a Rosa López. Materiales lúdicos para dinamizar la clase de español. Edinumen. Madrid 2000.
 - **LA VIDA MORAL Y LA REFLEXIÓN ÉTICA.** Comprende la unidades: PRINCIPALES PROBLEMAS DE NUESTRO TIEMPO: EL RACISMO, LA GÉNESIS DE LOS VALORES MORALES Y DISCRIMINACIÓN Y MARGINALIDAD. Centro CIVES (1993). Liga Española de Educación y Cultura Popular. Madrid.
 - **MATERIALES DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL PARA SECUNDARIA.** SOS Racismo. Madrid 1997.
 - **PALABRAS, PALABRAS.** Ángeles Encinar. Edelsa. Madrid 1997. Vocabulario temático.
 - **TRABAJEMOS LA DIVERSIDAD. CARPETA DE RECURSOS.** Fundación ECOM (1991). Barcelona. *Material para trabajar la diversidad en las aulas, dirigida a la etapa de Primaria.*
 - **UN MUNDO PARA TODOS. PROGRAMA DE EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO.** Alternativa Solidaria (1993). Madrid. *Material didáctico dirigido a la sensibilización y conocimiento de los alumnos de primer ciclo de la E.S.O. sobre otros pueblos y otras culturas.*
 - **UNA ENSEÑANZA PARA TODOS.** (*Información sobre el sistema educativo para inmigrantes en España*). Departamento de Educación de ASTI (Asociación de Solidaridad con Trabajadores Inmigrantes). Madrid. 2000.
 - **VOCABULARIO ACTIVO E ILUSTRADO DEL ESPAÑOL. DICCIONARIO EN IMÁGENES.** SGEL. Madrid 1996.
 - **¡VAMOS A JUGAR!** 175 juegos para la clase de L.E. VV.AA. Difusión. Barcelona.

REPERTORIO DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

- **ALONSO, E.** El marroquí que vendía primaveras. Aguaclara (col. Aldaba). Alicante
- **BANDERA, M^a.** Un hoyo profundo al pie de un olivo. Anaya. Madrid, 1991.

- **BARKHOUSE, J.** La bruja de Port Lajoye. Pirene. Barcelona, 1987.
- **BARÓ, J. Díbia.** La Galera. Barcelona, 1983.
- **BOIE, K.** Qué suerte hemos tenido con Paule. Alfaguara. Madrid, 1987.
- **CAMUS, W.** Mis abuelos los indios pieles rojas. Labor. Barcelona.
- **CANO, C.** ¿En qué se diferencia el blanco y el negro? Aura Comunic. Barcelona, 1994.
- **CAPDEVILA, F.** Otros niños del mundo. Gaviota (col. Nene, nena y guau, 16). Madrid, 1992.
- **CARMI, E. - ECO, H.** Los tres cosmonautas. Destino. Barcelona, 1989.
- **CARRASCO, M.** El club de los diferentes. Destino (col. Apeles Mestres). Barcelona, 1992.
- **CENDRARS, B.** Cuentos negros para niños blancos. Espasa-Calpe. Madrid, 1984.
- **CUADRENCH, A.** La carta per al meu amic. La Galera. Barcelona, 1985.
- **DAMON, E.** Cada uno es especial. Beascoa Internacional.
- **ESCUDE, T.** Viatge africà. Barcanova. Barcelona, 1993.
- **GÓMEZ, C.** La niña de plata. Edelvives. Zaragoza, 1993.
- **GUERRERO, A.** Una jirafa de otoño. Anaya. Madrid, 1995.
- **IRWING, H.** Somos Mescuaquis. Ediciones B. Colección Mar abierto. Barcelona, 1989.
- **JEIER, T.** El apache blanco. S.M. Madrid, 1989.
- **KERR, J.** Cuando Hitler robó el conejo rosa. Alfaguara. Madrid, 1984.
- **KORDON, K.** Como saliva en la arena. Alfaguara. Madrid, 1992.
- **KORCHUSNOW, I.** Se llamaba Jan. Alfaguara. Madrid, 1987.
- **LANG, O.** El río borra mi huella. La Galera. Barcelona, 1989.
- **LECRIVAIN, O.** Puños de rabia. La Galera. Barcelona, 1986.
- **LLUCH, V.A.** Las pinturas de arena. Alfaguara. Madrid, 1993.
- **MANZI, A.** Orzowei. Noguer. Barcelona, 1984.
- **MARTÍN, A.** No te laves las manos, Flanagan. Anaya. Madrid, 1993.
- **MCKEE, D.** Negros y blancos. Altea, Madrid.
- **NÖSTLINGER, C.** La auténtica Susi. S.M. Madrid, 1990.
- **ORGAD, D.** El chico de Sevilla. Lóguez. Salamanca, 1993.

- **PASCALE, R.** Mi amigo del desierto. El Arca de Junior. Barcelona, 1993.
- **PIEROLA, M.** Jo sé que hi ha moltes coses. Barcanova. Barcelona, 1993.
- **RAY, S.** Fatik y el juglar de Calcuta. Espasa-Calpe. Madrid, 1984.
- **REISS, J.** El viaje de vuelta. Espasa-Calpe. Madrid, 1987.
- **ROCHA, R.** El gato Borba. S.M. Madrid, 1988.
- **RUBIO, R.** El amigo Dwnga. S.M. Madrid, 1992.
- **SCHREIBER, E.** Un cuervo diferente. Juventud. Barcelona, 1995.
- **SPIER, P.** Gente. Lumen, Barcelona, 1987.
- **STEADMAN, R.** El puente. Miñón. Valladolid, 1988.
- **STOWE, H.** La cabaña del tío Tom. Anaya. Madrid, 1992.
- **THIES, P.** M'he enamorad d'un tigre. Tàndem. Valencia, 1992.
- **TOUVET, J.** El amigo indio. Edebé. Barcelona, 1992.
- **TWAIN, M.** Wilson Cabezaloca. S.M. Madrid, 1989.
- **VELTHUIJS, M.** La rana y el extraño. Timun Más. Barcelona, 1994.
- **VI-MAKOMÉ, I.** Bemamas: Historias de una selva africana para Muna. El crit de l'òliba. Barcelona.
- **VI-MAKOMÉ, I.** Akono y Belinga. El crit de l'òliba. Barcelona.
- **WILLEMS, L.** A veces soy un jaguar. S.M. Madrid, 1990.
- **WILLIAMS, B.** Michi y su nueva familia. Espasa-Calpe. Madrid, 1990.
- **WOLINSKI, M.** Las brujas del bellobosque. La Galera. Barcelona, 1989.
- **WÖLFEL, Ú.** Estrella fugaz. Susaeta. Madrid, 1990.
- **WUSTMANN, E.** Hrenki. S.M. Madrid, 1986.

BIBLIOGRAFÍA GENERAL SOBRE:

EDUCACIÓN INTERCULTURAL/MIGRACIONES/INMIGRACIÓN MARROQUÍ

- **Abajo, J.A.** LA ESCOLARIZACIÓN DE LOS NIÑOS GITANOS. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales (colect. Estudios). Madrid 1997.
- **Aja, Eliseo.** LA INMIGRACIÓN EXTRANJERA EN ESPAÑA. LOS RETOS EDUCATIVOS. Barcelona. Fundación "La Caixa". Colección Estudios Sociales. Nº 1/2000. (1999).

- **Alegret, J.L.** (coord.). **CÓMO SE ENSEÑA Y CÓMO SE APRENDE A VER AL OTRO.** (Las bases cognitivas del racismo, la xenofobia y el etnocentrismo en los libros de texto). I.C.E. Universidad de Barcelona. 1991.
- **Alegret, J.L.** **EDUCACIÓN INTERCULTURAL: LA EUROPA SIN FRONTERAS.** Madrid 1992. Narcea.
- **Álvarez Rodríguez, José María.** **MATERIALES PARA UNA EDUCACIÓN INTERCULTURAL.** Junta de Extremadura. Consejería de Educación, C. Y T.
- **Amorós, J. y Pérez, P.** **POR UNA EDUCACIÓN INTERCULTURAL.** MEC. Madrid 1993.
- **Baralo, M.** **REFLEXIONES SOBRE LA ADQUISICIÓN DE LA GRAMÁTICA Y SU IMPLICACIÓN EN EL AULA.** Didáctica del español como lengua extranjera. Fundación ACTILIBRE. Madrid 1996.
- **Ben Jelloun, T.** **PAPÁ ¿QUÉ ES EL RACISMO?** Alfaguara (colecc. Número Impar). Madrid 1998.
- **Besalú, X., Campani, G. y Palaudàrias, J.M.** **LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL EN EUROPA. UN ENFOQUE CURRICULAR.** Pomares-Corredor (colecc. Educación y Conocimiento). Barcelona 1998.
- **Calvo Buezas, T.** **¿ESPAÑA RACISTA?: VOCES PAYAS SOBRE LOS GITANOS.** Antrophos. Barcelona 1990.
- **Calvo Buezas, T.** **CRECE EL RACISMO, TAMBIÉN LA SOLIDARIDAD. LOS VALORES DE LA JUVENTUD EN EL UMBRAL DEL SIGLO XXI.** T. Tecnos. Madrid. 1995.
- **Calvo Buezas, T.** **EL RACISMO QUE VIENE: OTROS PUEBLOS Y OTRAS CULTURAS VISTOS POR PROFESORES Y ALUMNOS.** Tecnos. Madrid 1990.
- **Calvo Buezas, T.** **RACISTAS SON LOS OTROS.** Gitanos, minorías y derechos humanos en los textos escolares. Popular. Madrid 1989.
- **Calvo Buezas, T.** **EL RACISMO EN LOS TEXTOS ESCOLARES.** Cruz Roja Española. Madrid 1990.
- **Carbonell i Paris, F.** **INMIGRACIÓN, DIVERSIDAD CULTURAL, DESIGUALDAD Y EDUCACIÓN.** M.E.C. Madrid 1992.
- **Colectivo AMANI.** **EDUCACIÓN INTERCULTURAL. ANÁLISIS Y RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Popular, Madrid 1994.
- **Cuadernos de Pedagogía, nº 196.** INTERCULTURALISMO. Octubre 1991.
- **Cuadernos de Pedagogía.** HACIA UNA EDUCACIÓN INTERCULTURAL. Nº 264. Diciembre 1997.

- **Desrués, Thierry y Moyano, Eduardo.** CAMBIO, GOVERNABILIDAD Y CRISIS EN EL MAGREB. UNA REFLEXIÓN DESDE LAS DOS ORILLAS. CSIC-IESAA. Córdoba. 1997.
- **Díaz Aguado, M.J.** PROGRAMAS PARA FAVORECER LA INTEGRACIÓN ESCOLAR: Manual de intervención. O.N.C.E. Sección de Educación. 1994.
- **Díaz Aguado, M.J.** EDUCACIÓN Y DESARROLLO DE LA TOLERANCIA. M.E.C. Madrid 1993.
- **Díaz Aguado, M.J. y Baraja, A.** INTERACCIÓN EDUCATIVA Y DESVENTAJA SOCIOCULTURAL: Un modelo de intervención para favorecer la adaptación escolar en contextos inter-étnicos. CIDE. Madrid 1993.
- **Essomba, M.A.** (coord.). CONSTRUIR LA ESCUELA INTERCULTURAL. REFLEXIONES Y PROPUESTAS PARA TRABAJAR LA DIVERSIDAD ÉTNICA Y CULTURAL. Edit. GRAÓ. Barcelona 1999.
- **Fermoso, P.** EDUCACIÓN INTERCULTURAL: LA EUROPA SIN FRONTERAS. Narcea. Madrid 1992.
- **Fernández, S.** ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE DE LA LENGUA EXTRANJERA. Fundación Antonio de Nebrija. Madrid 1996.
- **Fernández, S.** EL ESPAÑOL EN LA ESCUELA ELEMENTAL. Cuadernos de Roma. Consejería de Educación. Embajada de España. Roma 1994.
- **Franzé, Adela y Mijares, Laura.** LENGUA Y CULTURA DE ORIGEN: NIÑOS MARROQUÍES EN LA ESCUELA ESPAÑOLA. Madrid Ediciones de Oriente y del Mediterráneo.
- **Franzé, Adela.** CULTURA/CULTURAS EN LA ESCUELA: LA INTERCULTURALIDAD EN LA PRÁCTICA. OFRIM Suplementos. Junio 1998.
- **Gaine, B. y Van Keulen, A.** CRITERIOS PARA UNA FORMACIÓN SIN PREJUICIOS EN LA EDAD TEMPRANA. MANUAL PARA INSTRUCTORES Y MAESTROS. Mutant / Eytarn. Londres 1997. *Para educadores y personal que trabaja en la etapa de Infantil y se propongan la eliminación de prejuicios y estereotipos adquiridos en edades tempranas. Las personas interesadas en adquirir este material se pueden poner en contacto con Miquel Essomba. Correo electrónico: maessomba@dewey.uab.es*
- **Galino, A. Y Escribano, A.** LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL EN EL ENFOQUE Y DESARROLLO DEL CURRÍCULUM. Narcea. Madrid 1990.
- **García Castaño, F.J. y Granados, A.** LECTURAS PARA EDUCACIÓN INTERCULTURAL. TROTTA (colecc. Estructuras y Procesos). Madrid 1999.
- **Gimeno Sacristán, J.** CURRÍCULUM Y DIVERSIDAD CULTURAL. Educación y Sociedad, nº 11, pp 127-153. 1993.

- **Grignon, C.** RACISMO Y ETNOCENTRISMO DE CLASE. Archipiélago, nº 12, pp 23-28. 1994.
- **Grupo STEL.** MULTICULTURAS EN LOS LIBROS ESPAÑOLES INFANTILES Y JUVENILES. Anaya. Madrid 1994.
- **Ioé, Colectivo.** LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL A PRUEBA: HIJOS DE INMIGRANTES MARROQUÍES EN LA ESCUELA. CIDE. Madrid 1993.
- **Jordán, J.A.** LA ESCUELA MULTICULTURAL. UN RETO PARA EL PROFESORADO. Paidós. Barcelona 1995.
- **Juliano, D.** ANTROPOLOGÍA PEDAGÓGICA Y PLURICULTURALISMO. Cuadernos de Pedagogía, nº 196, pp 8-10. 1991.
- **Juliano, Dolores.** EDUCACIÓN INTERCULTURAL. ESCUELA Y MINORÍAS ÉTNICAS. Eudema. Madrid.
- **Kaplan, A.** DE SENEGAMBIA A CATALUÑA. PROCESOS DE ACULTURACIÓN E INTEGRACIÓN SOCIAL. Fundación la Caixa (colecc. Premios Duocastella). Barcelona 1998.
- **Laraoui, Abdallah.** HISTORIA DEL MAAGREB, DESDE LOS ORÍGENES HASTA EL DESPERTAR MAGREBÍ. Colección Magreb.Edit. Mapfre, Madrid.
- **Lluch, X. y Salinas, J.** USO (Y ABUSO) DE LA INTERCULTURALIDAD. Cuadernos de Pedagogía, nº 252, pp 80-84. 1996.
- **Lluch, X. y Salinas, J.** LA DIVERSIDAD CULTURAL EN LA PRÁCTICA EDUCATIVA. MATERIALES PARA LA FORMACIÓN DEL PROFESORADO. M.E.C. Madrid 1996.
- **López, Bernabé, Planet, Ana y Ramírez, Angeles.** ATLAS DE LA INMIGRACIÓN MAGREBÍ EN ESPAÑA. Dirección General de Migraciones / Univ. Autónoma. Madrid 1996.
- **Lovelace, Marina.** EDUCACIÓN MULTICULTURAL: LENGUA Y CULTURA EN LA ESCUELA PLURAL. Escuela Española. Madrid 1995.
- **Malgesini, G. Y Giménez, C.** GUÍA DE CONCEPTOS SOBRE MIGRACIONES, RACISMO E INTERCULTURALIDAD. La Cueva del Oso. Madrid 1997.
- **McCarthy, C.** RACISMO Y CURRÍCULUM. Morata. Madrid 1994.
- **Mesa, Carmen y Sánchez, Sebastián.** EDUCACIÓN Y SITUACIONES BILINGÜES EN CONTEXTOS MULTICULTURALES. ESTUDIO DE CASOS: MELILLA. CIDE/MEC. Madrid.
- **Mijares, Laura.** CUANDO INMIGRANTES Y AUTÓCTONOS COMPARTEN ESTEREOTIPOS: NIÑOS, ESCUELA E IMÁGENES SOBRE LA INMIGRACIÓN

- MARROQUÍ EN ESPAÑA. Anales de Historia Contemporánea. Monográfico sobre Inmigración Magrebí y Escuela, nº 15. 1999.
- **Miquel, L.** MODELOS DE PROGRAMACIÓN DE CURSOS DE LENGUA ORAL PARA INMIGRANTES NO ALFABETIZADOS. GRAMC. Gerona 1998.
 - **Moreras, J.** MUSULMANES EN BARCELONA. ESPACIOS Y DINÁMICAS COMUNITARIAS. Cidob. Barcelona 1999.
 - **Muñoz Sedano, A.** EDUCACIÓN INTERCULTURAL. TEORÍA Y PRÁCTICA. Escuela Española. Madrid 1997.
 - **Porrás, S., Ros, R. Y Otros.** CUENTOS DE TODOS LOS COLORES. Espasa-Calpe/ Associació de Mestres Rosa Sensat. Madrid/Barcelona 2000.
 - **Pujadas, J.J.** ETNICIDAD. IDENTIDAD CULTURAL DE LOS PUEBLOS. Madrid. Eudema.
 - **Ramírez, Ángeles.** MIGRACIONES, GÉNERO E ISLAM. MUJERES MARROQUÍES EN ESPAÑA. Agencia Española de Cooperación Internacional. Madrid 1998.
 - **Revista de Estudios Sociales y de Sociología Aplicada.** INTERCULTURALIDAD. Cáritas Española, nº 97 (octu-dic. 1994).
 - **Santos Rego, M.A.** TEORÍA Y PRÁCTICA DE LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL. Universidad de Santiago de Compostela. 1994.
 - **Siguán, Miquel.** LA ESCUELA Y LOS INMIGRANTES. Paidós. Barcelona 1998.
 - **Siguán, Miquel.** LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA POR TAREAS. Horsori, I.C.E. Universidad de Barcelona. 1995.
 - **Siguán, Miquel.** LA ESCUELA Y LA MIGRACIÓN EN LA EUROPA DE LOS 90. I.C.E. Barcelona 1992.
 - **Torres, J.** LAS CULTURAS NEGADAS Y SILENCIADAS EN EL CURRÍCULUM. Cuadernos de Pedagogía, nº 217, pp 60-66. 1993.
 - **Touraine, A.** ¿QUÉ ES UNA SOCIEDAD MULTICULTURAL? Claves de razón práctica, nº 56, pp 14-25. 1995.
 - **Villalba Martínez, Félix; Hernández García, M^a Teresa y Aguirre Martínez, Carmen.** ORIENTACIONES PARA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL A INMIGRANTES Y REFUGIADOS.MEC. Madrid, 1999.
 - **VV.AA.** EDUCACIÓN INTERCULTURAL EN CENTROS CON MINORÍAS. CPR de Villaverde. Madrid 1995.
 - **VV.AA.** MATERIALES PARA LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL. CPR de Villaverde. Madrid 1996.

- **VV.AA.** VIVAMOS LA DIVERSIDAD. MATERIALES PARA UNA ACCIÓN EDUCATIVA INTERCULTURAL Libros la Catarata. Madrid 1998.
- **VV.AA.** VIVAMOS LA DIVERSIDAD. MATERIALES PARA UNA ACCIÓN EDUCATIVA INTERCULTURAL. Los Libros de la Catarata. Madrid 1998.
- **Woods, Peter y Hammersley, Martín.** GÉNERO, CULTURA Y ETNIA EN LA ESCUELA. INFORMES ETNOGRÁFICOS. Barcelona. Paidós.

RECURSOS EN INTERNET

- CRUZ ROJA ESPAÑOLA www.cruzroja.es
- CÁRITAS ESPAÑOLA www.caritas-espa.org
- CEAR (Comisión Española de Ayuda al Refugiado) www.isid.es/cear/
- ACNUR (Alto comisionado de las Naciones Unidas para Refugiados) www.un.org
- MINISTERIO DEL INTERIOR www.mir.es/extranje/extranje.htm
- En el Centro Virtual Cervantes: <http://cvc.cervantes.es> tenemos dos sitios interesantes. Uno es el **foro didáctico** lugar de encuentro a modo de sala de profesores en el que se pueden plantear / resolver todo tipo de dudas sobre la enseñanza del español. Y otro es el **Aula de Lengua** donde se pueden encontrar materiales didácticos.
- En www.pangea.org/edualter tenemos, aunque gran parte de ella en catalán, abundante información sobre bibliografía, materiales audiovisuales, etc. Sobre interculturalidad y educación en valores en general. Así como relación de personas y entidades relacionadas o interesadas en el tema.

ENTIDADES/ORGANISMOS/COLECTIVOS. DIRECCIONES Y TELÉFONOS DE INTERÉS

- **ACNUR** (Alto Comisionado de Naciones Unidas para Refugiados). Revista “Refugiados”. Avda. General Perón, 32 – 2º. 28020 Madrid. Tfno: 915563500 / 5563649.
<http://www.servicom.es/acnur/>
- **ACOGE** (Federación de Asociaciones pro-inmigrantes extranjeros en Andalucía). Águilas, 5. Tfno: 954210600.
<http://www.acoge.org/>
- **ACSUR. LAS SEGOVIAS.** Avda. de América, 10 5ºB. 28028 Madrid. Tfno: 917255102.
<http://www.eurosur.org/ACSUR>
- **AEME** (Asociación de Emigrantes Marroquíes en España). Conde Romanones, 16. 28012 Madrid. Tfno: 914292879.

- **AISE** (Asociación de Inmigrantes Senegaleses en España). Mesón de Paredes, 50. 28012 Madrid. Tfno: 915399936.
- **ALTERNATIVA SOLIDARIA**. Colón , 14. 28004-Madrid. Tfno.: 915324894.
<http://www.congde.org/directorio99/ongds/ALTERNATIVASOLIDARIAPLENTY.htm>
- **AMAL** (Asociación de Mujeres Inmigrantes Marroquíes en España). Casa de la Mujer. Almagro, 28. 28010 Madrid. Tfno: 913086585 / 5193170.
- **AMANI** (Colectivo de Educación Intercultural). Príncipe de Anglona, 3, 2º C. 28005 Madrid. Tfno: 913640810.
- **AMNISTÍA INTERNACIONAL**. Gran Vía, 6 – 5º. 28013 Madrid. Tfno: 915930233.
<http://www.amnesty-usa.org/spanish/>
- **APOYAR** (Asistencia Pedagógica, Orientación y Apoyo al Retorno). Ocaña, 1, 4º. 2 esc. 28047 Madrid. Tfno: 917171365.
- **ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE AMIGOS DEL LIBRO INFANTIL Y JUVENIL**. Rusiñol, 8. 28040 Madrid.
- **ASOCIACIÓN PRODERECHOS HUMANOS**. Ortega y Gasset, 77, 2º. 28006 Madrid. Tfno: 914022312.
- **ASTI** (Asociación de Solidaridad con Trabajadores Inmigrantes). C/ Cava Alta, 25 – 3º Izda. 28005. Madrid. Tfnos.: 913641266 / 913656448. Fax: 913664139.
<http://www.asti-madrid.com/>
- **ATIME** (Asociación de Trabajadores Inmigrantes Marroquíes en España). López de Hoyos, 98, 1º D. 28002 Madrid. Tfno: 915626927.
<http://www.atime.es/>
- **BIBLIOTECA DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE MIGRACIONES**. Pintor Rosales, 44. Madrid. Tfno: 915414606
<http://www.nodo50.org/nexos/biblioteca.htm>
- **BIBLIOTECA GENERAL DE ASUNTOS SOCIALES**. José Abascal, 39. 28003 Madrid. Tfno. 913473662.
- **BIBLIOTECA ISLÁMICA E HISPÁNICA**. Avenida Reyes Católicos, 4. 28040 Madrid. Tfno: 915838618.
<http://www.aeci.es/6-Bibliotecas/bibliotecas-index.htm>
- **CÁRITAS ESPAÑOLA**. Revista “Entreculturas”. San Bernardo, 99 bis – 7º. Madrid. Tfno: 914455390 / 4455300.
<http://www.caritas.es/>
- **CEAR** (Comisión Española de Ayuda al Refugiado). Avda. General Perón, 32, 2ºD. 28020 Madrid. Tfno: 915550698 / 5552908.
<http://www.isid.es/cear/>
- **CENTRO DE DOCUMENTACIÓN ARTUR MARTORELL**. Plaza de España, 5. 08014 Barcelona. Tfno: 934023642 / 4023602.

- **CIDAF** (Centro de Información y Documentación Africana). Gaztambide, 31. 28015 Madrid. Tfno: 915441818.
<http://www3.planalfa.es/cidaf/>
- **CIDE** (Centro Nacional de Investigación y Documentación Educativa del MEC). San Agustín, 5. 28004 Madrid. Tfno: 913693026.
<http://www.mec.es/cide>
- **CIDOB** (Centro de documentación especializada en el Tercer Mundo). Elisabets, 12. Barcelona. Tfno: 933026495.
<http://www.cidob.org/>
- **COLECTIVO IOÉ**. Luna, 11, 1º dcha. 28004 Madrid. Tfno: 915310923.
<http://www.nodo50.org/ioe/home.htm>
- **COMRADE** (Comité de Defensa de Refugiados, Asilados e Inmigrantes en España). Edita la revista "Sin Fronteras". San Ramón Nonato, 6, 2º B. 28046 Madrid. Tfno: 913235206.
- **CONFEDERACIÓN ESTATAL DE MRPs** (Movimientos de Renovación Pedagógica). Mesa específica de Educ. Intercultural. Príncipe, 35. 28012 Madrid. Tfno: 914295029.
- **COORDINADORA DE ONGs PARA EL DESARROLLO**. La Reina, 17, 3º. 28004 Madrid. Tfno: 915213843.
<http://www.congde.org/>
- **FUNDACIÓN LARGO CABALLERO**. C/ Antonio Grilo, 10. 28010. Madrid
- **GRAMC** (Grup de Recerca i Actuació sobre minories culturals i treballadors estrangers). Plaça Luís Companys, 7. 17003 Girona. Tfno: 972219600.
- **INSTITUTO DE ESTUDIOS PARA ÁFRICA Y AMÉRICA LATINA**. Hermanos García Noblejas, 41, 8º. 28030 Madrid. Tfno: 914084112.
<http://www.iepala.es/>
- **INTERMÓN**. Recursos y Publicaciones - Ed. Claret). Roger de Llúria, 15. 08010 Barcelona. Tfno: 933012936.
<http://www.intermon.org/>
- **JÓVENES CONTRA LA INTOLERANCIA**. Larra, 16 2º. 28004 Madrid. Tfno: 915944920.
- **MANOS UNIDAS**. Barquillo, 38 2º. 28004 Madrid. Tfno: 913082020.
<http://www.manosunidas.org/>
- **MCEP**. (Movimiento Cooperativo de Escuela Popular). Desengaño, 11 2º dcha. 28004 Madrid.
<http://www.mcep.es/>
- **OIM** (Organización Intergubernamental para las Migraciones). San Bernardo, 99 bis. 28015 Madrid. Tfno: 915497700.
<http://www.oim.web.cl/>

ANEXOS

Índice

- ✓ Plantilla de Evaluación Inicial.
- ✓ Adaptaciones Curriculares Grupales.
- ✓ Documentos de “Información a Familias”.
 - Educación Infantil.
 - Educación Primaria. (1 y 2 modelos).
- ✓ Documento de “Evaluación de la puesta en práctica del programa”.
 - Respecto al diseño de lo programado.
 - Respecto a la práctica docente.
- ✓ Informe de Evaluación Individualizado.
- ✓ Informe de Evaluación Trimestral de la Atención a los alumnos de Minorías Étnicas.
- ✓ Listas de petición de material:
 - Educación Infantil.
 - Educación Primaria.
- ✓ Modelos de fichas de trabajo.

Para poder llevar a cabo un agrupamiento del alumnado marroquí con el que poder garantizarle la mejor atención pedagógica, creemos necesario reunirlos en pequeños grupos en función del conocimiento de la Lengua Castellana que poseen, única área curricular que se les impartirá en las clases de Minoría Étnicas y que hasta que su dominio no sea suficiente les impedirá acceder a los restantes contenidos del currículo.

Os rogamos, que una vez realizada la evaluación inicial, adscribáis a vuestros alumnos/as a los niveles que a continuación os proponemos. Considerad que los recursos humanos para Minorías Étnicas son limitados, y por el contrario disponemos de tiempos suficientes de libre disposición dedicados a apoyos y refuerzo de alumnos con dificultades de aprendizajes a través de los cuales también se pueden atender a estos discentes.

CICLO NIVEL GRUPO

➤ **NIVEL 0:** *Desconocimiento total de la Lengua Castellana*

Nombre y Apellidos de los alumnos/as:

➤ **NIVEL 1:** *Comprenden y se expresan sólo a un nivel comunicativo elemental y mediante un vocabulario muy básico. Escribe la grafía correspondiente a cada fonema vocálico y algún consonántico.*

Nombre y Apellidos de los alumnos/as:

➤ **NIVEL 2:** *Comprenden y se expresan sólo a un nivel comunicativo elemental y mediante un vocabulario muy básico. Reconocen la mayoría de los fonemas y son capaces de escribir palabras sencillas (sílabas directa).*

Nombre y Apellidos de los alumnos/as:

➤ **NIVEL 3:** *Comprende y expresa textos orales sencillos utilizando un vocabulario asequible. Son capaces de participar en diálogos y conversaciones espontáneas. Elabora textos escritos breves y sencillos.*

Nombre y Apellidos de los alumnos/as:

Los criterios de atención se establecerán en la C.C.P., para posteriormente darlos a conocer en el claustro. No obstante si algún tutor/a queréis hacer alguna observación expresarla por escrito para poder considerarla cuando nos reunamos.

OBSERVACIONES:

Localidad, de de 200

EDUCACIÓN PRIMARIA (Nivel 0): ÁREA DE LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA

RELACIÓN ENTRE OBJETIVOS/CONTENIDOS DE CICLO, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y OBJETIVOS GENERALES DEL ÁREA

OGA	OBJETIVOS	CONTENIDOS	CRITERIOS DE EVALUACIÓN
2	1.- Desarrollar la capacidad para utilizar un vocabulario sencillo referido a personas, acciones, objetos y cualidades de su entorno próximo.	<p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> - El lenguaje oral y las necesidades y situaciones de expresión y comunicación más habituales. <ul style="list-style-type: none"> • Diferentes necesidades de comunicación y vocabulario correspondiente a ellas. • Distintas situaciones comunicativas en/con diferentes contextos, interlocutores, contenidos, instrumentos e intenciones. - Producción de mensajes referidos a informaciones, necesidades, emociones y deseos mediante la expresión corporal, la realización de pintura y dibujos, el lenguaje oral o cualquier otro medio de expresión. - Utilización de señales extralingüísticas, (entonación, gesticulación, expresión facial) para atribuir y reforzar el significado de los mensajes que se reciben y transmiten. - Producción de textos orales sencillos según la estructura formal de canciones, pareados, adivinanzas... <p style="text-align: center;">Procedimientos</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reconocimiento de mensajes referidos a informaciones, necesidades, emociones y deseos mediante la expresión corporal, la realización de pintura y dibujos, el lenguaje oral o cualquier otro medio de expresión. <p style="text-align: center;">Actitudes</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reconocimiento y valoración del lenguaje oral como instrumento para comunicar los sentimientos, ideas e intereses propios y conocer los de los otros. - Interés y esfuerzo por mejorar y enriquecer las propias producciones lingüísticas. 	1.- Utilizar un vocabulario sencillo referido a personas, acciones, objetos y cualidades de su entorno próximo.
7, 10	2.- Desarrollar la capacidad para producir frases sencillas con pronunciación y estructuración adecuada: 2.1.- Utilizar las variaciones morfológicas y términos más habituales que hacen referencia a género, número, comparación, persona, posesión, proximidad o lejanía, tiempo y nexos. 2.2.- Producir frases de distinto tipo: afirmativas, negativas, interrogativas y admirativas 2.3.- Expresarse con pronunciación, entonación y ritmo adecuados.	<p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> - El lenguaje oral y las necesidades y situaciones de expresión y comunicación más habituales. <ul style="list-style-type: none"> • Diferentes necesidades de comunicación y vocabulario correspondiente a ellas. • Distintas situaciones comunicativas en/con diferentes contextos, interlocutores, contenidos, instrumentos e intenciones. - Producción de mensajes referidos a informaciones, necesidades, emociones y deseos mediante la expresión corporal, la realización de pintura y dibujos, el lenguaje oral o cualquier otro medio de expresión. - Utilización adecuada de frases sencillas de distinto tipo (afirmativas, negativas, interrogativas, admirativas); de las variaciones morfológicas y términos que hacen referencia a género, número, lugar, tiempo, persona, y de una pronunciación y estructuración clara y correcta. - Utilización de señales extralingüísticas (entonación, gesticulación, expresión facial) para atribuir y reforzar el significado de los mensajes que se reciben y transmiten. - Producción de textos orales sencillos según la estructura formal de rimas, canciones, pareados, adivinanzas... <p style="text-align: center;">Procedimientos</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reconocimiento y valoración del lenguaje oral como instrumento para comunicar los sentimientos, ideas e intereses propios y conocer los de los otros. - Interés y esfuerzo por mejorar y enriquecer las propias producciones lingüísticas. <p style="text-align: center;">Actitudes</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reconocimiento y valoración del lenguaje oral como instrumento para comunicar los sentimientos, ideas e intereses propios y conocer los de los otros. - Interés y esfuerzo por mejorar y enriquecer las propias producciones lingüísticas. 	<p>2.- Producir frases sencillas con pronunciación y estructuración adecuada:</p> <p>2.1.- Utilizar las variaciones morfológicas y términos más habituales que hacen referencia a género, número, comparación, persona, posesión, proximidad o lejanía, tiempo y nexos.</p> <p>2.2.- Producir frases de distinto tipo: afirmativas, negativas, interrogativas y admirativas.</p> <p>2.3.- Expresarse con pronunciación, entonación y ritmo adecuados.</p>

OGA: Objetivo general de área

OGA	OBJETIVOS	CONTENIDOS	CRITERIOS DE EVALUACIÓN
7, 10	3.- Desarrollar la capacidad para evocar y relatar hechos, cuentos, situaciones y acontecimientos de la vida cotidiana ordenados en el tiempo.	<p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> - El lenguaje oral y las necesidades y situaciones de expresión y comunicación más habituales. <ul style="list-style-type: none"> • Diferentes necesidades de comunicación y vocabulario correspondiente a ellas. • Distintas situaciones comunicativas en/con diferentes contextos, interlocutores, contenidos, instrumentos e intenciones. - Producción de mensajes referidos a informaciones, necesidades, emociones y deseos mediante la expresión corporal, la realización de pintura y dibujos, el lenguaje oral o cualquier otro medio de expresión. - Evocación y relato de hechos, cuentos, incidentes y acontecimientos de la vida cotidiana debidamente ordenados en el tiempo. - Utilización de señales extralingüísticas (entonación, gesticulación, expresión facial) para atribuir y reforzar el significado de los mensajes que se reciben y transmiten. - Reconocimiento y valoración del lenguaje oral como instrumento para comunicar los sentimientos, ideas e intereses propios y conocer los de los otros. <p>Actitudes</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reconocimiento y valoración del lenguaje oral como instrumento para comunicar los sentimientos, ideas e intereses propios y conocer los de los otros. 	3.- Evocar y relatar hechos, cuentos, situaciones y acontecimientos de la vida cotidiana ordenados en el tiempo.
4	4.- Desarrollar la capacidad para usar las formas socialmente establecidas para saludar, despedirse y solicitar.	<p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> - Formas socialmente establecidas para iniciar, mantener y terminar una conversación. <p>Procedimientos</p> <ul style="list-style-type: none"> - Producción de mensajes referidos a informaciones, necesidades, emociones y deseos mediante la expresión corporal, la realización de pintura y dibujos, el lenguaje oral o cualquier otro medio de expresión. - Utilización de señales extralingüísticas (entonación, gesticulación, expresión facial) para atribuir y reforzar el significado de los mensajes que se reciben y transmiten. - Utilización adecuada de las formas socialmente establecidas para relacionarse con los demás. <p>Actitudes</p> <ul style="list-style-type: none"> - Interés y esfuerzo por mejorar y enriquecer las propias producciones lingüísticas. - Actitud de escucha y respeto a los otros en diálogos y conversaciones colectivas, respetando las normas y convenciones sociales que regulan el intercambio lingüístico. 	4.- Usar las formas socialmente establecidas para saludar, despedirse y solicitar.
4	5.- Desarrollar la capacidad para utilizar las normas que rigen el intercambio lingüístico (prestar atención, proponer sugerencias, adaptarse al tema, ...) en situaciones de diálogo y en conversaciones de grupo.	<p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> - El lenguaje oral y las necesidades y situaciones de expresión y comunicación más habituales. <ul style="list-style-type: none"> • Diferentes necesidades de comunicación y vocabulario correspondiente a ellas. • Distintas situaciones comunicativas en/con diferentes contextos, interlocutores, contenidos, instrumentos e intenciones. - Utilización de las normas que rigen el intercambio lingüístico (prestar atención, aguardar turno...), usos del diálogo y participación en conversaciones colectivas como forma de interactuar con los otros. <p>Procedimientos</p> <ul style="list-style-type: none"> - Utilización de las normas que rigen el intercambio lingüístico (prestar atención, aguardar turno...), usos del diálogo y participación en conversaciones colectivas como forma de interactuar con los otros. 	5.- Utilizar las normas que rigen el intercambio lingüístico (prestar atención, proponer sugerencias, adaptarse al tema, ...) en situaciones de diálogo y en conversaciones de grupo.

OGA	OBJETIVOS	CONTENIDOS	CRITERIOS DE EVALUACIÓN
1, 4	<p>6.- Desarrollar la capacidad para comprender las intenciones comunicativas de adultos y de otros niños en distintas situaciones:</p> <p>6. 1.- Seguir órdenes que contienen un verbo.</p> <p>6.2.- Seguir órdenes que contienen dos verbos.</p> <p>6.3.- Seguir órdenes que contienen tres verbos.</p> <p>6.4.- Captar los detalles más relevantes de una narración cuando se le realizan las preguntas: ¿Quién?, ¿Qué pasó?, ¿Por qué?.</p> <p>6.5.- Percibir los absurdos en relatos o razonamientos sencillos.</p>	<p>- Utilización de señales extralingüísticas (entonación, gesticulación, expresión facial) para atribuir y reforzar el significado de los mensajes que se reciben y transmiten.</p> <p>- Actitud de escucha y respeto a los otros en diálogos y conversaciones colectivas, respetando las normas y convenciones sociales que regulan el intercambio lingüístico.</p> <p>Actitudes</p> <p>Lenguaje oral</p> <p>Conceptos</p> <ul style="list-style-type: none"> - El lenguaje oral y las necesidades y situaciones de expresión y comunicación más habituales. • Diferentes necesidades de comunicación y vocabulario correspondiente a ellas. • Distintas situaciones comunicativas en/con diferentes contextos, interlocutores, contenidos, instrumentos e intenciones. <p>Procedimientos</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comprensión de las intenciones comunicativas de adultos y de otros niños en situaciones de la vida cotidiana. - Utilización de señales extralingüísticas (entonación, gesticulación, expresión facial) para atribuir y reforzar el significado de los mensajes que se reciben y transmiten. <p>Actitudes</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reconocimiento y valoración del lenguaje oral como instrumento para comunicar los sentimientos, ideas e intereses propios y conocer los de los otros. - Interés por las explicaciones de los otros (adultos, niños) y actitud de curiosidad en relación con las informaciones que recibe. 	<p>6.- Comprender las intenciones comunicativas de adultos y de otros niños en distintas situaciones:</p> <p>6. 1.- Seguir órdenes que contienen un verbo.</p> <p>6.2.- Seguir órdenes que contienen dos verbos.</p> <p>6.3.- Seguir órdenes que contienen tres verbos.</p> <p>6.4.- Captar los detalles más relevantes de una narración cuando se le realizan las preguntas: ¿Quién?, ¿Qué pasó?, ¿Por qué?.</p> <p>6.5.- Percibir los absurdos en relatos o razonamientos sencillos.</p>
4, 7, 10	<p>7.- Desarrollar la capacidad para manifestar interés por participar en situaciones de comunicación oral:</p> <p>7. 1.- Expresar sus necesidades, deseos y sentimientos.</p> <p>7.2.- Reproducir textos de tradición cultural (trabalenguas, adivinanzas, canciones, ...).</p> <p>7.3.- Respetar las producciones de los otros.</p>	<p>Conceptos</p> <ul style="list-style-type: none"> - Textos orales de tradición cultural (canciones, romanzas, cuentos, copias, poesías, dichos populares, refranes, etc). <p>Procedimientos</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comprensión y reproducción correcta de algunos textos de tradición cultural (trabalenguas, adivinanzas, refranes, canciones de corro y comba, canciones para sortear, etc.), individual y colectivamente. - Producción de textos orales sencillos según la estructura formal de rimas, canciones, pareados, adivinanzas... <p>Actitudes</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reconocimiento y valoración del lenguaje oral como instrumento para comunicar los sentimientos, ideas e intereses propios y conocer los de los otros. - Iniciativa e interés por participar en situaciones de comunicación oral de diverso tipo (colectivas, diálogos, narraciones, explicaciones, de juego). - Interés y esfuerzo por mejorar y enriquecer las propias producciones lingüísticas. - Interés por las explicaciones de los otros (adultos, niños) y actitud de curiosidad en relación con las informaciones que recibe. - Actitud de escucha y respeto a los otros en diálogos y conversaciones sociales que regulan el intercambio lingüístico. - Atención o interés hacia los textos de tradición cultural. 	<p>7.- Manifestar interés por participar en situaciones de comunicación oral:</p> <p>7. 1.- Expresar sus necesidades, deseos y sentimientos.</p> <p>7.2.- Reproducir textos de tradición cultural (trabalenguas, adivinanzas, canciones, ...).</p> <p>7.3.- Respetar las producciones de los otros.</p>

OGA	OBJETIVOS	CONTENIDOS	CRITERIOS DE EVALUACIÓN
1, 2, 6	<p>8.- Desarrollar la capacidad para comprender y producir imágenes y símbolos sencillos como forma de comunicación:</p> <p>8.1.- Interpretar imágenes que acompañan a textos escritos estableciendo relaciones entre ambas.</p> <p>8.2.- Comprender y producir imágenes debidamente secuenciadas.</p> <p>8.3.- Producir y utilizar sistemas de símbolos sencillos para transmitir mensajes simples, respetando algunos conocimientos convencionales de la lengua escrita (linealidad, orientación derecha-izquierda, posición del papel,).</p> <p>8.4.- Reconocer algunos símbolos, signos y palabras muy familiares.</p>	<p>Aproximación al lenguaje escrito</p> <ul style="list-style-type: none"> - La lengua escrita como medio de comunicación. - Los instrumentos de la lengua escrita: libro, revista, periódico, cuento, cartel, etiquetas, anuncios y otros. <p>Conceptos</p> <p>Procedimientos</p> <ul style="list-style-type: none"> - Interpretación de imágenes, carteles, grabados, fotografías, etc., que acompañan a textos escritos estableciendo relaciones entre ambos. - Comprensión y producción de imágenes debidamente secuenciadas (ordenación cronológica de fotografías, historietas gráficas, en soporte magnético, etc.). - Atención y comprensión de narraciones, cuentos y otros mensajes leídos por un adulto o compañero mayor. - Diferenciación entre las formas escritas y otras formas de expresión gráfica (dibujos o señales convencionales, por ejemplo). - Percepción de diferencias y semejanzas sencillas en palabras escritas. - Identificación de algunas palabras escritas muy significativas y muy seleccionadas que haga referencia al entorno habitual y cotidiano del niño (por ejemplo, el propio nombre). - Utilización de algunos conocimientos convencionales del sistema de la lengua escrita (linealidad, orientación izquierda-derecha, posición del libro, función de las ilustraciones, posición y organización del papel, etc.). - Producción y utilización de sistemas de símbolos sencillos (cenefas, signos icónicos, diversos garabatos) para transmitir mensajes simples. 	<p>8.- Comprender y producir imágenes y símbolos sencillos como forma de comunicación:</p> <p>8.1.- Interpretar imágenes que acompañan a textos escritos estableciendo relaciones entre ambas.</p> <p>8.2.- Comprender y producir imágenes debidamente secuenciadas.</p> <p>8.3.- Producir y utilizar sistemas de símbolos sencillos para transmitir mensajes simples, respetando algunos conocimientos convencionales de la lengua escrita (linealidad, orientación derecha-izquierda, posición del papel...).</p> <p>8.4.- Reconocer algunos símbolos, signos y palabras muy familiares.</p>
1, 6	<p>9.- Desarrollar la capacidad para demostrar interés hacia la comprensión y expresión de símbolos sencillos como forma de comunicación escrita.</p>	<p>Aproximación al lenguaje escrito</p> <ul style="list-style-type: none"> - La lengua escrita como medio de comunicación. - Los instrumentos de la lengua escrita: libro, revista, periódico, cuento, cartel, etiquetas, anuncios y otros. <p>Conceptos</p> <p>Procedimientos</p> <ul style="list-style-type: none"> - Interpretación de imágenes, carteles, grabados, fotografías, etc., que acompañan a textos escritos, estableciendo relaciones entre ambos. - Atención y comprensión de narraciones, cuentos y otros mensajes leídos por un adulto o compañero mayor. - Diferenciación entre las formas escritas y otras formas de expresión gráfica (dibujos o señales convencionales, por ejemplo). - Percepción de diferencias y semejanzas sencillas en palabras escritas. - Identificación de algunas palabras escritas muy significativas y muy seleccionadas, que haga referencia al entorno habitual y cotidiano del niño (por ejemplo, el propio nombre). - Producción y utilización de sistemas de símbolos sencillos (cenefas, signos icónicos, diversos garabatos) para transmitir mensajes simples. <p>Actitudes</p> <ul style="list-style-type: none"> - Valoración de la utilidad del lenguaje escrito como medio de comunicación, información y disfrute. - Gusto y placer por oír y mirar un cuento que el adulto lee al niño o al grupo de niños. 	<p>9.- Demostrar interés hacia la comprensión y expresión de símbolos sencillos como forma de comunicación escrita.</p>

REGISTRO DE EVALUACIÓN (Nivel 0): ÁREA DE LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA

CENTRO: LOCALIDAD: FECHA DE EVALUACIÓN:

NOMBRE DEL ALUMNO/A: CICLO: NIVEL: FECHA DE NACIMIENTO:

CRITERIOS DE EVALUACIÓN	A	NI	PA (Especificar lo que sabe)	AYUDAS
1.- Utilizar un vocabulario sencillo referido a personas, acciones, objetos de su entorno próximo (Escuela, familia, casa).				
2.- Producir frases sencillas del tipo (nombre + verbo) con pronunciación adecuada.				
3.- Usar las formas socialmente establecidas para saludar, despedirse y solicitar (pedir).				
4.- Utilizar las normas que rigen el intercambio lingüístico (prestar atención), en situaciones de diálogo y en conversaciones de grupo.				
5.- Comprender las intenciones comunicativas de adultos y de otros niños en distintas situaciones: 5. 1.- Seguir órdenes que contienen un verbo.				
6.- Comprender y producir imágenes y símbolos sencillos como forma de comunicación: 6.1.- Interpretar imágenes que acompañan a textos escritos estableciendo relaciones entre ambas. 6.2.- Comprender y producir imágenes debidamente secuenciadas. 6.3.- Producir y utilizar sistemas de símbolos sencillos para transmitir mensajes simples, respetando algunos conocimientos convencionales de la lengua escrita (linealidad, orientación derecha-izquierda, posición del papel, ...). 6.4.- Reconocer algunos símbolos, signos y palabras muy familiares.				
7.- Demostrar interés hacia la comprensión y expresión de símbolos sencillos como forma de comunicación escrita				
OBSERVACIONES:				

EDUCACIÓN PRIMARIA (Nivel 1): ÁREA DE LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA

RELACIÓN ENTRE OBJETIVOS/CONTENIDOS DE CICLO, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y OBJETIVOS GENERALES DEL ÁREA

OGA	OBJETIVOS	CONTENIDOS	CRITERIOS DE EVALUACIÓN
2	<p>1.- Desarrollar la capacidad para utilizar un vocabulario sencillo referido a personas, acciones, objetos y cualidades de su entorno próximo</p>	<p><i>Lenguaje oral</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - El lenguaje oral y las necesidades de expresión y comunicación más habituales. <ul style="list-style-type: none"> • Diferentes necesidades de comunicación y vocabulario correspondiente a ellas. • Distintas situaciones comunicativas en/con diferentes contextos, interlocutores, contenidos, instrumentos e intenciones - Producción de mensajes referidos a información, necesidades, emociones y deseos mediante la expresión corporal, la realización de pintura y dibujos, el lenguaje oral o cualquier otro medio de expresión. - Utilización de señales extralingüísticas (entonación, gesticulación, expresión facial) para atribuir y reforzar el significado de los mensajes que se reciben y transmiten. - Producción de textos orales sencillos según la estructura formal de rimas, canciones, pareados, adivinanzas... - Reconocimiento y valoración del lenguaje oral como instrumento para comunicar los sentimientos, ideas e intereses propios y conocer los de los otros. - Interés y esfuerzo por mejorar y enriquecer las propias producciones lingüísticas. <p style="text-align: center;">Actitudes</p>	<p>1.- Utilizar un vocabulario sencillo referido a personas, acciones, objetos y cualidades de su entorno próximo.</p>
7, 10	<p>2.- Desarrollar la capacidad para producir frases sencillas con pronunciación y estructuración adecuada:</p> <p>2.1.- Utilizar las variaciones morfológicas y términos más habituales que hacen referencia a género, número, comparación, persona, posesión, proximidad o lejanía, tiempo y nexos.</p> <p>2.2.- Producir frases de distinto tipo: afirmativas, negativas, interrogativas y admirativas.</p> <p>2.3.- Expresarse con pronunciación, entonación y ritmo adecuados.</p>	<p><i>Lenguaje oral</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - El lenguaje oral y las necesidades de expresión y comunicación más habituales. <ul style="list-style-type: none"> • Diferentes necesidades de comunicación y vocabulario correspondiente a ellas. • Distintas situaciones comunicativas en/con diferentes contextos, interlocutores, contenidos, instrumentos e intenciones. - Producción de mensajes referidos a informaciones, necesidades, emociones y deseos mediante la expresión corporal, la realización de pintura y dibujos, el lenguaje oral o cualquier otro medio de expresión. - Utilización adecuada de frases sencillas de distinto tipo (afirmativas, negativas, interrogativas, admirativas); de las variaciones morfológicas y términos que hacen referencia a género, número, lugar, tiempo, persona, y de una pronunciación y estructuración clara y correcta. - Utilización de señales extralingüísticas (entonación, gesticulación, expresión facial) para atribuir y reforzar el significado de los mensajes que se reciben y transmiten. - Producción de textos orales sencillos según la estructura formal de rimas, canciones, pareados, adivinanzas... - Interés y esfuerzo por mejorar y enriquecer las propias producciones lingüísticas. <p style="text-align: center;">Actitudes</p>	<p>2.- Producir frases sencillas con pronunciación y estructuración adecuada:</p> <p>2.1.- Utilizar las variaciones morfológicas y términos más habituales que hacen referencia a género, número, comparación, persona, posesión, proximidad o lejanía, tiempo y nexos.</p> <p>2.2.- Producir frases de distinto tipo: afirmativas, negativas, interrogativas y admirativas.</p> <p>2.3.- Expresarse con pronunciación, entonación y ritmo adecuados.</p>

OGA	OBJETIVOS	CONTENIDOS	CRITERIOS DE EVALUACIÓN
7, 10	3.- Desarrollar la capacidad para evocar y relatar hechos, cuentos, situaciones y acontecimientos de la vida cotidiana ordenados en el tiempo.	<p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> - El lenguaje oral y las necesidades y situaciones de expresión y comunicación más habituales. <ul style="list-style-type: none"> • Diferentes necesidades de comunicación y vocabulario correspondiente a ellas. • Distintas situaciones comunicativas en/con diferentes contextos, interlocutores, contenidos, instrumentos e intenciones. <p>Procedimientos</p> <ul style="list-style-type: none"> - Producción de mensajes referidos a informaciones, necesidades, emociones y deseos mediante la expresión corporal, la realización de pintura y dibujos, el lenguaje oral o cualquier otro medio de expresión. - Evocación y relato de hechos, cuentos, incidentes y acontecimientos de la vida cotidiana debidamente ordenados en el tiempo. - Utilización de señales extralingüísticas (entonación, gestulación, expresión facial) para atribuir y reforzar el significado de los mensajes que se reciben y transmiten. <p>Actitudes</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reconocimiento y valoración del lenguaje oral como instrumento para comunicar los sentimientos, ideas e intereses propios y conocer los de los otros. 	3.- Evocar y relatar hechos, cuentos, situaciones y acontecimientos de la vida cotidiana ordenados en el tiempo.
4	4.- Desarrollar la capacidad para usar las formas socialmente establecidas para saludar, despedirse y solicitar.	<p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> - Formas socialmente establecidas para iniciar, mantener y terminar una conversación. <p>Conceptos</p> <p>Procedimientos</p> <ul style="list-style-type: none"> - Producción de mensajes referidos a informaciones, necesidades, emociones y deseos mediante la expresión corporal, la realización de pintura y dibujos, el lenguaje oral o cualquier otro medio de expresión. - Utilización de señales extralingüísticas (entonación, gestulación, expresión facial) para atribuir y reforzar el significado de los mensajes que se reciben y transmiten. - Utilización adecuada de las formas socialmente establecidas para relacionarse con los demás. <p>Actitudes</p> <ul style="list-style-type: none"> - Interés y esfuerzo por mejorar y enriquecer las propias producciones lingüísticas. - Actitud de escucha y respeto a los otros en diálogos y conversaciones colectivas, respetando las normas y convenciones sociales que regulan el intercambio lingüístico. 	4.- Usar las formas socialmente establecidas para saludar, despedirse y solicitar
4	5.- Desarrollar la capacidad para utilizar las normas que rigen el intercambio lingüístico (prestar atención, proponer sugerencias, adaptarse al tema...) en situaciones de diálogo y en conversaciones de grupo.	<p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> - El lenguaje oral y las necesidades y situaciones de expresión y comunicación más habituales. <ul style="list-style-type: none"> • Diferentes necesidades de comunicación y vocabulario correspondiente a ellas. • Distintas situaciones comunicativas en/con diferentes contextos, interlocutores, contenidos, instrumentos o intenciones. - Utilización de las normas que rigen el intercambio lingüístico (prestar atención, aguardar turno ...), usos del diálogo y participación en conversaciones colectivas como forma de interactuar con los otros. - Utilización de señales extralingüísticas. (entonación, gestulación, expresión facial) para atribuir y reforzar el significado de los mensajes que se reciben y transmiten. <p>Actitudes</p> <ul style="list-style-type: none"> - Actitud de escucha y respeto a los otros en diálogos y conversaciones colectivas, respetando las normas y convenciones sociales que regulan el intercambio lingüístico. 	5.- Utilizar las normas que rigen el intercambio lingüístico (prestar atención, proponer sugerencias, adaptarse al tema, ...) en situaciones de diálogo y en conversaciones de grupo

OGA	OBJETIVOS	CONTENIDOS	CRITERIOS DE EVALUACIÓN
1, 4	<p>6.- Desarrollar la capacidad para comprender las intenciones comunicativas de adultos y de otros niños en distintas situaciones:</p> <p>6.1.- Seguir órdenes que contienen un verbo.</p> <p>6.2.- Seguir órdenes que contienen dos verbos.</p> <p>6.3.- Seguir órdenes que contienen tres verbos.</p> <p>6.4.- Captar los detalles más relevantes de una narración cuando se le realizan las preguntas: ¿Quién?, ¿Qué pasó?, ¿Por qué?.</p> <p>6.5.- Percibir los absurdos en relatos o razonamientos sencillos.</p>	<p>Lenguaje oral</p> <p>Conceptos</p> <ul style="list-style-type: none"> - El lenguaje oral y las necesidades y situaciones de expresión y comunicación más habituales. • Diferentes necesidades de comunicación y vocabulario correspondiente a ellas. • Distintas situaciones comunicativas en/con diferentes contextos, interlocutores, contenidos, instrumentos e intenciones. <p>Procedimientos</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comprensión de las intenciones comunicativas de adultos y de otros niños en situaciones de la vida cotidiana. - Utilización de señales extralingüísticas (entonación, gesticulación, expresión facial) para atribuir y reforzar el significado de los mensajes que se reciben y transmiten. <p>Actitudes</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reconocimiento y valoración del lenguaje oral como instrumento para comunicar los sentimientos, ideas e intereses propios y conocer los de los otros. - Interés por las explicaciones de los otros (adultos, niños) y actitud de curiosidad en relación con las informaciones que recibe. 	<p>6.- Comprender las intenciones comunicativas de adultos y de otros niños en distintas situaciones:</p> <p>6.1.- Seguir órdenes que contienen un verbo.</p> <p>6.2.- Seguir órdenes que contienen dos verbos.</p> <p>6.3.- Seguir órdenes que contienen tres verbos.</p> <p>6.4.- Captar los detalles más relevantes de una narración cuando se le realizan las preguntas: ¿Quién?, ¿Qué pasó?, ¿Por qué?.</p> <p>6.5.- Percibir los absurdos en relatos o razonamientos sencillos.</p>
1, 6	<p>7.- Desarrollar la capacidad para demostrar interés hacia la comprensión y expresión de símbolos sencillos como forma de comunicación escrita.</p>	<p>Aproximación al lenguaje escrito</p> <ul style="list-style-type: none"> - La lengua escrita como medio de comunicación. - Los instrumentos de la lengua escrita: Libro, revista, periódico, cuento, cartel, etiquetas, anuncios y otros. <p>Procedimientos</p> <ul style="list-style-type: none"> - Interpretación de imágenes, carteles, grabados, fotografías, etc., que acompañan a textos escritos, estableciendo relaciones entre ambos. - Atención y comprensión de narraciones, cuentos y otros mensajes leídos por un adulto o compañero mayor. - Diferenciación entre las formas escritas y otras formas de expresión gráfica (dibujos o señales convencional, por ejemplo). - Percepción de diferencias y semejanzas sencillas en palabras escritas. - Identificación de algunas palabras escritas muy significativas y muy seleccionadas que hagan referencia al entorno habitual y cotidiano del niño (por ejemplo, el propio nombre). - Producción y utilización de sistemas de símbolos sencillos (cenefas, signos icónicos, diversos garabatos) para transmitir mensajes simples <p>Actitudes</p> <ul style="list-style-type: none"> - Valoración de la utilidad del lenguaje escrito como medio de comunicación, información y disfrute. - Gusto y placer por oír y mirar un cuento que el adulto lee al niño o al grupo de niños. - Cuidado de los libros como un valioso instrumento que tiene interés por sí mismo y deseo de manejarlos de forma autónoma. 	<p>7.- Demostrar interés hacia la comprensión y expresión de símbolos sencillos como forma de comunicación escrita.</p>

OGA	OBJETIVOS	CONTENIDOS	CRITERIOS DE EVALUACIÓN
4, 7, 10	<p>8.- Desarrollar la capacidad para manifestar interés por participar en situaciones de comunicación oral:</p> <p>8.1.- Expresar sus necesidades, deseos y sentimientos.</p> <p>8.2.- Reproducir textos de tradición cultural (trabalenguas, adivinanzas, canciones...).</p> <p>8.3.- Respetar las producciones de los otros.</p>	<p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> - Textos orales de tradición cultural (canciones, romanzas, cuentos, coplas, poesías, dichos populares, refranes, de...). - Comprensión y reproducción correcta de algunos textos de tradición cultural (trabalenguas, adivinanzas, refranes, canciones de corro y comba, canciones para sortear, etc.), individual y colectivamente. - Producción de textos orales sencillos según la estructura formal de canciones, pareados, adivinanzas... <p>Actitudes</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reconocimiento y valoración del lenguaje oral como instrumento para comunicar los sentimientos, ideas e intereses propios y conocer los de los otros. - Iniciativa e interés por participar en situaciones de comunicación oral de diverso tipo (colectivas, diálogos, narración, explicaciones, de juego). - Interés y esfuerzo por mejorar y enriquecer las propias producciones lingüísticas. - Interés por las explicaciones de los otros (adultos, niños) y actitud de curiosidad en relación con las informaciones que recibe. - Actitud de escucha y respeto a los otros en diálogos y conversaciones sociales que regulan el intercambio lingüístico. - Atención e interés hacia los textos de tradición cultural. 	<p>8.- Manifestar interés por participar en situaciones de comunicación oral:</p> <p>8.1.- Expresar sus necesidades, deseos y sentimientos.</p> <p>8.2.- Reproducir textos de tradición cultural (trabalenguas, adivinanzas, canciones...).</p> <p>8.3.- Respetar las producciones de los otros.</p>
6	<p>9.- Capacidad para leer textos (oraciones simples) con fluidez.</p>	<p>Comunicación Escrita Lectura</p> <ul style="list-style-type: none"> - Establecer relaciones básicas entre lengua oral y lengua escrita: <ul style="list-style-type: none"> • Correspondencia entre fonemas y grafías y sus agrupaciones. • Otros aspectos del texto escrito: dirección de la lectura, función de las ilustraciones. 	<p>9.- Leer textos (oraciones simples) con fluidez.</p> <p>a) Reconoce la correspondencia entre fonema y grafema.</p> <p>b) Lee sílabas directas.</p>
2	<p>10.- Capacidad para elaborar textos escritos breves y sencillos (oraciones simples).</p> <p>a) Escribir la grafía correspondiente a cada fonema.</p> <p>b) Escribir sílabas directas.</p>	<p>Comunicación escrita: Escritura.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tipo de textos: <ul style="list-style-type: none"> • Texto breves. Pueden apoyarse en imágenes, - Respetto a algunas convenciones de la escritura: <ul style="list-style-type: none"> • Correspondencia fonema/grafía. • Separación de palabras. 	<p>10.- Elaborar textos escritos breves y sencillos (oraciones simples).</p> <p>a) Escribe la grafía correspondiente a cada fonema.</p> <p>b) Escribe sílabas directas.</p>
2	<p>11.- Capacidad para incorporar a las producciones propias las normas ortográficas:</p> <p>a) Utilizar adecuadamente mayúsculas al principio de escrito, después de punto y con nombres propios.</p> <p>b) Utilizar adecuadamente los signos de puntuación: el punto.</p>	<p>Comunicación Escrita: Escritura.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tipo de textos: <ul style="list-style-type: none"> • Textos breves. Pueden apoyarse en imágenes. - Respetto a algunas convenciones de la escritura: <ul style="list-style-type: none"> • Mayúsculas en posición inicial y nombres propios. • Signos de puntuación: el punto. 	<p>11.- Incorporar a las propias producciones las normas ortográficas:</p> <p>a) Utiliza adecuadamente mayúsculas al principio del escrito, después de punto y con nombres propios.</p> <p>b) Utiliza adecuadamente los signos de puntuación: el punto.</p>
2	<p>12.- Capacidad para producir textos escritos sencillos (oraciones simples) con presentación clara y ordenada.</p>	<p>Comunicación Escrita: Escritura.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Presentación clara y ordenada (linealidad, trazado de letras, disposición del papel). - Valoración de las normas de la escritura como necesarias para lograr la comunicación. 	<p>12.- Producir textos sencillos (oraciones simples) con presentación clara y ordenada.</p>

REGISTRO DE EVALUACIÓN (Nivel 1): ÁREA DE LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA

CENTRO: **LOCALIDAD:** **FECHA DE EVALUACIÓN:**

NOMBRE DEL ALUMNO/A: **CICLO:** **NIVEL:** **FECHA DE NACIMIENTO:**

CRITERIOS DE EVALUACIÓN	A	NI	PA (Especificar lo que sabe)	AYUDAS
1.- Utilizar un vocabulario sencillo referido a personas, acciones, objetos y cualidades de su entorno próximo.				
2.- Producir frases sencillas con estructuración adecuada: 2.1.- Utilizar las variaciones morfológicas y términos más habituales que hacen referencia a género, número, comparación, persona, posesión, proximidad o lejanía, tiempo y nexos. 2.2.- Producir frases de distinto tipo: Afirmativas, negativas, interrogativas y admirativas. 2.3.- Expresarse con pronunciación, entonación y ritmo adecuados.				
3.- Evocar y relatar hechos, cuentos, situaciones y acontecimientos de la vida cotidiana ordenados en el tiempo.				
4.- Usar las formas socialmente establecidas para saludar, despedirse y solicitar (pedir).				
5.- Utilizar las normas que rigen el intercambio lingüístico (prestar atención, proponer sugerencias, adaptarse al tema, ...) en situaciones de diálogo y en conversaciones de grupo.				
6.- Comprender las intenciones comunicativas de adultos y de otros niños en distintas situaciones: 6.1.- Seguir órdenes que contienen un verbo. 6.2.- Seguir órdenes que contienen dos verbos. 6.3.- Seguir órdenes que contienen tres verbos. 6.4.- Captar los detalles más relevantes de una narración cuando se le realizan las preguntas: ¿Quién?, ¿Qué pasó?, ¿Por qué? 6.5.- Percibir los absurdos en relatos o razonamientos sencillos.				

CRITERIOS DE EVALUACIÓN	A	NI	PA (Especificar lo que sabe)	AYUDAS
7.- Demostrar interés hacia la comprensión y expresión de símbolos sencillos como forma de comunicación escrita.				
8.- Manifestar interés por participar en situaciones de comunicación oral: 8.1.- Expresar sus necesidades, deseos o sentimientos. 8.2.- Reproducir textos de tradición cultural (trabalenguas, adivinanzas, canciones) 8.3.- Respetar las producciones de los demás.				
9.- Leer textos (oraciones simples) con fluidez. 9.1.- Reconoce la correspondencia entre fonema y grafema. 9.2.- Lee sílabas directas.				
10.- Elaborar textos escritos breves y sencillos (oraciones simples). 10.1.- Escribe la grafía correspondiente a cada fonema. 10.2.- Escribe sílabas directas.				
11.- Incorporar a las propias producciones las normas ortográficas. 11.1.- Utiliza adecuadamente mayúsculas al principio del escrito, después de punto y con nombres propios. 11.2.- Utiliza adecuadamente los signos de puntuación: el punto.				
12.- Producir textos sencillos (oraciones simples) con presentación clara y ordenada.				
OBSERVACIONES:				

EDUCACIÓN PRIMARIA (Nivel 2): ÁREA DE LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA

RELACIÓN ENTRE OBJETIVOS/CONTENIDOS DE CICLO, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y OBJETIVOS GENERALES DEL ÁREA

OGA	OBJETIVOS	CONTENIDOS	CRITERIOS DE EVALUACIÓN
4	<p>1.- Capacidad para participar de forma constructiva en situaciones de comunicación relacionadas con la actividad escolar:</p> <p>a) Establecer relaciones con los compañeros.</p> <p>b) Hacer preguntas.</p> <p>c) Escuchar las intervenciones.</p> <p>d) Respetar las opiniones.</p> <p>e) Pedir la palabra y guardar turno.</p>	<p>Comunicación Oral: Intercambio verbal</p> <ul style="list-style-type: none"> - Participación como hablante y como oyente (formular y responder preguntas, etc.) en situaciones de intercambio (conversaciones en gran grupo, diálogos, etc.). - Respeto de normas elementales: atención y escucha, turnos de palabra y respeto de opiniones diferentes de la propia. - Interés y gusto en la participación en estas situaciones. 	<p>1.- Participar de forma constructiva en situaciones de comunicación relacionadas con la actividad escolar.</p> <p>a) Establece relaciones con los compañeros.</p> <p>b) Hace preguntas.</p> <p>c) Escucha las intervenciones.</p> <p>d) Respeto las opiniones.</p> <p>e) Pide la palabra y guarda turno.</p>
1	<p>2.- Capacidad para captar el sentido de textos orales de uso habitual:</p> <p>a) Comprender el vocabulario que se usa.</p> <p>b) Comprender la idea principal que se transmite.</p> <p>c) Comprender las relaciones que se establecen entre sus elementos.</p>	<p>Comunicación Oral: Comprensión</p> <ul style="list-style-type: none"> - Textos orales: textos breves; vocabulario asequible; contenido relacionado con experiencias del alumnado. Textos literarios de tradición oral; relatos, canciones, grabaciones de distinto tipo. - Escucha atenta de diversos textos orales. - Comprensión del sentido general del texto y de sus elementos directos y explícitos. - Reconocimiento de las relaciones que se establecen entre los elementos del texto (relaciones espaciales y temporales, aspectos sencillos de la secuencia lógica). 	<p>2.- Captar el sentido de textos orales de uso habitual:</p> <p>a) Comprende el vocabulario que se usa.</p> <p>b) Comprende lo que se transmite.</p> <p>c) Comprende las relaciones que se establecen entre sus elementos.</p>
2	<p>3.- Capacidad para producir textos orales sencillos con varias intenciones comunicativas:</p> <p>a) Utilizar correctamente el vocabulario.</p> <p>b) Describir formas y aspectos físicos de personas, animales y objetos familiares.</p> <p>c) Describir funcionalmente personas, animales y objetos familiares.</p>	<p>Comunicación Oral: Expresión</p> <ul style="list-style-type: none"> - Descripción de objetos, personas y situaciones directamente vinculados al alumnado. 	<p>3.- Producir textos orales sencillos con varias intenciones comunicativas:</p> <p>a) Utiliza correctamente el vocabulario.</p> <p>b) Describe formas y aspectos físicos de personas, animales y objetos familiares.</p>
2	<p>4.- Capacidad para utilizar en las producciones orales propias las formas básicas de la lengua oral:</p> <p>a) Capacidad para relatar experiencias propias con corrección en: pronunciación</p>	<p>Comunicación Oral: Expresión</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pronunciación, entonación y ritmo. Vocabulario. - Forma ordenada y clara. 	<p>4.- Utilizar en las producciones orales propias las formas básicas de la lengua oral.</p> <p>a) Relata experiencias propias con corrección en: pronunciación.</p>
1, 6	<p>5.- Desarrollar la curiosidad, interés y capacidad para captar el sentido de textos escritos, resumir ideas y sus relaciones:</p> <p>a) Desarrollar el interés en descifrar textos escritos usuales: carteles, anuncios, etiquetas, cuentos, etc.</p>	<p>Comunicación Escrita: Lectura</p> <ul style="list-style-type: none"> - Propósitos: Comprender el sentido global, localizar alguna información específica, leer por placer. - Texto: Breve, sencillo en cuanto a estructura y vocabulario; temas próximos al alumnado; apoyados en imágenes. Textos literarios (poemas, cuentos, etc.); otros textos (notas, listas, carteles, etiquetas, recetas, etc.). - Curiosidad e interés por la lectura de textos literarios sencillos (cuentos, poemas, etc.). 	<p>5.- Curiosidad, interés y capacidad para captar el sentido de textos escritos, resumir ideas y sus relaciones:</p> <p>a) Está interesado en descifrar textos escritos usuales: carteles, anuncios, etiquetas, cuentos, etc.</p>
1, 5	<p>6.- Capacidad para utilizar estrategias de comprensión en lectura de textos: uso de indicadores textuales y contextuales, avance y retroceso, uso de diccionario, etc.</p> <p>a) Anticipar contenidos de textos a partir de sus ilustraciones.</p> <p>b) Anticipar contenidos de textos a partir del título.</p> <p>c) Anticipar contenidos de textos a partir de la información textual anterior.</p>	<p>Comunicación Escrita: Lectura</p> <ul style="list-style-type: none"> - Formulación de conjeturas a partir de indicadores sencillos del texto y sugeridos por el profesor (título, ilustraciones, sucesión de acontecimientos.). 	<p>6.- Utilizar estrategias de comprensión en lectura de textos: uso de indicadores textuales y contextuales, avance y retroceso, uso de diccionario, etc..</p> <p>a) Anticipa contenidos de textos a partir de sus ilustraciones.</p> <p>b) Anticipa contenidos de textos a partir del título.</p> <p>c) Anticipa contenidos de textos a partir de la información textual anterior.</p>

OGA	OBJETIVOS	CONTENIDOS	CRITERIOS DE EVALUACIÓN
6	<p>7.- Capacidad para leer texto con fluidez, entonación y ritmo adecuados.</p> <p>a) Reconocer la correspondencia entre grafemas y fonemas.</p> <p>b) Leer sílabas directas.</p> <p>c) Leer sílabas inversas y mixtas.</p> <p>d) Leer sílabas trabadas.</p> <p>e) Interpretar el valor de los signos de puntuación: punto, interrogación, exclamación.</p>	<p>Comunicación Escrita: Lectura</p> <ul style="list-style-type: none"> - Establecer relaciones básicas entre lengua oral y lengua escrita: • correspondencia entre fonemas y grafías y sus agrupaciones; • signos de puntuación: punto, interrogación y exclamación; otros aspectos del texto escrito: dirección de la lectura, función de las ilustraciones. 	<p>7.- Leer textos con fluidez, entonación y ritmo adecuados.</p> <p>a) Reconoce la correspondencia entre grafemas y fonemas.</p> <p>b) Lee sílabas directas.</p> <p>c) Lee sílabas inversas y mixtas.</p> <p>d) Lee sílabas trabadas.</p> <p>e) Interpreta el valor de los signos de puntuación: punto, interrogación, exclamación.</p>
2	<p>8.- Capacidad para elaborar textos escritos breves y sencillos:</p> <p>a) Escribir la grafía correspondiente a cada fonema.</p> <p>b) Escribir sílabas directas.</p> <p>c) Escribir sílabas inversas y mixtas.</p> <p>d) Escribir sílabas trabadas.</p> <p>e) Escribir oraciones descriptivas sencillas.</p>	<p>Comunicación Escrita: Escritura</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tipo de texto: • Textos breves; pueden apoyarse en imágenes. - Respecto a algunas convenciones de la escritura: • correspondencias fonema-grafía; • separación de palabras. 	<p>8.- Elaborar textos breves y sencillos:</p> <p>a) Escribir la grafía correspondiente a cada fonema.</p> <p>b) Escribe sílabas directas.</p> <p>c) Escribe sílabas inversas y mixtas.</p> <p>d) Escribe sílabas trabadas.</p> <p>e) Escribe oraciones descriptivas sencillas.</p>
2	<p>9.- Capacidad para incorporar a las propias producciones las normas ortográficas:</p> <p>a) Utilizar adecuadamente mayúsculas al principio del escrito, después de punto y con nombres propios.</p> <p>b) Utilizar adecuadamente los signos de puntuación: interrogación.</p>	<p>Comunicación Escrita: Escritura</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tipo de texto: • Textos breves; pueden apoyarse en imágenes. - Respecto a algunas convenciones de la escritura: • mayúsculas en posición inicial y nombres propios, m antes de p o b; • signos de puntuación (punto, interrogación exclamación). 	<p>9.- Incorporar a las propias producciones las normas ortográficas:</p> <p>a) Utiliza adecuadamente mayúsculas al principio del escrito, después de punto y con nombres propios.</p> <p>b) Utiliza adecuadamente los signos de puntuación: interrogación.</p>
2	<p>10.- Capacidad para producir textos escritos sencillos con presentación clara y ordenada.</p>	<p>Comunicación Escrita: Escritura</p> <ul style="list-style-type: none"> - Presentación clara y ordenada (linealidad, trazado de letras, disposición en el papel) - Valoración de las normas de la escritura como necesarias para lograr la comunicación 	<p>10.- Producir textos escritos sencillos con presentación clara y ordenada.</p>
2, 10	<p>11.- Capacidad para producir textos escritos sencillos:</p> <p>a) De acuerdo con un guión o plan previamente establecido.</p> <p>b) Estableciendo algún tipo de relación lógica, temporal, espacial, etc.</p>	<p>Comunicación Escrita: Escritura</p> <ul style="list-style-type: none"> - Orden en la presentación de las ideas (secuencia temporal, otras indicadas para el ciclo) - Empleo de los enlaces pertinentes. 	<p>11.- Producir textos escritos sencillos:</p> <p>a) De acuerdo con un guión o plan previamente establecido.</p> <p>b) Estableciendo algún tipo de relación lógica, temporal, espacial, etc.</p>
10	<p>12.- Capacidad para utilizar producciones escritas propias y ajenas para realizar tareas concretas:</p> <p>a) Realizar tres órdenes escritas que se le presenten.</p> <p>b) Escribir tres notas o recados para ser realizados</p>	<p>Comunicación Escrita: Escritura/Lectura</p> <ul style="list-style-type: none"> - Situaciones vinculadas a la actividad cotidiana: reales y simuladas; interlocutores conocidos, niños y adultos. - Intenciones: anotar para recordar, dejar recados, pedir una información, narrar experiencias, imaginar situaciones, etc. - Planificación del texto con ayuda del profesor (sugerir ideas, preparar vocabulario y ortografía, etc..) 	<p>12.- Utilizar producciones escritas propias y ajenas para realizar tareas concretas:</p> <p>a) Realiza tres órdenes escritas que se le presenten.</p> <p>b) Escribe tres notas o recados para ser realizados.</p>

REGISTRO DE EVALUACIÓN (Nivel 2): ÁREA DE LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA

CENTRO: **LOCALIDAD:** **FECHA DE EVALUACIÓN:**

NOMBRE DEL ALUMNO/A: **CICLO:** **NIVEL:** **FECHA DE NACIMIENTO:**

CRITERIOS DE EVALUACIÓN	A	NI	PA (Especificar lo que sabe)	AYUDAS
1.- Participar de forma constructiva en situaciones de comunicación relacionadas con la actividad escolar: a) Establece relaciones con los compañeros. ¹ b) Hace preguntas. ¹ c) Escucha las intervenciones. ¹ d) Respeta las opiniones. ¹ e) Pide la palabra y guarda turno.				
2.- Captar el sentido de textos orales de uso habitual: a) Comprende el vocabulario que se usa. ¹ b) Comprende la idea principal que se transmite. c) Comprende las relaciones que se establecen entre sus elementos.				
3.- Producir textos orales sencillos con varias intenciones comunicativas: a) Utiliza correctamente el vocabulario. ¹ b) Describe formas y aspectos físicos de personas, animales y objetos familiares. c) Describe funcionalmente personas, animales y objetos familiares.				
4.- Utilizar en las producciones orales propias las formas básicas de la lengua oral: a) Relata experiencias propias con corrección en: - Pronunciación ¹				
5.- Curiosidad, interés, y capacidad para captar el sentido de textos escritos, resumir ideas y sus relaciones: a) Está interesado en descifrar textos escritos usuales: carteles, anuncios, etiquetas, cuentos, etc. ¹				
6.- Utilizar estrategias de comprensión en lectura de textos: uso de indicadores textuales y contextuales, avance y retroceso, uso de diccionario, etc. a) Anticipa contenidos de textos a partir de sus ilustraciones. b) Anticipa contenidos de textos a partir del título. c) Anticipa contenidos de textos a partir de la información textual anterior.				

CRITERIOS DE EVALUACIÓN	A	NI	PA (Especificar lo que sabe)	AYUDAS
7.- Leer textos con fluidez, entonación y ritmo adecuados. a) Reconoce la correspondencia entre grafemas y fonemas. b) Lee sílabas directas. c) Lee sílabas inversas y mixtas. d) Lee sílabas trabadas. e) Interpreta el valor de los signos de puntuación: - punto. - interrogación. - exclamación.				
8.- Elaborar textos escritos breves y sencillos: a) Escribe la grafía correspondiente a cada fonema. b) Escribe sílabas directas. c) Escribe sílabas inversas y mixtas. d) Escribe sílabas trabadas. e) Escribe oraciones descriptivas sencillas.				
9.- Incorporar a las propias producciones las normas ortográficas: a) Utiliza adecuadamente mayúsculas al principio del escrito, después punto y con nombres propios. b) Utiliza adecuadamente los signos de puntuación: - interrogación				
10.- Producir textos escritos sencillos con presentación clara y ordenada ¹				
11.- Producir textos escritos sencillos: a) De acuerdo con un guión o plan previamente establecido. b) Estableciendo algún tipo de relación lógica, temporal, espacial, etc.				
12.- Utilizar producciones escritas propias y ajenas para realizar tareas concretas: a) Realiza tres órdenes escritas que se le presenten. b) Escribe tres notas o recados para ser realizados.				
¹ Este criterio puede ser evaluado por observación directa en el aula-centro y/o por valoración de las producciones de los alumnos.				
OBSERVACIONES:				

EDUCACIÓN PRIMARIA (Nivel 3): ÁREA DE LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA

RELACIÓN ENTRE OBJETIVOS/CONTENIDOS DE CICLO, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y OBJETIVOS GENERALES DEL ÁREA

OGA	OBJETIVOS	CONTENIDOS	CRITERIOS DE EVALUACIÓN
4	<p>1.- Desarrollar la capacidad para participar en situaciones de intercambio comunicativo adecuando, la expresión a la intención deseada:</p> <p>a) Utilizar los tratamientos de “Tú” “Ud.” adecuadamente en función de la familiaridad o del acuerdo llegado con la/s otra/s personas.</p> <p>b) Utilizar en peticiones las formas: “Podría”, “Por favor” y “Gracias”, al iniciar la petición y obtener la respuesta.</p> <p>c) Expresar su opinión en situaciones de diálogo ante determinados hechos que se presentan, mostrando respeto ante otras opiniones.</p> <p>d) Pedir información complementaria a sus iguales y/o maestro/a.</p>	<p>Comunicación Oral: Intercambio verbal</p> <ul style="list-style-type: none"> - Situaciones: formales e informales; ampliación de contextos; interlocutores conocidos y desconocidos. - Se amplían las intenciones: relatar con detalle experiencias presentes y pasadas, planificar información, discutir resultados, etc. - Participación más planificada en situaciones de intercambio (elaboración de cuestionarios, realización de encuestas, intervención en conversaciones organizadas, etc.). - Respeto de las normas que rigen las situaciones indicadas para el ciclo. - Empleo de estas situaciones en la organización de la propia actividad. 	<p>1.- Participar en situaciones de intercambio comunicativo adecuando la expresión a la intención deseada:</p> <p>a) Utilizar los tratamientos de “Tú” “Ud.” adecuadamente en función de la familiaridad o del acuerdo llegado con la/s otra/s personas.</p> <p>b) Utilizar en peticiones las formas: “Podría”, “Por favor” y “Gracias”, al iniciar la petición y obtener la respuesta.</p> <p>c) Expresar su opinión en situaciones de diálogo ante determinados hechos que se presentan, mostrando respeto ante otras opiniones.</p> <p>d) Pedir información complementaria a sus iguales y/o maestro/a.</p>
1	<p>2.- Desarrollar la capacidad para distinguir ideas principales de las secundarias en textos orales sencillos y resumir aquellas más importantes y sus relaciones:</p> <p>a) Distinguir núcleos distintos de información en un texto oral.</p> <p>b) Resumir la idea central de cada núcleo de información identificado.</p> <p>c) Establecer relaciones entre distintos núcleos de información.</p>	<p>Comunicación Oral: Comprensión</p> <ul style="list-style-type: none"> - Textos orales: textos más extensos y complejos; ampliación de temas de interés. Textos de los medios de comunicación. - Mantenimiento de la atención en la escucha de textos orales. - Diferenciación de ideas esenciales y accesorias. - Análisis de aspectos sencillos del texto (estructura del discurso, vocabulario). 	<p>2.- Distinguir ideas principales de las secundarias en texto orales sencillos y resumir aquellas más importantes y sus relaciones:</p> <p>a) Distinguir núcleos distintos de información en un texto oral.</p> <p>b) Resumir la idea central de cada núcleo de información identificado.</p> <p>c) Establecer relaciones entre distintos núcleos de información.</p>
2	<p>3.- Desarrollar la capacidad para presentar oralmente hechos y experiencias próximos usando formas de expresión adecuadas a la intención y contexto de la comunicación:</p> <p>a) Relatar experiencias propias utilizando:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vocabulario adecuado. - Estructura de presentación, nudo y desenlace. - Entonación adecuada a la narración. - Ritmo adecuado a la narración. <p>b) Relatar hechos imaginarios con un soporte visual utilizando:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vocabulario adecuado. - Estructura de presentación, nudo y desenlace. - Entonación adecuada a la narración. - Ritmo adecuado a la narración. 	<p>Comunicación Oral: Expresión</p> <ul style="list-style-type: none"> - Producción de textos orales más completos en la organización del discurso, selección de información relevante al tema, empleo de vocabulario indicado, etc. - Elección de formas adecuadas a la situación e intención comunicativa. - Producción de textos sencillos (dramatizaciones, simulaciones de programas de radio y televisión etc.), empleando sistemas verbales y no verbales de comunicación (gesto y movimiento corporal, sonido). 	<p>3.- Presentar oralmente hechos y experiencias próximos usando las formas de expresión adecuadas a la intención y contexto de la comunicación:</p> <p>a) Relatar experiencias propias utilizando:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vocabulario adecuado. - Estructura de presentación, nudo y desenlace. - Entonación adecuada a la narración. - Ritmo adecuado a la narración. <p>b) Relatar hechos imaginarios con un soporte visual utilizando:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vocabulario adecuado. - Estructura de presentación, nudo y desenlace. - Entonación adecuada a la narración. - Ritmo adecuado a la narración.

OGA	OBJETIVOS	CONTENIDOS	CRITERIOS DE EVALUACIÓN
6, 7	<p>4.- Desarrollar la capacidad para leer en voz alta textos escritos de uso habitual con entonación adecuada al texto:</p> <p>a) Interpretar adecuadamente en textos descriptivos los signos: Punto. Coma. Puntos suspensivos. Interrogación. Admiración.</p> <p>b) Leer pequeños poemas y canciones respetando el ritmo.</p>	<p>Comunicación Escrita: Lectura</p> <ul style="list-style-type: none"> - Textos: más extensos; estructuras más complejas; se amplían temas de interés. Textos literarios; textos de uso en otras áreas. - Interpretación de elementos más complejos del texto escrito: <ul style="list-style-type: none"> • diferentes tipografías. • signos de puntuación (coma, guiones, dos puntos); • formas de organización del texto (divisiones en capítulos). - Lectura en voz alta fluida (sin silabeo, saltos de palabras, etc.), con entonación y ritmo adecuados. 	<p>4.- Leer en voz alta textos escritos de uso habitual con entonación adecuada al texto:</p> <p>a) Interpretar adecuadamente en textos descriptivos los signos: Punto. Coma. Puntos suspensivos. Interrogación. Admiración.</p> <p>b) Leer pequeños poemas y canciones respetando el ritmo.</p>
2, 8	<p>5.- Desarrollar la capacidad para emplear los conocimientos básicos de la lengua escrita para satisfacer sus necesidades de comunicación escrita</p> <p>a) Copiar en su cuaderno textos o notas escritos en la pizarra, adaptándose a las dimensiones del papel y respetando la organización del escrito que se presenta.</p> <p>b) Respetar las normas ortográficas de uso más frecuente en este ciclo, en textos de elaboración propia.</p> <p>Ortografía de palabra: Separación de palabras tras guión. Uso de mayúsculas tras punto y nombres propios.</p> <p>Ortografía de oración: Uso del punto aparte. Uso del punto seguido. Uso de los dos puntos. Uso de la interrogación. Uso de la exclamación.</p>	<p>Comunicación Escrita: Escritura</p> <ul style="list-style-type: none"> - Respeto de convenciones de la escritura: <ul style="list-style-type: none"> • normas ortográficas en casos frecuentes y constantes (mayúsculas y minúsculas, prefijos y sufijos usuales, separación de sílabas, etc.); • signos de puntuación (en casos sencillos: dos puntos, guiones y coma). - Empleo de procedimientos de cohesión sencillos (enlaces y signos de puntuación). - Se comienza a tomar la lengua como objeto de observación. - Observación de regularidades sintácticas, morfológicas y ortográficas: <ul style="list-style-type: none"> • ortografía (contenidos indicados para el ciclo). • Terminología básica en relación con los contenidos propuestos para el ciclo. 	<p>5.- Emplear los conocimientos básicos de la lengua escrita para satisfacer sus necesidades de comunicación escrita:</p> <p>a) Copiar en su cuaderno textos o notas escritos en la pizarra, adaptándose a las dimensiones del papel y respetando la organización del escrito que se presenta.</p> <p>b) Respetar las normas ortográficas de uso más frecuente en este ciclo, en textos de elaboración propia.</p> <p>Ortografía de palabra: Separación de palabras tras guión. Uso de mayúsculas tras punto y nombres propios.</p> <p>Ortografía de oración: Uso del punto aparte. Uso del punto seguido. Uso de los dos puntos. Uso de la interrogación. Uso de la exclamación.</p>
2	<p>6.- Desarrollar la capacidad para producir textos escritos atendiendo a diferentes intenciones comunicativas:</p> <p>a) Escribir 2 ó 3 instrucciones que puedan ser seguidas para realizar alguna actividad.</p> <p>b) Realizar una sencilla narración siguiendo ilustraciones ordenadas.</p>	<p>Comunicación Escrita: Escritura</p> <ul style="list-style-type: none"> - Se amplían intenciones: relatar experiencias con detalle, etc. - Se amplían tipos de textos: <ul style="list-style-type: none"> • Textos más extensos; relación elementos lingüísticos y no lingüísticos 	<p>6.- Producir textos escritos atendiendo a diferentes intenciones comunicativas:</p> <p>a) Escribir 2 ó 3 instrucciones que puedan ser seguidas para realizar alguna actividad.</p> <p>b) Realizar una sencilla narración siguiendo ilustraciones ordenadas.</p>
5	<p>7.- Desarrollar la capacidad para usar textos e imágenes de forma conjunta y complementaria:</p> <p>a) Poner textos a imágenes.</p> <p>b) Completar con imágenes textos que se presentan</p>	<p>Comunicación Escrita: Escritura-Reflexión</p> <ul style="list-style-type: none"> - Se amplían tipos de texto: <ul style="list-style-type: none"> • Textos más extensos; relación elementos lingüísticos y no lingüísticos • Estructura narrativa y descriptiva en sus elementos esenciales; otras estructuras. • Se inicia la diferenciación de distintas situaciones de comunicación escrita y la búsqueda de formas adecuadas a cada una de ellas. 	<p>7.- Usar textos o imágenes de forma conjunta y complementaria:</p> <p>a) Poner textos a imágenes.</p> <p>b) Completar con imágenes texto que se presentan.</p>

REGISTRO DE EVALUACIÓN (Nivel 3): ÁREA DE LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA

CENTRO: **LOCALIDAD:** **FECHA DE EVALUACIÓN:**

NOMBRE DEL ALUMNO/A: **CICLO:** **NIVEL:** **FECHA DE NACIMIENTO:**

CRITERIOS DE EVALUACIÓN	A	NI	PA (Especificar lo que sabe)	AYUDAS
<p>1.- Participar en situaciones de intercambio comunicativo adecuando la expresión a la intención deseada.</p> <p>a) Utilizar los tratamientos de "Tú" "Ud" adecuadamente en función de la familiaridad o del acuerdo llegado con la/s otra/s personas.</p> <p>b) Utilizar en peticiones las formas: "Podría", "Por favor" y "Gracias", al iniciar la petición y obtener la respuesta.</p> <p>c) Expresar su opinión en situaciones de diálogo ante determinados hechos que se presentan, mostrando respeto ante otras opiniones.</p> <p>d) Pedir información complementaria a sus iguales y/o maestro/a.</p>				
<p>2.- Distinguir ideas principales de las secundarias en textos orales sencillos y resumir aquellas más importantes y sus relaciones.</p> <p>a) Distinguir núcleos distintos de información en un texto oral.</p> <p>b) Resumir la idea central de cada núcleo de información identificado.</p> <p>c) Establecer relaciones entre distintos núcleos de información.</p>				
<p>3.- Presentar oralmente hechos y experiencias próximos usando formas de expresión adecuadas a la intención y contexto de la comunicación.</p> <p>a) Relatar experiencias propias utilizando:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vocabulario adecuado. - Estructura de presentación, nudo y desenlace. - Entonación adecuada a la narración. - Ritmo adecuado a la narración. <p>b) Relatar hechos imaginarios con un soporte visual utilizando:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vocabulario adecuado. - Estructura de presentación, nudo y desenlace. - Entonación adecuada a la narración. - Ritmo adecuado a la narración. 				

CRITERIOS DE EVALUACIÓN	A	NI	PA (Especificar lo que sabe)	AYUDAS
<p>4.- Leer en voz alta textos escritos de uso habitual con entonación adecuada al texto.</p> <p>a) Interpretar adecuadamente en textos descriptivos los signos: Punto. Coma. Puntos suspensivos. Interrogación. Admiración.</p> <p>b) Leer pequeños poemas y canciones respetando el ritmo.</p>				
<p>5.- Emplear los conocimientos básicos de la lengua escrita para satisfacer sus necesidades de comunicación escrita</p> <p>a) Copiar en su cuaderno textos o notas escritos en la pizarra, adaptándose a las dimensiones del papel y respetando la organización del escrito que se presenta.</p> <p>b) Respetar las normas ortográficas de uso más frecuente en este ciclo, en textos de elaboración propia.</p> <p>Ortografía de palabra: Separación de palabras tras guión. Uso de mayúsculas tras punto y nombres propios.</p> <p>Ortografía de oración: Uso del punto aparte. Uso del punto seguido. Uso de los dos puntos. Uso de la interrogación. Uso de la exclamación.</p>				
<p>6.- Producir textos escritos atendiendo a diferentes intenciones comunicativas.</p> <p>a) Escribir 2 ó 3 instrucciones que puedan ser seguidas para realizar alguna actividad.</p> <p>b) Realizar una sencilla narración siguiendo ilustraciones ordenadas.</p>				
<p>7.- Usar textos e imágenes de forma conjunta y complementaria.</p> <p>a) Poner textos a imágenes.</p> <p>b) Completar con imágenes textos que se presenten.</p> <p>OBSERVACIONES:</p>				

BOLETÍN DE INFORMACIÓN A PADRES

وَرَقَّةٌ إِخْبَارِيَّةٌ لِأَبَاءِ وَأُمَّهَاتِ التَّلَامِيذِ

Educación Infantil 2º Ciclo

التعليم الأولي. السلك الثاني

Nombre:	Apellidos:	
الإسم	الإسم	
Tutora:	Nivel:	
الاستاذة الموجهة	المستوى	
Fechas: 1º Evaluación	2ª Evaluación	3ª Evaluación
التقييم 1	التقييم 2	التقييم 3

Con esta información pretendemos que vayan conociendo lo que su hijo/a va aprendiendo en el Colegio. De esta forma la relación entre la familia y la escuela será más fluida y el niño/a se sentirá más confiado.

También creemos necesario e imprescindible la participación de la familia en el aprendizaje de sus hijos y a la vez en la propia escuela, para que de esta manera ayudemos a solucionar las dificultades que se vayan encontrando y a su vez ofrecer una enseñanza más adecuada a las necesidades de vuestros hijos.

بهذه المعلومات نود أن نطلعكم على كل ما يتعلمه أبنائكم في هذه المؤسسة. بهذه الطريقة ستكون العلاقة بين أسرة التلميذ والمدرسة أمتن، وسيتحمل التلميذ أكثر ثقته في النفس كما أننا نعتقد أنه من اللازم مساهمتكم في التربيته والتعليم حتى نعمل جميعاً على تخطي كل العقبات التي يمكننا أن نلقاها وكذا لكي نقدم تعليماً موازياً لاحتياجات أبنائكم.

المضمون التربوي CONTENIDOS DE APRENDIZAJES	التقييم Evaluación		
	1ª	2ª	3ª
❖ Utilizo adecuadamente los espacios del colegio, desarrollándome con confianza. أستعمل فضاءات المدرسة بطريقة حسنة وثقة تامة.			
❖ Exploro materiales y objetos a través de los sentidos. أفحص الأدوات عن طريق الحواس			
❖ Colaboro y coopero con los demás en las diferentes actividades, comportándome según las normas. أشارك في جميع الأنشطة المدرسية محترماً القوانين			

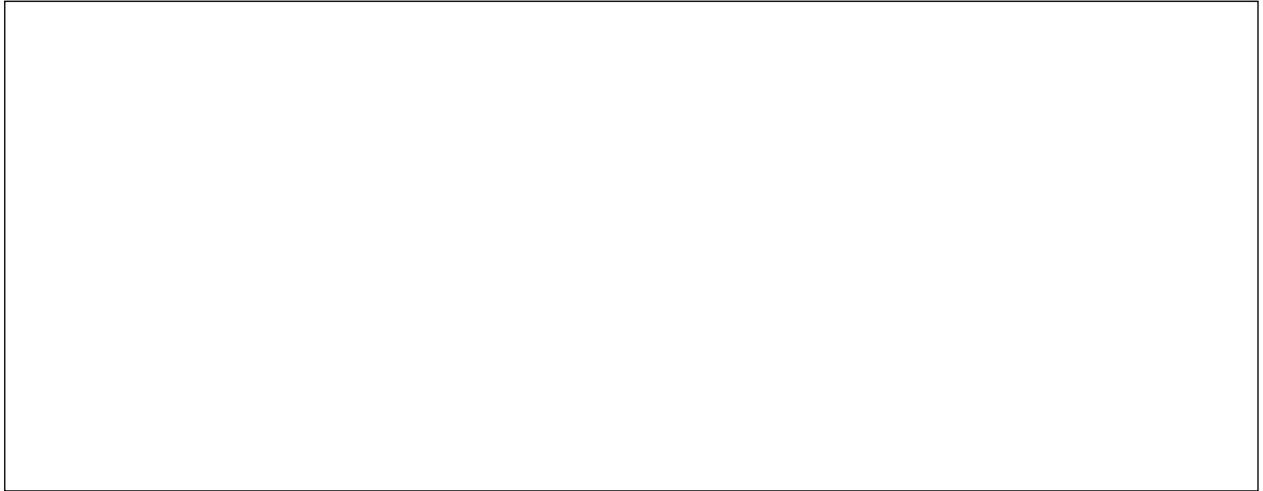
<p>❖ Adquiero habilidades manuales y motrices: trazos, relleno de formas, modelado, rasgado, collage, picado...</p> <p>أَكْتَسِبُ مَهَارَاتَ يَدٍ وَبِيَدٍ وَ هَنْدَسِيَّةً، تَشْكَيلَ، تَعْزِيفَ، كُولَاجَ (تَلْصِيفَ) ... تَخْطِيطَ، مَلَأَ أَشْكَالَ</p>			
<p>❖ Me esfuerzo en la consecución de algunos hábitos: higiene, atención, orden y limpieza.</p> <p>أُحَاوِلُ أَكْتِسَابَ بَعْضِ الْعَادَاتِ: النِّظَافَةِ، الْإِنْتِبَاهِ وَ التَّنْظِيمِ.</p>			
<p>❖ Estoy integrada/o en el grupo.</p> <p>إِنِّي مُتَدَوِّجٌ مَعَ رِفَاقِي فِي الْفِئَةِ</p>			
<p>❖ Sigo el ritmo de trabajo en clase.</p> <p>أَسِيرُ الْعَمَلَ فِي الْفِئَةِ</p>			
<p>❖ Muestro interés por expresar mis sentimientos.</p> <p>أُبْدِي أَهْتِمَامًا فِي التَّعْبِيرِ عَنِ أَحْسَابِي</p>			
<p>❖ Participo y escucho a los demás en las conversaciones de grupo y respeto el turno de palabra.</p> <p>أَشَارِكُ فِي الْمَحَادِثَاتِ وَأَسْتَمِعُ إِلَى الْآخَرِينَ وَاحْتِرَمَ دَوْرِي فِي الْكَلَامِ.</p>			
<p>❖ Manifiesto interés ante los nuevos conceptos: vocabulario, colores, formas, letras, números...</p> <p>أُبْدِي أَهْتِمَامًا بِأَرْوَاقِ الْمَعْنَى الْجَدِيدَةِ: الْمَصْطَلِحَاتِ، الْأَلْوَانِ، الْأَشْكَالِ، الْحُرُوفِ، الْأَرْوَاقِ ...</p>			
<p>❖ Disfruto con los cuentos, las poesías, el ritmo, las canciones y las danzas.</p> <p>أَتَفْتَحُ بِالْحِكَايَاتِ، الشِّعْرِ، الْإِيغَاءِ، الْأَغْنَانِ وَالرَّقْصِ.</p>			

Significado de los códigos: P: (Progresando) C: (Conseguido)

مَضْمُونِ الرَّمُوزِ A: (يَتَقَدَّمُ) C: مُنَجِّهٌ

❖ OBSERVACIONES DE LOS PADRES:

مُلَاحَظَاتُ الْآبَاءِ



❖ OBSERVACIONES DE LA TUTORA:

مِلَّا حَظَّاتِ الْأُسَّادَةِ الْمُؤَجَّمَةِ



Informe a la familia

بيان للعائلة

Educación Infantil y Primaria

التعليم الابتدائي

Nombre: Apellidos:

الإسم

النسب

Ciclo: Nivel: Grupo: Curso escolar:

الدورة

المستوى

المجموعة

السنة الدراسية

Tutor/a:

الأستاذ المؤخر

Tutoría con padres / Día:

لقاء الأستاذ الموجه مع الآباء

INFORMACIÓN A PADRES

معلومات موجَّمة للآباء

Nombre Apellidos

Etapa Ciclo Nivel

Tutor/a

Fechas: 1ª Evaluación 2ª Evaluación 3ª Evaluación

ÁREA DE LENGUAJE المَجَال اللُّغَوِي

1.- *Expresión y comprensión oral.* التَّعْبِيرُ وَالْإِذْرَاكُ الشَّفَوِي

2.- *Expresión y comprensión escrita.* التَّعْبِيرُ وَالْإِذْرَاكُ الْكِتَابِي

3.- *Lectura.* الْقِرَاءَةُ

ÁREA DE MATEMÁTICAS مَوَاقِفَ وَ سُلُوكَات

1.- *Numeración.* التَّخْدَادُ أَوْ الْحِسَابُ

2.- *Operaciones.* الْعَمَلِيَّاتُ الْحِسَابِيَّةُ

ACTITUDES Y CONDUCTAS.

مَوَاقِفَ وَ سَلُوكَات

Escala de valoración: (Rojo): Los aprendizajes adquiridos son deficitarios. **(Amarillo):** Los aprendizajes son incipientes, incompletos e irregulares. **(Verde):** El nivel de aprendizaje es satisfactorio.

مِسْطَرَّة التَّقْيِيم : (اللون الأحمر) : يَعْنِي أَنَّ النَّتِيْجَةَ
 الْمَحْصَلَّ عَلَيْهِمَا نَاقِصَةٌ. (الأصفر) : النَّتِيْجَةُ الْمَحْصَلَّ عَلَيْهِمَا
 غَيْرَ كَافِيَةٍ وَغَيْرَ مُنْتَظَمَةٍ. (الأخضر) : مُسْتَوَى التَّحْصِيلِ
 مُرْتَضِيٌّ وَ مُشْرِفٌ .

	1 ^a	2 ^a	3 ^a
<ul style="list-style-type: none"> Comprende, respeta y practica las normas de trabajo y comportamiento. <p>يَسْتَوْجِبُ ، تَحْتَرِمُ وَيُطَبِّقُ قَوَاعِدَ الْعَمَلِ وَالسُّلُوكِ</p>			
<ul style="list-style-type: none"> Es respetuoso/a con profesores/as y compañeros/as. <p>تَحْتَرِمُ أَسَاتِدَتَهُ وَرِفَاقَهُ</p>			
<ul style="list-style-type: none"> Cuida, conserva y utiliza bien los materiales propios o ajenos. <p>يَعْتَنِي ، تَحْفَظُ وَيَسْتَعْمَلُ بِطَرِيقَةٍ حَسَنَةٍ أَدْوَاتَهُ وَأَدْوَاتَ الْغَيْرِ</p>			
<ul style="list-style-type: none"> Muestra interés y gusto por lo que se hace en clase. <p>يُورِي إِهْتِمَامًا وَرَغْبَةً فِي كُلِّ مَا يَدُورُ دَاخِلَ الْقَيْمِ</p>			

Firma de los responsables:

إمضاء المشرفين

El/La profesor/a Tutor/a الأستاذ الموجه	El/La profesor/a de apoyo, الأستاذ المساعد	Padre/madre. del alumno/a أب/أم التلميذ
--	---	--

PRIMERA EVALUACIÓN

التقييم الأول		
---------------	--	--

SEGUNDA EVALUACIÓN

التقييم الثاني		
----------------	--	--

TERCERA EVALUACIÓN

التقييم الثالث		
----------------	--	--

(Entregar al tutor/a una vez visto y firmado por los padres)

يُسَلَّمُ إِلَى الْأَسْتَاذِ الْمَوْجِّهِ بَعْدَ مَعَا
وِإِمْضَاءِهِ مِنْ طَرَفِ الْأَبَاءِ.

Informe a la familia

بيان للعائلة

Educación Infantil y Primaria

التعليم الابتدائي

Nombre: Apellidos:

الإسم

النسب

Ciclo: Nivel: Grupo: Curso escolar:

الدورة

المستوى

المجموعة

السنة الدراسية

Tutor/a:

الأستاذ المؤخر

Tutoría con padres / Día:

لقاء الأستاذ الموجه مع الآباء

INFORMACIÓN A PADRES

مَعْلُومَات مَرْجُوَّة لِلْأَبَاءِ

Nombre Apellidos

الإسم النَسَب

Etapa Ciclo Nivel

المرحلة الدَّور المَسْتَوَى

Tutor/a

الأستاذ الموجّه

Fechas: 1ª Evaluación 2ª Evaluación 3ª Evaluación

التَّيْم 1

التَّيْم 2

التَّيْم 3

Escala de valoración: (Rojo): Los aprendizajes adquiridos son deficitarios. **(Amarillo):** Los aprendizajes son incipientes, incompletos e irregulares. **(Verde):** El nivel de aprendizaje es satisfactorio.

هَسَطْرَةُ التَّيْمِ : (اللون الأحمر) : يَمْنِي أَنْ النُّتِجَةَ المَحْصَلَّ عَلَيهَا نَاقِصَةٌ . (الأصفر) : النُّتِجَةَ المَحْصَلَّ عَلَيهَا غَيْرَ كَافِيَةٍ وَغَيْرَ مُنْتَظَمَةٍ . (الأخضر) : مُسْتَوَى التَّحْمِيلِ مَرْضِيٍّ وَ مُسَرِّفٍ .

ÁREA DE LENGUAJE أَلْفَجَالُ التَّلَغْوِيِّ

1. - Expresión y comprensión oral. التَّعْبِيرُ وَالْإِدْرَاكُ السَّمْعِيُّ .

	1ª	2ª	3ª
Comprende y realiza órdenes sencillas. يَفْهَمُ وَيَسْتَجِيبُ لِلْأَمْرِ البَاسِطَةِ			
Participa en diálogos y conversaciones sencillas. يُشَارِكُ فِي المَحَاورَاتِ وَ المَعَادِثَاتِ البَاسِطَةِ			
Sabe escuchar. يُحْسِنُ الإِذْنَ بِنَاءٍ وَإِذْنَ سَمَاعٍ			
En general articula las palabras de su vocabulario básico aprendido. عَصُومًا يُحْسِنُ نَطْقَ الكَلِمَاتِ الَّتِي يَتَعَرَفُ			
Su lenguaje es comprensible. كَلَامُهُ مَفْهُومٌ			
Maneja el vocabulario básico aprendido de forma correcta. يَسْتَعْمَلُ الكَلِمَاتِ الَّتِي يَتَعَرَفُ بِطَرِيقَةٍ حَسَنَةٍ			
Comprende las explicaciones para realizar las actividades. يَفْهَمُ الشَّرُوحَاتِ بِلا جُنَازِ أَلَّا يُبْشِطُهُ			

	1 ^a	2 ^a	3 ^a
Habla con sus compañeros/as de clase. يَتَكَلَّمُ مَعَ رِفَاقِهِ وَرَفِيقَاتِهِ فِي الْفَيْتَمِ			
Es capaz de hacer frases a través de una palabra dada. يَسْتَطِيعُ أَنْ يَرْكِبَ جُمْلَةً أُضْطَلِدًا مِنْ كَلِمَةٍ مَا.			

(Observaciones) مَلَا حَظَات

2. - Expresión y comprensión escrita. التَّخْبِيرُ وَالْإِدْرَاكُ الْكِتَابِيُّ

	1 ^a	2 ^a	3 ^a
Escribe pequeños dictados, frases o palabras. يَكْتُبُ بِأَمْلَاءٍ قَصِيرَةٍ، جُمْلَةً أَوْ كَلِمَاتٍ			
Es capaz de escribir pequeñas composiciones. يَسْتَطِيعُ كِتَابَةَ انْتِشَاءَاتٍ قَصِيرَةٍ			
Presenta las tareas con limpieza, claridad y orden. يُجِزُّ النِّعَارِيْنَ بِنَظَافَةٍ وَرُضُوحٍ وَنِظَامٍ			
Comprende progresivamente lo que escribe. يَعْتَمِدُ بِتَقَدُّمٍ مَلْحُوظٍ مَاذَا يَكْتُبُ			

(Observaciones) مَلَا حَظَات

3. - Lectura. الْقِرَاءَةُ

Reconoce y lee: يَتَذَكَّرُ وَيَقْرَأُ

	1 ^a	2 ^a	3 ^a
Vocales, sílabas, palabras. الْحُرُوفُ الصَّوْتِيَّةُ، مَعًا طَبَعُ الْكَلِمَاتِ وَالْكَلِمَاتِ			
Palabras solas o asociadas a dibujos. الْكَلِمَاتُ بِمَعْرِفَةِهَا أَوْ مَعْرِفَةِهَا لِلرُّسُومِ التَّوَضُّعِيَّةِ			
Frases y textos sencillos. جُمْلَةٌ وَنُصُوصٌ بَسِيطَةٌ			
Comprende progresivamente lo que lee. يَعْتَمِدُ بِتَقَدُّمٍ مَلْحُوظٍ مَاذَا يَقْرَأُ			
Tiene interés e iniciativa por la lectura. يَبْدُو بِالِاهْتِمَامِ وَيَأْخُذُ الْبِمُبَادَرَةِ فِي الْقِرَاءَةِ			

(Observaciones) مَلَا حَظَات

4. - *Escritura.* أَلِكِتَابَةُ

	1 ^a	2 ^a	3 ^a
Escribe vocales, palabras, sencillas frases. يَكْتُبُ الحُرُوفَ الصَّوْتِيَّةَ وَالكَلِمَاتِ وَالْحِجَلِ البَيْسِيطَةَ.			
Su grafía es consistente, segur, clara. حَطَّتْهُ جَيِّدٌ وَوَاضِحٌ			
Hay regularidad en el tamaño de las letras. هَذَا كَتَبَتْ سَعًا فِي حَتَمِ الحُرُوفِ			
La direccionalidad del trazo es correcta. حَطَّتْهُ مُسْتَقِيمٌ			
Enlaza las letras adecuadamente. تَحْسِنُ رَتْبَ الحُرُوفِ فِيمَا بَيْنَهُمَا			
Es capaz de recortar y picar con cierta habilidad. يَقُومُ بِالأَعْمَالِ اليَدَوِيَّةِ بِمَهَارَةٍ			
Colorea con cierta precisión los dibujos. يَلَوِّنُ الرُّسُومَ بِنَوْعٍ مِنَ اللِّوْنِ			
Repasa líneas, letras, ... diferentes posiciones. تُحَسِّنُ إِعَادَةَ كِتَابَةِ الصُّوَرِ			
Utiliza adecuadamente el lápiz. تُحَسِّنُ اسْتِعْمَالَ قَلَمِ الرِّصَاصِ			

(Observaciones) مَلَّا حِظَاتِ

ÁREA DE MATEMÁTICAS هَجَالُ الرِّيَاثِيَّاتِ

1. - *Numeración.* الرِّتَادُ

	1 ^a	2 ^a	3 ^a
Reconoce y nombra números. (Hasta el...) يَعْرِفُ الأَرْقَامَ وَيُجَدِّدُهَا (إلى ...)			
Relaciona cantidad y número. يَرْبِطُ بَيْنَ الكَمِّ وَالعَدَدِ			
Escribe números de forma mecánica y consecutiva. يَكْتُبُ الأَرْقَامَ بِطَرِيقَةٍ مِهَكَانِيكِيَّةٍ وَمَتَوَالِيَّةٍ			
Conoce unidades, decenas y centenas. يَعْرِفُ الوَحَدَاتِ وَالعَشْرَاتِ وَالْمِئَاتِ			
Realiza seriaciones y ordenaciones numéricas. يُنَجِّزُ			

(Observaciones) مَلَّا حِظَاتِ

1. - Operaciones. العمليات الحسابية

	1 ^a	2 ^a	3 ^a
Realiza sumas (sin llevadas /sumas llevadas) Tachas lo que corresponda يُنجز عمليات الجمع.			
Realiza restas (sin llevar /con llevadas). Tachas lo que corresponda يُنجز عمليات الطرح.			
Realiza multiplicaciones (una cifra /varias cifras) Tachas lo que corresponda يُنجز عمليات الضرب (لرقم واحد /أرقام متعددة)			
Realiza divisiones (una cifra / varias cifras) Tachas lo que corresponda يُنجز عمليات القسمة (لرقم واحد /أرقام متعددة)			
Resuelve pequeños problemas de sumas o restas. يُنجز مسائل بسيطة في الجمع والطرح.			
Aplica operaciones de cálculo sencillas a problemas de la vida cotidiana. يُطبّق العمليات الحسابية البسيطة على مشاكل الحياة اليومية.			

(Observaciones) ملاحظات

ÁREA DE IDIOMA (Inglés) المجال اللغوي (الإنجليزية)

	1 ^a	2 ^a	3 ^a
Comprende mensajes orales. يفهم النصوص الشفوية.			
Participa en conversaciones breves. يشارك في محادثات قصيرة.			
Muestra interés por el área. يُبدأ اهتماماً بهذا اللغة.			
Comprende lo que lee. يفهم ما يقرأ.			
Reproduce rimas y canciones muy breves. يُكسر أبياتاً وأغانياً جداً قصيرة.			
Realiza escritos muy sencillos. يُسطيع كتابة نصوصاً جداً بسيطة.			

(Observaciones) ملاحظات

ÁREA DE EDUCACIÓN FÍSICA مجال التربية البدنية

	1 ^a	2 ^a	3 ^a
Realiza las actividades propuestas adecuadas a sus posibilidades. تقوم بالأنشطة المقترحة والتي تتماشى مع إمكانياته.			
En general hace lo que se le pide, mostrando interés. عموماً يقوم بما يُطلب منه مودياً (إلا اهتماماً).			
Colabora en el desarrollo de los juegos de grupo. يشارك في الألعاب الجماعية.			

(Observaciones) ملاحظات

ÁREA DE EDUCACIÓN ARTÍSTICA

Utiliza técnicas básicas de dibujo. يَسْتَعْمَل التَّقْنِيَّاتِ الأساسِيَّةَ مِنَ الرَّسْمِ			
Emplea materiales con sentido y limpieza. يَسْتَعْمَل الأَدْوَاتَ			
Manifiesta interés por los trabajos manuales. يُبْدِي أَهْمَامًا بِالْأَعْمَالِ اليَدِ وَيَتَمَنَّى -			
Adapta su cuerpo a sencillos ritmos. يُخَضِّع جِسْمَهُ لِإِيقَاعَاتٍ بَسِيطَةٍ			
Interpreta canciones y melodías sencillas. يُفَسِّرُ أَعْيَانًا وَإِيقَاعَاتٍ بَسِيطَةٍ -			
Utiliza instrumentos musicales de fácil manejo. يَسْتَعْمَل الأَلَاةَ المَوْسِيقِيَّةَ السَّهْلَةَ -			
Muestra interés y gusto por esta área. يُبْدِي أَهْمَامًا وَإِعْجَابًا بِهَذَا المَجَالِ			
Representa escenas de la vida cotidiana. يُمَثِّلُ مَسَاهِدَ مِنَ الحَيَاةِ اليَوْمِيَّةِ -			

(Observaciones) مَلَا حَفَظَات

ACTITUDES Y CONDUCTAS

مَوَاقِفَ وَسُلُوكَات

1^a 2^a 3^a

Comprende, respeta y practica las normas de trabajo y comportamiento. يَسْتَوْعِبُ، يَحْتَرِمُ وَيُطَبِّقُ قَوَاعِدَ العَمَلِ وَالسُّلُوكِ			
Es respetuoso/a con profesores/as y compañeros/as. يَحْتَرِمُ أَسَاتِذَتَهُ وَرِفَاقَهُ			
Cuida, conserva y utiliza bien los materiales propios o ajenos. يَحْفَظُ وَيَسْتَعْمَلُ بِطَرِيقَةٍ حَسَنَةٍ الأَدْوَاتَ وَالأَدْوَانَ الغَيْرِ			
Muestra interés y gusto por lo que se hace en clase. يُبْدِي أَهْمَامًا وَرَغْبَةً فِي مَا يَكُونُ فِي دَاخِلِ القِسْمِ			

(Observaciones) مَلَا حَفَظَات

Firma de los responsables:

إمضاء المشرفين

El/La profesor/a Tutor/a الأستاذ الموجه	El/La profesor/a de apoyo, الأستاذ المساعد	Padre/madre. del alumno/a أب/أم التلميذ
--	---	--

PRIMERA EVALUACIÓN

التقييم الأول		
---------------	--	--

SEGUNDA EVALUACIÓN

التقييم الثاني		
----------------	--	--

TERCERA EVALUACIÓN

التقييم الثالث		
----------------	--	--

(Entregar al tutor/a una vez visto y firmado por los padres)

يُسَلَّمُ إِلَى الْأَسْتَاذِ الْمَوْجِّهِ بَعْدَ مَعَا
وَأِمْضَاءِ هـ مِنْ طَرَفِ الْأَبَاءِ .

EVALUACIÓN DE LA PUESTA EN PRÁCTICA DEL PROGRAMA

1.- RESPECTO AL DISEÑO DE LO PROGRAMADO

*.- Aspectos más positivos

*.- Aspectos más flojos

*.- A MEJORAR o tener en cuenta para la próxima aplicación.

<p>2.- RESPECTO A LA PRÁCTICA DOCENTE: Recoger los aspectos más significativos de la dinámica de la puesta en práctica: validez del desarrollo práctico de lo diseñado, coordinación y corresponsabilidad de los profesores de aula, nivel, ciclo, etc; papel de recursos humanos extraordinarios; impresiones y grado de satisfacción de los alumnos/as y maestro tanto en lo personal como profesional, etc.</p>	
<p>*.- Aspectos más positivos</p>	<p>*.- Aspectos más flojos</p>
<p>*.- A MEJORAR o tener en cuenta para la próxima aplicación.</p>	

INFORME DE EVALUACIÓN INDIVIDUALIZADO

Nombre Apellidos

Etapa Ciclo Nivel

Tutor/a

Fechas: 1ª Evaluación 2ª Evaluación 3ª Evaluación

Escala de valoración: (Rojo): Los aprendizajes adquiridos son deficitarios. **(Amarillo):** Los aprendizajes son incipientes, incompletos e irregulares. **(Verde):** El nivel de aprendizaje es satisfactorio.

ÁREA DE LENGUAJE

1.- Expresión y comprensión oral.

	1ª	2ª	3ª
Comprende y realiza órdenes sencillas.			
Contesta y expone coherentemente con frases bien construidas.			
Participa en diálogos y conversaciones sencillas.			
Pronuncia correctamente los fonemas aislados y en sílabas directas e inversas.			
Pronuncia palabras y frases con entonación correcta.			
Aumenta el vocabulario con nuevas palabras: nombres, acciones y cualidades.			
Pronuncia correctamente los nombres y sabe utilizarlos en frases adecuadamente en singular y plural.			
Pronuncia correctamente los verbos y utiliza los tiempos, persona y número en frases adecuadamente.			
Pronuncia correctamente las cualidades (con el género y número correspondiente) y sabe utilizarlas en frases correctamente.			
En general articula las palabras de su vocabulario básico aprendido.			
Su lenguaje es comprensible.			
Maneja el vocabulario básico aprendido de forma correcta.			
Sabe escuchar.			
Memoriza sencillas poesías y las declama con buena entonación y ritmo.			
Comprende las explicaciones para realizar las actividades.			
Habla con sus compañeros/as de clase.			
Es capaz de hacer frases a través de una palabra dada.			

(Observaciones)

2.- Expresión y comprensión escrita.

	1 ^a	2 ^a	3 ^a
Escribe pequeños dictados, frases, palabras o sílabas.			
Realiza correctamente los signos gráficos, sus ligaduras, separaciones y adecuada disposición en el papel.			
Utiliza el punto al final de la frase.			
Utiliza las mayúsculas en los nombres propios.			
Utiliza las mayúsculas al comienzo de la frase.			
Domina el trazado de las letras mayúsculas.			
Escribe correctamente las palabras del vocabulario básico. (centro de interés)			
Es capaz de escribir una frase partiendo de una palabra.			
Presenta las tareas con limpieza, claridad y orden.			
Comprende progresivamente lo que escribe.			

(Observaciones)

3.- Lectura.

Reconoce, lee y comprende:

	1 ^a	2 ^a	3 ^a
- Vocales, sílabas, palabras.			
- Palabras solas o asociadas a dibujos.			
- Frases y textos sencillos			
Lee en voz alta con pronunciación clara y correcta.			
Tiene interés e iniciativa por la lectura.			

(Observaciones)

4.- Escritura.

	1 ^a	2 ^a	3 ^a
Escribe vocales, palabras, sencillas frases.			
Su grafía es consistente, segura, clara.			
Hay regularidad en el tamaño de las letras.			
La direccionalidad del trazo es correcta.			
Enlaza las letras adecuadamente.			
Es capaz de recortar y picar con cierta habilidad.			
Colorea con cierta precisión los dibujos.			
Repasa líneas, letras.... diferentes posiciones.			
Utiliza adecuadamente el lápiz.			

(Observaciones)

ÁREA DE MATEMÁTICAS**1.- Numeración.**

	1 ^a	2 ^a	3 ^a
Reconoce y nombra números. (Hasta el...)			
Relaciona cantidad y número.			
Escribe números de forma mecánica y consecutiva.			
Conoce unidades, decenas y centenas.			
Realiza seriaciones y ordenaciones numéricas.			

(Observaciones)

1.- Operaciones.

	1 ^a	2 ^a	3 ^a
Realiza sumas (sin llevadas/sumas llevadas) Tachas lo que corresponda.			
Realiza restas (sin llevar/con llevadas). Tachas lo que corresponda.			
Realiza multiplicaciones. (una cifra/varias cifras) Tachas lo que corresponda.			
Realiza divisiones (una cifra/varias cifras) Tachas lo que corresponda.			
Resuelve pequeños problemas de sumas o restas.			
Aplica operaciones de cálculo sencillas a problemas de la vida cotidiana.			

(Observaciones)

ACTITUDES Y CONDUCTAS.

	1 ^a	2 ^a	3 ^a
Comprende, respeta y practica las normas de trabajo y comportamiento.			
Es respetuoso/a con profesores/as y compañeros/as.			
Cuida, conserva y utiliza bien los materiales propios o ajenos.			
Muestra interés y gusto por lo que se hace en clase.			

(Observaciones)

- ❖ Este Informe de Evaluación ha sido cumplimentado conjuntamente entre el tutor/a del alumno/a y el profesor/a encargada/o de Minorías Étnicas. En él se recogen los progresos durante su periodo de escolarización desde el momento en el que ingresó en el Centro.

El Profesor/a tutor/a

El Profesor/a de Minorías Étnicas

Localidad, de de 200

REFLEXIONES SOBRE LA EVALUACIÓN. Educación Infantil y Primaria

Evaluar el aprendizaje significa entender cómo aprenden los alumnos, y si eso que aprenden tiene verdadera importancia y significación para ellos/as. Evaluar es verificar si los alumnos/as aprenden lo que queremos que aprendan y que hemos previsto intencionalmente. Y Evaluar a los alumnos/as es en buena medida un proceso evaluador del quehacer de los docentes, o al menos con esa buena intención se podría aprovechar. (*M.A. Santos Guerra y otros*).

Localidad, de de 200

MINORÍAS ÉTNICAS

EDUCACIÓN INFANTIL			
3 AÑOS	4 AÑOS	5 AÑOS	TOTAL
7	8	8	23

- Los alumnos y alumnas de Educación Infantil no reciben apoyo en las aulas de Minorías Étnicas y están todo el periodo de jornada escolar en sus aulas de referencias y sólo reciben ayuda puntual de la profesora de apoyo de la etapa cuando es necesario.

EDUCACIÓN PRIMARIA (No asisten al aula de Minorías Étnicas)						
PRIMER CICLO		SEGUNDO CICLO		TERCER CICLO		TOTAL DE ALUMNOS/AS
1º	2º	3º	4º	5º	6º	
1	–	1	2	2	6	12

- Estos alumnos marroquíes ya están totalmente integrado en sus aulas de referencia y en algunos casos reciben apoyo en áreas instrumentales por parte de los profesoras de su ciclo y/o nivel en los tiempos destinados a estas funciones.

Tenemos que destacar que los grupos **1** y **2** se han visto incrementado, más de lo deseable, por la llegada de nuevos alumnos a lo largo de este trimestre y ser estos los grupos donde podían mejor encuadrarse y no disponer de los recursos humanos suficientes para hacer nuevos agrupamientos.

➤ **GRUPO 1:**

Durante el segundo trimestre se ha seguido trabajando con los alumnos de este grupo en la misma línea que en los meses anteriores. En primer lugar se realizan fichas para la adquisición del control grafomotriz, otra de las prioridades ha sido potenciar al máximo la adquisición de vocabulario relacionado con el medio (colores, vestidos, alimentos...).

En lenguaje oral hemos trabajado discriminación auditiva haciendo notar el contraste que existe entre el sonido de los fonemas dentro de las palabras mediante lotos fonéticos y fichas.

Los alumnos/as han aprendido a escribir su nombre.

Se han visto los fonemas /p/, /s/, /l/, /m/, /n/, /d/, /t/. Algunos alumnos/as ya leen sílabas con algunos fonemas de los anteriormente citados (/p/, /s/, /l/, /m/) y escriben palabras. También empiezan a leer palabras asociadas a dibujos.

Debido a las nuevas incorporaciones y las ausencias de algunos/as alumnos/as no se pudo seguir el mismo ritmo con todos/as en la clase, lo cual dificulta mucho el trabajo

Los progresos más notables son los relacionados con el control grafomotriz y vocabulario y en algunos/as en su iniciación a la escritura y lectura de sílabas y palabras.

Una de las alumnas de este grupo ha dejado de asistir, por decisión de la tutora, al aula de Minorías al considerar que sus progresos le facilitaban incorporarse al normal desarrollo del resto de compañeros/as de su aula normalizada.

➤ **GRUPO 2:**

Durante este trimestre en este grupo se han trabajado los siguientes fonemas: /t/, /n/, /d/, /b/, /y/, /j/, /h/, /r/, /rr/, /ll/, /ch/, /z/ y se han repasado los estudiados en el anterior trimestre: /p/, /s/, /l/, /m/.

Poco a poco los/as alumnos/as van siendo capaces de escribir palabras al dictado, y en algunos casos consiguen pequeñas frases (3 ó 4 elementos). Todo lo que se escribe se acompaña con imágenes para su progresiva comprensión.

En lectura, la mayoría de los alumno/as leen sílabas y palabras, bien solas o asociadas a imágenes. En algunos casos leen frases sencillas.

El trabajo realizado este trimestre es satisfactorio.

- Esta relación con los tutores/as ha incidido positivamente en los alumnos/as. Primero porque captan que hay unas pautas, una línea de actuación común que son las mismas en todas las aulas y segundo porque la atención que se les presta es más acertada al tener ambos profesores mayor información de cada alumno/a.

- Desde el aula de minorías se trabaja de una manera más específica la lectoescritura, la expresión y comprensión oral... a través de actividades que serían más difíciles de realizar dentro de su grupo-clase, pues alteraría el ritmo normal del mismo. Además se preparan unos cuadernillos y fichas de trabajos que el alumno/a podrá realizar en la clase en aquellos momentos en que no puedan incluirse en la dinámica de su grupo de referencia. Así aseguramos que el niño trabaje y sea atendido a lo largo de toda la jornada escolar.
- A lo largo de este 2º trimestre hemos ido aumentando la lista de recursos materiales, en función de las necesidades de nuestros alumnos/as y también hemos añadido programas nuevos en el aula de informática. A la vez que nos hemos acercado a la biblioteca del centro, aprendiendo en un primer contacto las normas de su utilización y a descubrir el gusto por la lectura.
- En el 3^{er} trimestre queremos trabajar el vocabulario con vídeos de películas animadas.
- El área de matemáticas ha sido trabajado, por norma general, por los tutores/as que han adaptado la metodología que han considerado más adecuada ayudándose también de una serie de cuadernillos para ir afianzando las operaciones y problemas.
- Para terminar subrayar el gasto que supone para el centro la cantidad de fotocopias que debemos preparar, puesto que no tenemos un material que cubra todas las necesidades y nos satisfaga completamente. También destacar el tiempo que nos lleva elaborar y reprografiar todo este material y los cuadernillos que les hacemos.

Localidad, de de 200

Las Profesoras de Minorías Étnicas:

El Jefe de Estudios:

LISTA DE MATERIAL PARA ALUMNOS DE E. INFANTIL

(TRES AÑOS)

1 CARPETAS GRANDES

مَلصُورٌ كَبِيرٌ

TOALLA PEQUEÑA

فُوتَلَاتٌ صَغِيرَةٌ

1 PAQUETE DE TOALLITAS HÚMEDAS

١ قَبَسٌ نَتَامِعٌ قُتَمَاتٌ أَبْوَرَفٌ

2 BARRAS MEDIANAS DE PEGAMENTO

٢ لِيَسَافٌ قَاسِمٌ

1 CAJA DE CERAS DURAS (PLASTIDECOR)

١ قَبَسٌ مَمْلُؤَاتٌ شَمْعٌ

1 COJÍN

وَتَسَادٌ

ROLLO DE PAPEL HIGIÉNICO

١ وَرَقٌ فِيْبِيْسٌ

VASO DE PLÁSTICO CON ASAS

١ كَأْسٌ بِلَاسْتِيْكٍ بِأَيْدِيْنِ

**LISTA DE MATERIAL PARA ALUMNOS DE E. INFANTIL
(CUATRO AÑOS)**

2 CARPETAS GRANDES

٢ كَارِطَاتٍ كَبِيرَاتٍ

1 PAQUETE DE 500 FOLIOS (DIN A-4, 80 GRAMOS)

١ ٥٠٠ وَرَقَاتٍ

2 LÁPICES NEGROS

٢ قَلَمَاتٍ سَوَادِيَاتٍ

1 BARRAS MEDIANAS DE PEGAMENTO

١ عِصَا قَوَامِيَّةٍ

1 CAJA DE CERAS DURAS (PLASTIDECOR)

١ قَبْضَاتُ مَلَوْنَاتٍ سَوَادِيَّةٍ

1 COJÍN

١ مِسْطَلَاةٌ

1 TOALLA PEQUEÑA

١ قَوْطَاةٌ صَغِيرَةٌ

1 VASO DE PLÁSTICO CON ASAS

١ كَأْسٌ بِلَاسْتِيكٍ

El gato Serafín

Una vez tuve yo un gato blanco frubio, "tan monin" el rabo era así de largo se llamaba Serafín ji..ji..

Es un nombre bien bonito y estaba puesto por mi, casi siempre se dormía enroscado en su sillón y al mirarlo desde lejos parecía un almohadón.

Pero un día, llegó a casa una amiga de mamá tan cortísima de vista que ni veía ni hasta allá. Era gorda, gorda como un balón y sus dedos ¡Dios mío! gordos como un salchichón.

Entro la vieja en la sala con las gafas sin poner y en el sillón de mi gato allí se dejó caer.

Cada vez que me acuerdo, lloro ya no puedo seguir más aplor: u mi pobre gato por delante y por detrás le dejó hecho una torta el que era tan monin ¡Maldita la vieja gorda! Pobrecito Serafín.

→ Responde:

-¿Cómo se llama el gato?

-¿Dónde dormía?

-¿Quién llegó a casa?

-¿Que hizo la señora?

→ Dibuja a Serafín

* Recorta y ordena:

La : da : lana : oveja

la : jaula : Jaime : baja

tiene : hielo : El : vaso

un : helado : Pepe : pide

de : familia : La : foto

Adivinanzas

¿Que es?

En el agua siempre vivo
plateado es mi color,
veloz como el rayo nado,
¿Como me llamo yo?

Soy el

Te doy mi leche y mi lana
y por hablar digo BEEEE...
si no adivinas mi nombre
nunca yo te lo diré.

¿Qué cosa es
que silba sin boca,
corre sin pies,
te pega en la cara
y tú no lo ves.

Soy el

Soy la

Estoy en cabaña,
en mar, casa y rana,
en cama y araña.

Soy la

Ayer huevecito,
hoy capullito,
mañana volaré
como un pajarito.

Soy el

Me dices en cruz,
me dices en tii
me dices en luz

Soy la

1

trabalenguas

→ escribelo

Me han dicho un dicho
que han dicho que he dicho yo.
Ese dicho esta mal dicho,
pues si lo hubiera dicho yo
estaría mejor dicho
que el dicho que han dicho
que he dicho yo.

y aprendelo

→ escribelo

Perejil comí
perejil cené
y de tanto comer perejil
me emperejilé

y aprendelo

↓
inventa uno
parecido

2

—Relaciona.

ala

melón

sopa

l

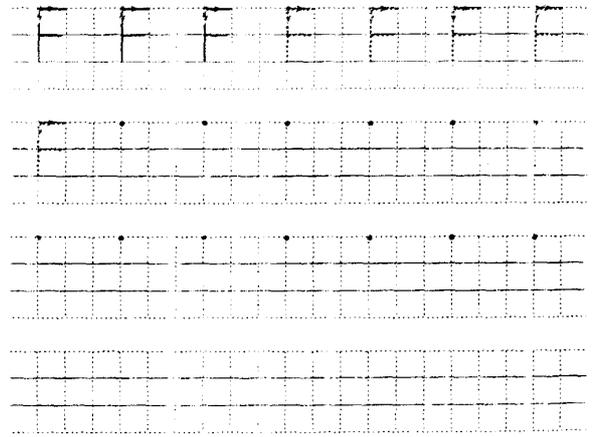
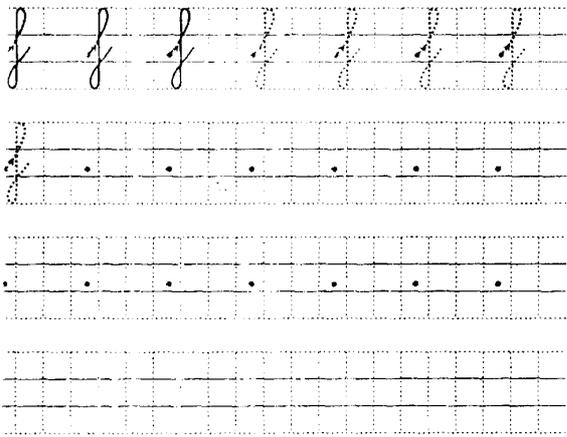
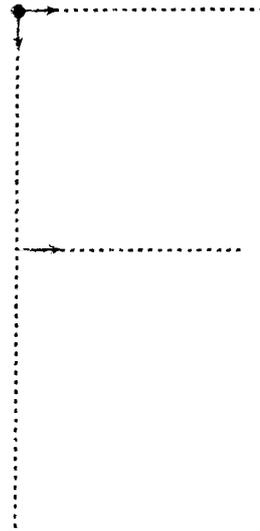
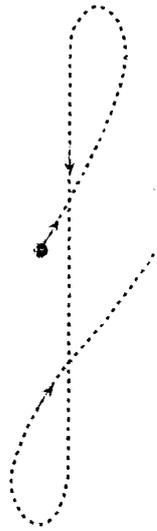
luna

patata

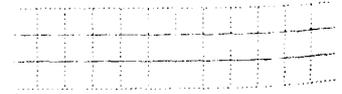
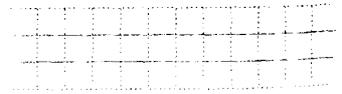
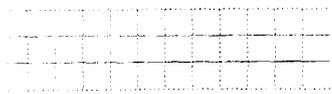
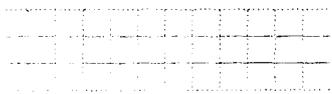
molino

leche

nito



• Escribe.

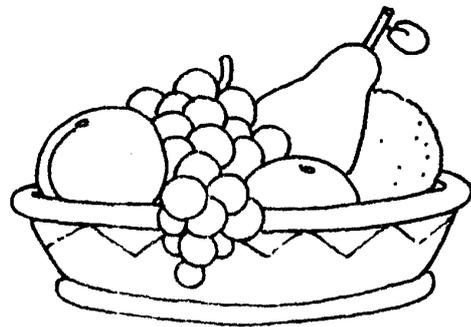
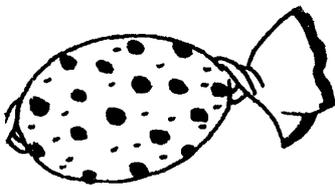
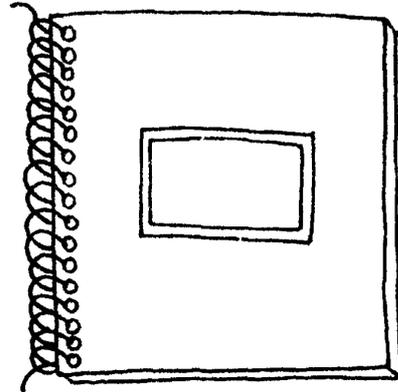
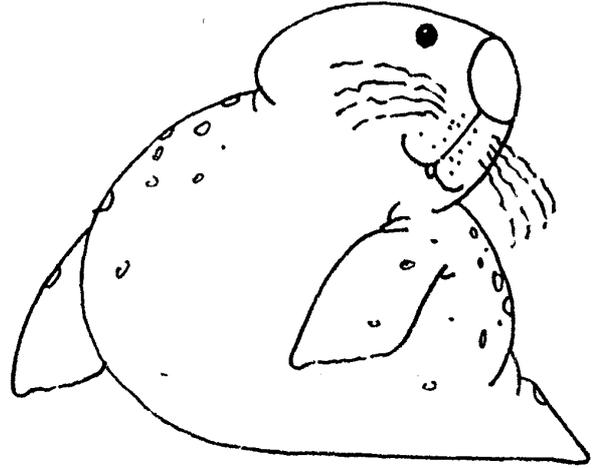
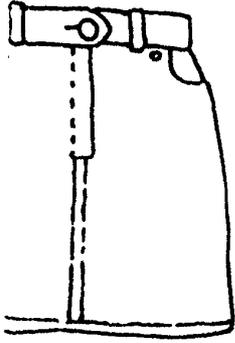


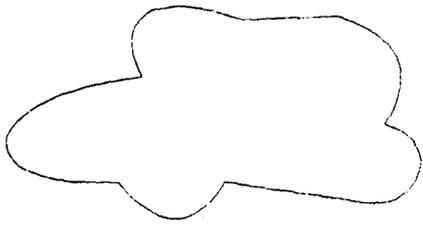
Los colores

الألوان



Escribe su nombre y colorea.





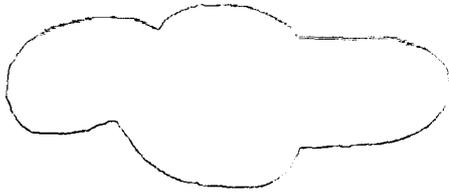
naranja

برتقالی



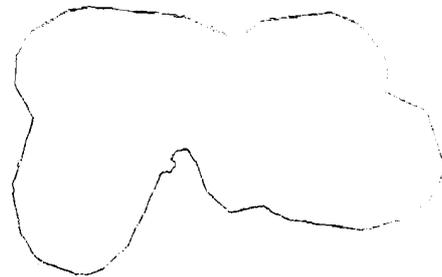
verde

أخضر



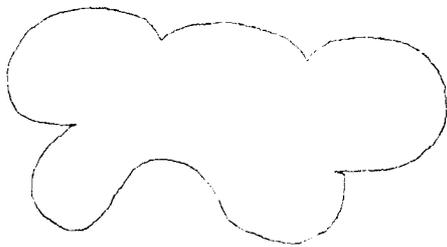
rojo

أحمر



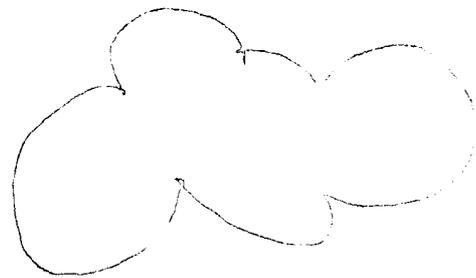
negro

أسود



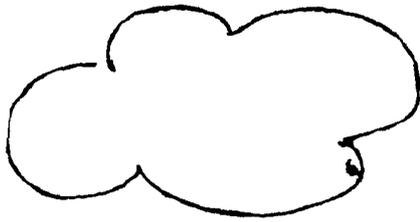
blanco

أبيض



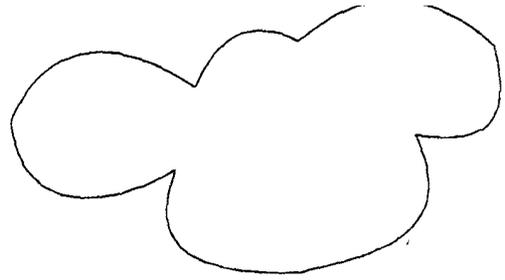
amarillo

أصفر



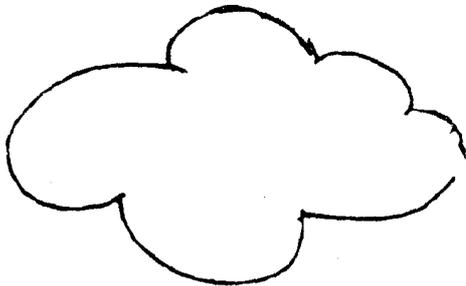
azul

أزرق



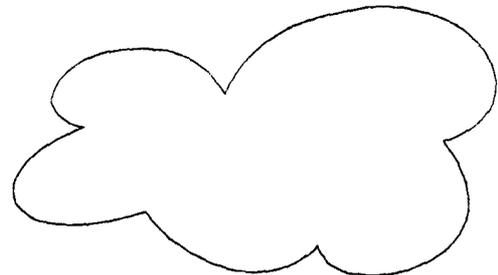
rosa

وردي



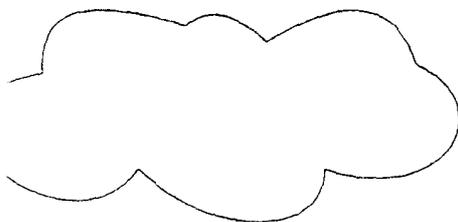
gris

رمادي



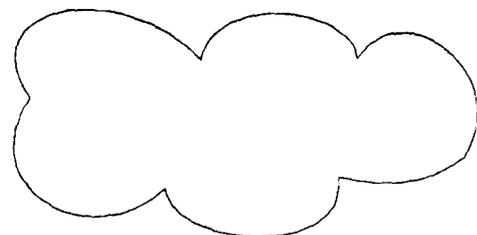
marrón

بني



naranja

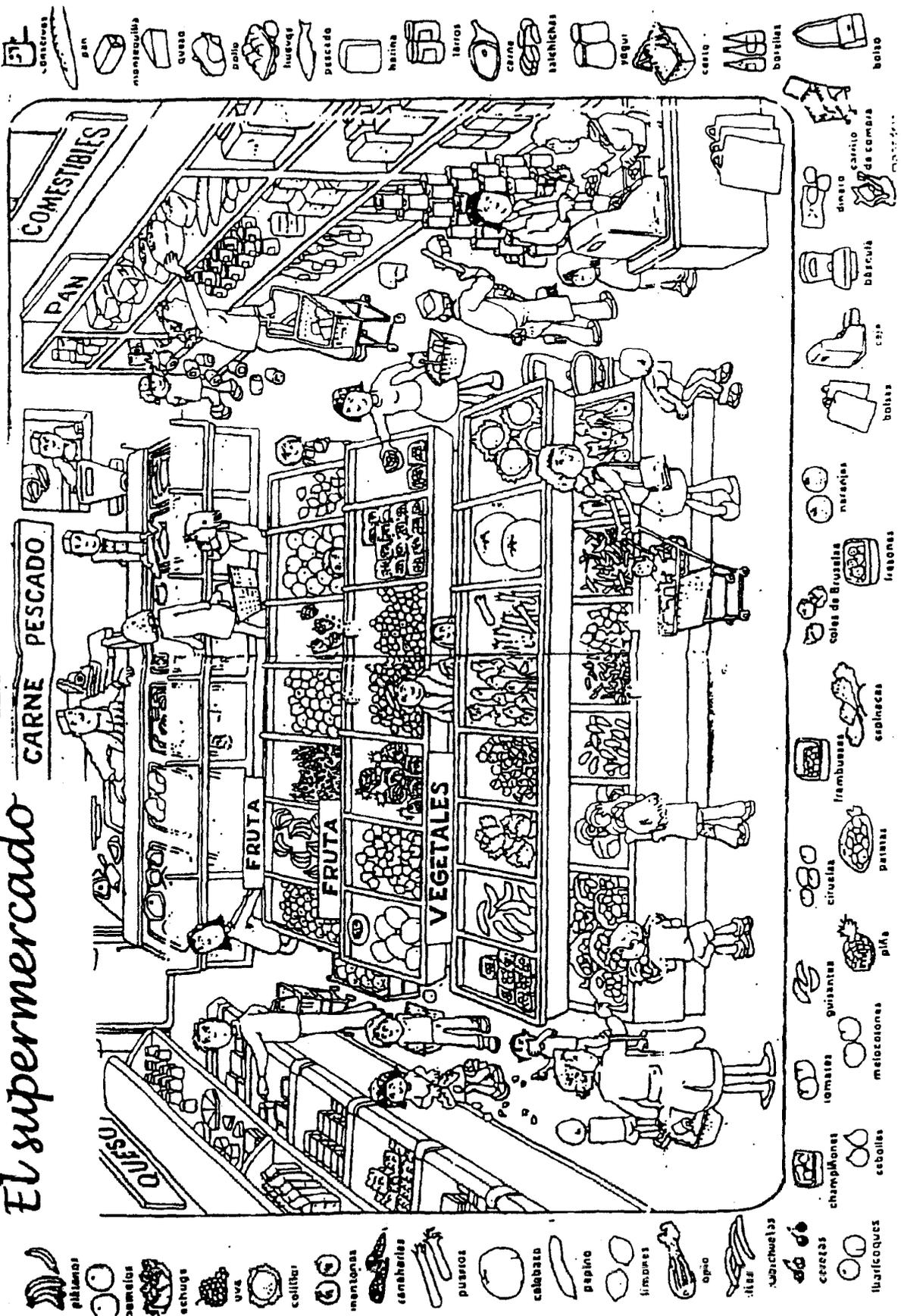
برتقالي



violeta

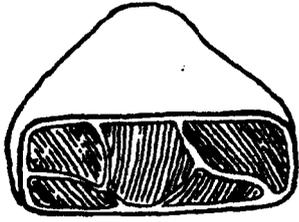
بنفسجي

El supermercado



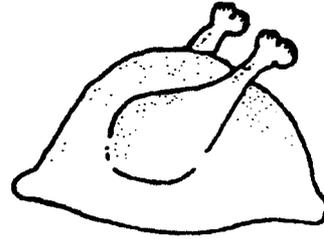
- comestibles
- pan
- manzanquilla
- queso
- pollo
- huevos
- pescado
- harina
- tercios
- carne
- alimentos
- peque
- cerito
- botellas
- botolo

- plátanos
- manzanas
- echuga
- uva
- coliflor
- manojas
- zanahorias
- patatas
- cebollas
- pepino
- cabbato
- limones
- apico
- lechuga
- lechugas
- ceretas
- luzcoques



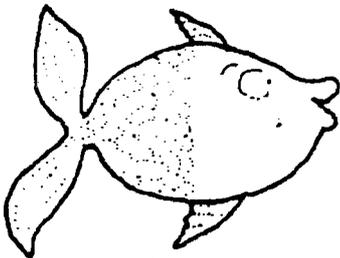
carne

اللحم



pollo

الدجاج



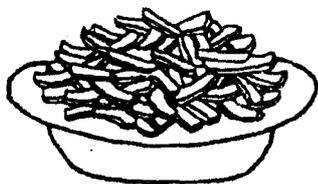
pescado

الحيوت - السمك



bocadillo

سندويش، سندويش



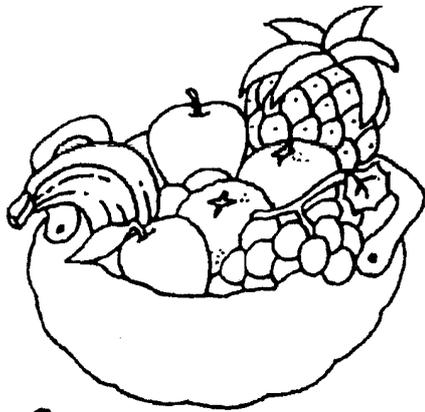
patatas

بطاطا



pan

الخبز



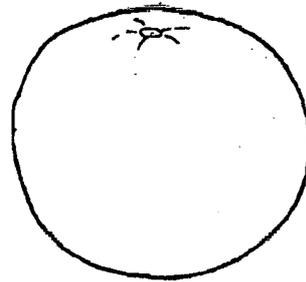
frutas
الفواكه



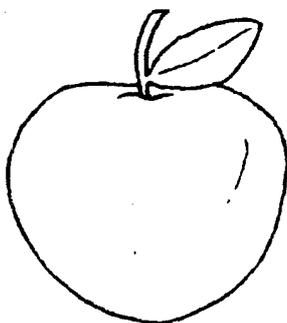
fresa
حديز



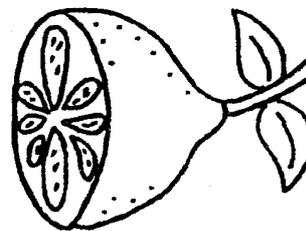
plátano
بنان



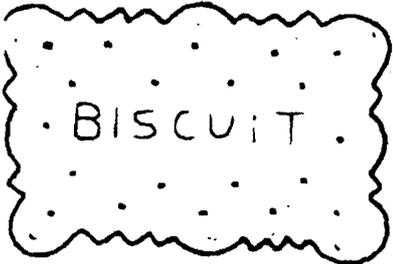
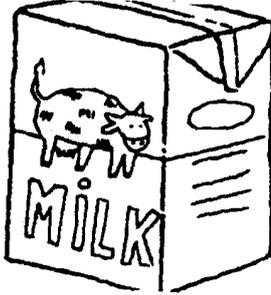
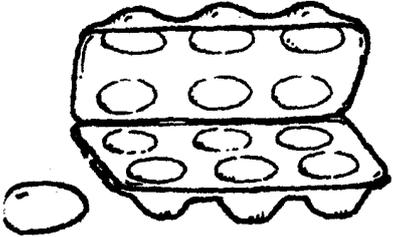
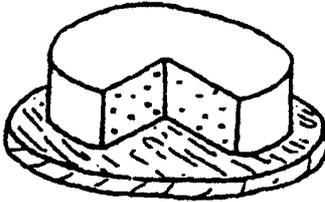
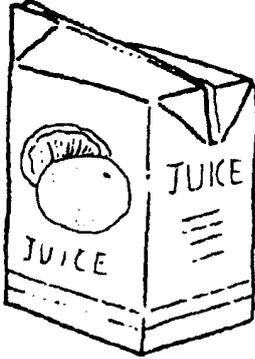
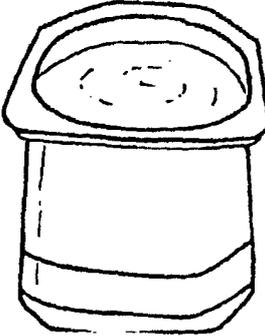
naranja
لتشين - برتقال



manzana
تفاح



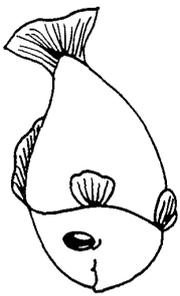
limón
ليصون

 <p><i>galletas</i> كاجو</p>	 <p><i>leche</i> الحليب</p>
 <p><i>huevos</i> البيض</p>	 <p><i>queso</i> الجبنة</p>
 <p><i>zumos</i> عصير</p>	 <p><i>yogurt</i> دانون</p>

Nombre. _____

Joy um pez.

Joy um _____.



um

pez

.

Joy



Ese sabio lo sabe todo.



La abuela baila y 



 El abuelo besa al bebé.

El abuelo besa al bebé.